

Base de Bagotville

# Spectacle aérien annulé

6



**MÉTÉO**  
MAX: -3  
NEIGE  
INTERMITTENTE

# le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

25<sup>e</sup> ANNÉE N° 92 LE MARDI 20 JANVIER 1998 32 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses

**OBLIGATIONS MUNICIPALES CHICOUTIMI**

**5,15%**  
S.A.\*

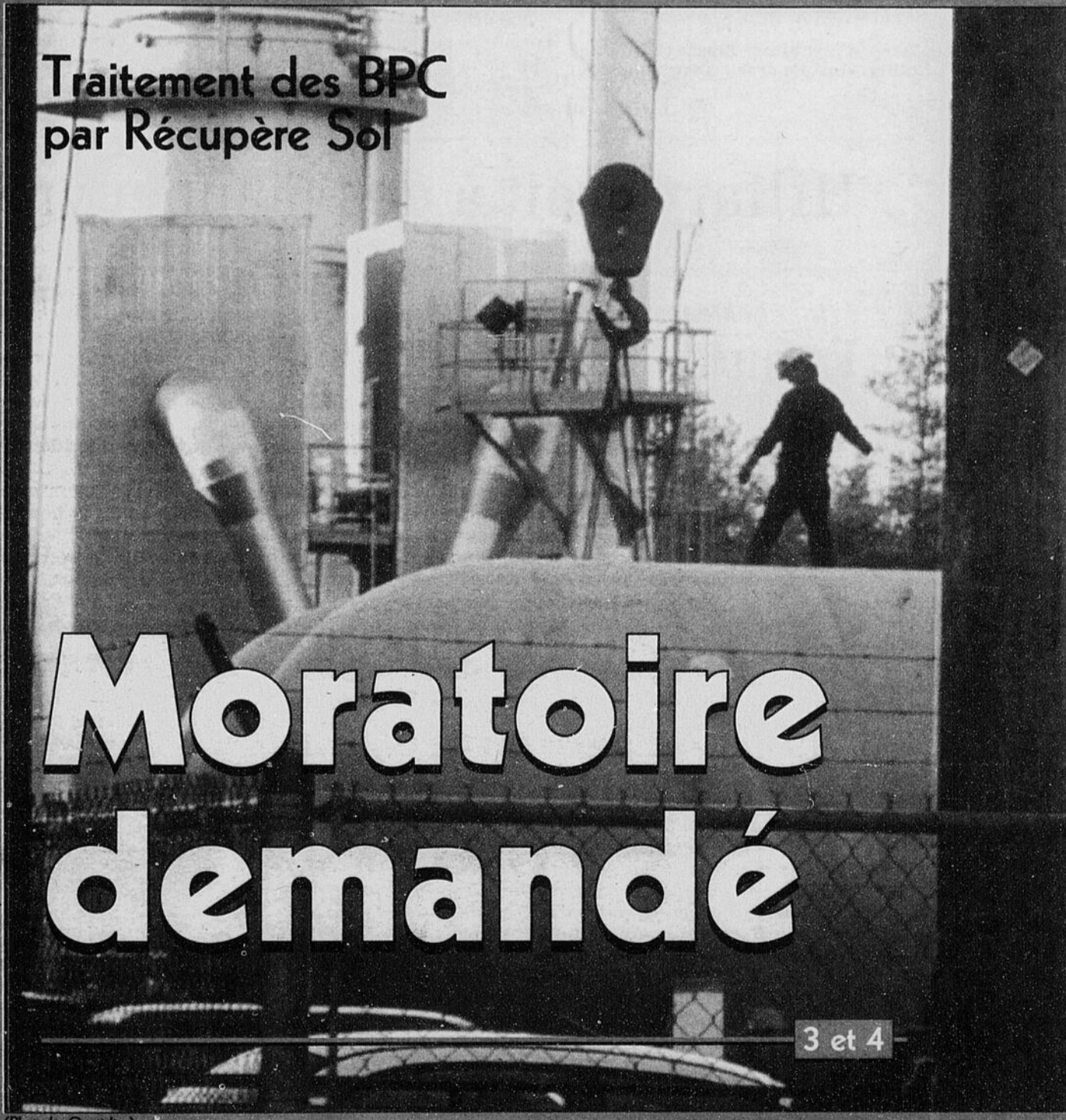
FEVRIER 2003  
(autres échéances disponibles)

\* Taux sujet à changement sans préavis  
**Michel Ouellet**  
conseiller en placement

**ScotiaMcLeod**  
Partenaire à vie  
545-4511  
1-800-663-7562

370416

Traitement des BPC  
par Récupère Sol



# Moratoire demandé

3 et 4

(Photo Le Quotidien)

En faveur  
des Sags

# Le maire Tremblay tranche le débat

10



Tournoi pee-wee  
de Jonquière

# Le National rêve de magie!

30



CHICOUTIMI, 1377 Champs-Élysées / 543-2558

MARDI SEULEMENT

# SMOKED MEAT garnis

# 1.99\$

de 11 h à  
la fermeture

JONQUIÈRE, 2389, Saint-Dominique / 695-6695

374369



**BLESSE** — Les secouristes s'occupent de ce jeune garçon qui vient d'être blessé dans le cadre d'une fusillade survenue lors d'un défilé en honneur de Martin Luther King. Ce drame a fait un mort et trois blessés.

(PA - Laserphoto).

## Défilé de Luther King

# Une fusillade fait un mort et trois blessés

BATON ROUGE, Louisiane (AP) — Une fusillade a éclaté au cours d'un défilé organisé à Baton Rouge, en Louisiane, à l'occasion de la Journée Martin Luther King, faisant un mort et trois blessés.

Selon la police, un homme seul, apparemment noir, a ouvert le feu en jaillissant de la foule des spectateurs. Ses tirs ont créé un impressionnant mouvement de panique.

Une échauffourée entre quatre ou cinq personnes est à l'origine de la fusillade, a expliqué le chef de la police locale lundi soir au cours d'une conférence

de presse. «La dispute n'avait aucun caractère racial ni politique», a affirmé Greg Phares.

Un jeune homme de 25 ans a été mortellement blessé par le forcené, tandis que trois enfants, eux aussi noirs, deux fillettes de 6 et 11 ans et un garçon de 9 ans, ont été sérieusement atteints.

L'auteur des coups de feu était recherché activement par les forces de l'ordre, qui excluaient un geste raciste en cette journée fériée, dédiée à la mémoire du pasteur noir Martin Luther King, assassiné en 1968.



## FAITS DIVERS

### Dans le coma

MONTREAL (PC) — La Sûreté du Québec (SQ) croit que l'arrestation du présumé agresseur sexuel d'une adolescente de 15 ans, depuis dans un état comateux, s'est effectuée sans aucune violence par des policiers du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM).

Selon les premières constatations de la SQ, il n'y a pas eu de coup de feu, ni utilisation du poivre de Cayenne lors de l'arrestation, tôt samedi matin à Montréal, de l'homme de 39 ans dont l'identité n'a pas été dévoilée.

Afin de ne rien négliger, les enquêteurs ont demandé à la direction de l'hôpital Santa Cabrini la fiche médicale du patient, qui selon certaines sources, pourrait être en danger de mort.

Samedi vers 1h00, un passant a

informé un chauffeur de taxi qu'un homme était en train de violer une femme dans un autobus situé sur le boulevard Henri-Bourassa Est. Le chauffeur a alerté son répartiteur qui a composé le 911.

L'homme a quitté les lieux suivi par le taxi, qu'il a réussi à déjouer. Mais quelques minutes plus tard, il est tombé entre les mains des policiers qui lui ont fait traverser la chaussée à pied, le poste de police se trouvant de l'autre côté de la rue.

### Chevreuil abattu

TROIS-RIVIERES (PC) — Pendant une heure et demie hier matin, un chevreuil qui s'était aventuré dans les rues de Trois-Rivières a donné du fil à retordre aux policiers et aux agents de conservation de la faune. Même après avoir reçu quatre doses de tranquillisants, l'animal refusait de se laisser capturer, allant même jusqu'à blesser un agent de conservation de la faune. Par mesures de sécurité, les policiers n'ont eu d'autre choix que de l'abattre.

La chasse au chevreuil a commencé vers 8h20. Des résidents ont en effet eu la surprise de voir un chevreuil en train de dormir dans la cour arrière de leur maison. Les policiers et des agents de conservation de la faune se sont donc rendus sur place pour tenter de le capturer.

Pierre Bourdon.



**La plate du jour!**

Que font les politiciens qui veulent s'opposer à l'entrée en vigueur des lois? Réponse: ils apprennent à se lever tôt (le veto)!!!

## SOMMAIRE

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	18-19
Détente	16
Décès	24
Finances	17
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 23
Sports	25 à 31
Télévision	15

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez  
ce journal

30 564  
abonnés

Président-éditeur:  
Éditeur adjoint:  
Contrôleur:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Chef des nouvelles:  
Chef de pupitre:  
Directeur du marketing:  
Directeur de la publicité:  
Directeur du tirage:  
Responsable de la distribution:  
Directeur des opérations:  
Représentant publicité nationale:  
Toronto:

Claude Gagnon  
Bertrand Genest  
Serge Vallières  
Carol Néron  
Richard Banford  
Gilles Lalancette  
Pierre Bourdon  
Jean Tremblay  
Yvon Girard  
Jean-Louis Lavoie  
Jean Béland  
Jean Simard  
Probec 5 Ltée  
514-285-7308  
416-967-1814

## Hillary croit à des manoeuvres

WASHINGTON (AP) — Dans un entretien diffusé lundi sur les ondes d'une radio américaine, Hillary Clinton a déclaré que

### Attouchements sexuels

## Enquête fixée au 1 avril

CHICOUTIMI (SL) — Le professeur Pierre-Paul Simard de l'école Sainte-Thérèse de la Commission scolaire de Chicoutimi a comparu hier sous 10 chefs d'accusations d'attouchements sexuels sur 10 de ses élèves.

La brève comparution en com-

pagnie de son avocat Me Michel Boudreault a permis de fixer l'enquête préliminaire au 1er avril prochain.

L'enseignant est temporairement suspendu de ses fonctions et conserve sa liberté sous conditions en attendant la fin des procédures judiciaires.

des enjeux politiques pourraient se cacher derrière les accusations de harcèlement sexuel qui pèsent contre son mari.

«Je ne fais pas de commentaires sur l'affaire (Paula Jones). Mais quand vous voyez le genre de manoeuvres politiques qui sont engagés quotidiennement contre mon mari.

Il y a certainement beaucoup de choses qui se cachent derrière cela», a affirmé la première dame des États-Unis sur Mutual-NBC Radio.



## PAS POSSIBLE

### Nudistes: gare aux requins

SYDNEY (AP) — Des vagues trop petites et un risque d'attaques de requins ont contraint lundi les organisateurs d'une compétition de surf nudiste à annuler les épreuves prévues sur la plage de Bondi à Sydney.

«Les conditions ne sont pas très bonnes -la mer est d'huile- et l'orage de l'autre jour a rendu l'eau un peu trouble. On a également vu un requin le week-end dernier à Bondi», a expliqué l'organisatrice Joanne Shepherd qui a proposé un report au 26 janvier.

Entre 40 et 50 surfers participent habituellement à cette compétition, organisée dans le cadre du Sydney Fringe Festival. Théoriquement, le nudisme est interdit à Bondi Beach, mais on peut contourner les textes. «Vous ne pouvez pas être nu sur la plage, mais vous pouvez enlever votre maillot de bain une fois dans l'eau», a déclaré Joanne Shepherd.



Saguenay, aujourd'hui, neige intermittente. Maximum près de moins 3.

Mercredi, nuageux avec éclaircies et quelques flocons. Minimum près de moins 12. Maximum près de moins 8.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, neige intermittente. Maximum près de moins 4.

Mercredi, nuageux avec éclaircies et quelques flocons. Minimum près de moins 13. Maximum près de moins 9.

## LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera haute à 08h00 (3m7) et basse à 14h45 (1m4). Elle sera à nouveau haute à 20h25 (3m5) et basse à 03h05 (1m2).

La Baie - La marée sera haute à 07h45 (4m2) et basse à 13h45 (1m5). Elle sera à nouveau haute à 20h00 (3m9) et basse à 02h05 (1m5).



Lever:  
7 h 27  
Coucher:  
16 h 24

Projet de Récupère Sol

## La Commission Munger recommande un moratoire

SAINT-AMBROISE (IL) — proposé plusieurs mémoires.

Le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec (MEF) et le promoteur Récupère Sol ont essuyé une rebuffade. La Commission Munger recommande un moratoire sur le traitement des sols contaminés aux BPC et autres organochlorés, jusqu'à ce qu'un processus de consultation publique ait été complété.

Voilà l'une des onze recommandations soumises au MEF par la Commission Munger dans un document de 25 pages rendu public hier par le ministère.

Selon les commissaires, exception faite de Jean-Pierre Bouchard, directeur des opérations chez Récupère Sol qui a exprimé sa dissidence face à cette recommandation, beaucoup d'importance doit être accordée à l'acceptabilité sociale du projet. Comme la Commission ne possède pas les instruments nécessaires pour évaluer celle-ci, elle met en lumière trois moyens afin de mieux cerner les mesures à prendre: l'imposition d'un moratoire sur le démarrage de l'usine Récupère Sol inc., la réalisation d'un processus d'audiences du BAPE tel que suggéré dans plusieurs mémoires, et la tenue d'un référendum à l'échelle locale, et même régionale, comme l'ont

### Recommandation difficile

Selon Claude Munger, le président cette commission chargée de répondre aux demandes formulées par les citoyens de la région qui voulaient être consultés sur le projet de décontamination



ISABELLE LABRIE

des sols contenant des BPC, il s'agit sans doute de la recommandation qui causera le plus de maux de tête au ministre de l'Environnement et de la Faune, Paul Bégin: «C'est le ministre qui décidera s'il y aura moratoire ou non, mais dans le contexte actuel, compte tenu des tests que nous considérons comme douteux, nous croyons qu'il est nécessaire que de nouveaux tests soient réalisés, concernant le brûlage et le modèle de dispersion des émissions atmosphériques».

Le président de la commission croit également que la tenue d'audiences du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) serait une bonne chose, même si cela exigerait de changer la loi sur le sujet. «Dans la loi actuelle du BAPE, les sols contaminés ne sont pas considérés comme étant dangereux. Il faudrait donc une modification de la loi pour que des audiences

du BAPE aient lieu», explique M. Munger.

Il croit qu'il est nécessaire que la population soit rassurée sur la validité des tests avant le début des opérations de Récupère Sol. «Le problème dans ce dossier, c'est que la consultation de la population est essentielle pour la réalisation d'un projet de ce type-là.

Cependant, la population aurait dû être consultée avant, et non pas après l'émission du certificat du MEF».

D'ailleurs, dans la conclusion du rapport, les commissaires soulignent les difficultés rencontrées tout au long de son mandat: «La Commission considère que son mandat fut très difficile à remplir pour diverses raisons: à peu près personne ne lui faisait confiance au départ, elle fut perçue comme une mesure dilatoire par plusieurs, les experts furent difficiles à recruter en cette période des Fêtes d'abord, puis en raison de la catastrophe du verglas qui touchait Montréal, le délai de réalisation fut très court compte tenu de l'ampleur de la tâche.

La Commission note aussi que «ce processus aurait dû avoir lieu en amont du projet. Le ministère de l'Environnement et de la Faune, la municipalité et le promoteur auraient sans aucun doute bénéficié d'un climat de confiance alors que les circonstances ont fait que c'est



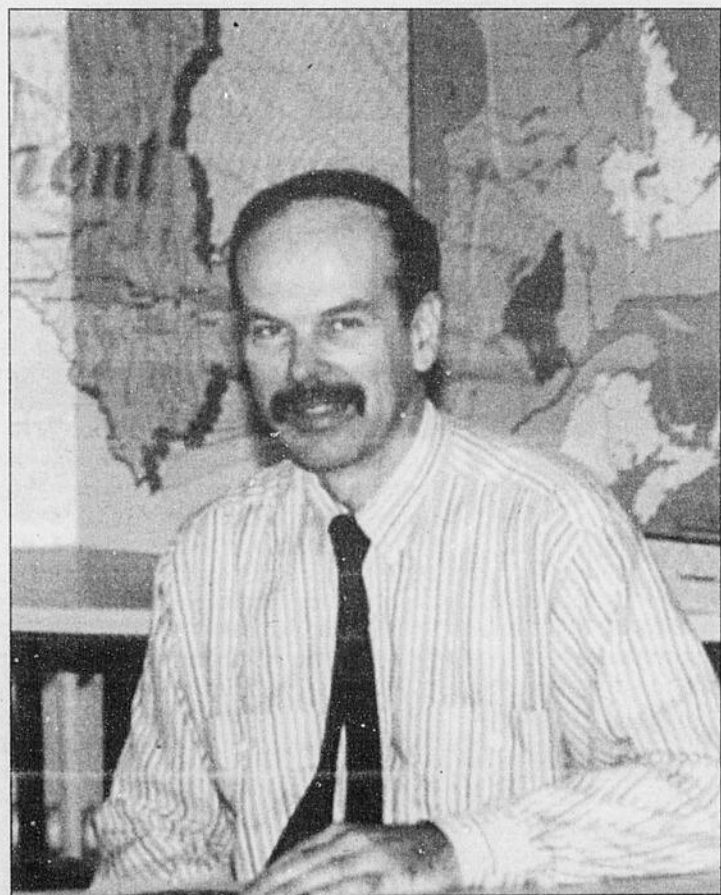
MISSION — Selon le président de la Commission chargée de faire la lumière en quelque sorte sur le projet de Récupère Sol, Claude Munger, les commissaires ont eu à travailler dans des conditions difficiles.

dans la méfiance totale, même un climat d'agressivité, que la Commission a dû travailler».

De son côté, Jean-Pierre Bouchard, directeur des opérations chez Récupère Sol, n'a pas

retourné les appels logés à son bureau hier après-midi.

Le porte-parole du MEF, Guy Langevin, a déclaré que le ministère ne ferait pas de commentaires sur ce sujet lundi.



RESOLUTION — Le directeur général de la Région laboratoire de développement durable (RLDD), Jacques Régnier, croit que le projet de Récupère Sol dans son état actuel est inacceptable.

### Décontamination des sols

## Jacques Régnier croit qu'un débat social est nécessaire

par Isabelle Labrie

ALMA (IL) — Le directeur général de la Région laboratoire de développement durable (RLDD), Jacques Régnier, ne pouvait qu'approuver la recommandation de la Commission Munger concernant l'imposition d'un moratoire dans le dossier de la décontamination de sols contenant des BPC par la compagnie Récupère Sol inc.

Selon lui, il est nécessaire de tenir un débat social dans toute la région, et pour y arriver il faut imposer un moratoire: «L'enjeu est important, on parle de l'importation massive de déchets dangereux. Le développement durable est axé sur le développement de l'humain et nous ne pouvons bonifier un tel projet. Dans l'état actuel des choses, nous considérons ce projet comme irrecevable».

M. Régnier se demande à quel besoin de la région répond ce

projet. «La responsabilisation est un concept du développement durable. Est-ce que l'importation massive de déchets dangereux en est un bon exemple? Cela touche l'identité de la région».

### Les tests

Le directeur général de la RLDD n'a pas basé sa décision sur les tests produits par Récupère Sol, ni sur leur fiabilité. Tout ce qui compte pour cet organisme, c'est l'acceptabilité sociale: «Ce serait comme de comparer ce projet avec un autre qui aurait pour but de fabriquer des armes dans la région pour faire la guerre. Ça ne passerait pas».

De plus, la RLDD s'est basé sur les conclusions de deux autres rapports, ceux de la Commission Charbonneau et de la Commission sur la générique des déchets. Dans les deux cas,

on mettait l'accent sur l'importance de la régionalisation, et sur la possibilité de trouver les problèmes et les solutions dans une seule région.

### Autres points

D'autres interrogations avaient été soulevées par la Région laboratoire de développement durable. Elles touchaient entre autres le respect des normes environnementales et de la réglementation, l'inventaire des produits chimiques produits par l'industrie, le déblocage de fonds par le MEF pour un système de surveillance et de vérification sans faille. Aussi, on parlait de la répression du trafic illicite de produits dangereux étanches, de l'importance de connaître les impacts de ces produits sur l'humain et l'environnement.

Autre texte en page 4

Concernant le traitement des sols contaminés

## La Commission émet onze recommandations

SAINT-AMBROISE (IL) - La Commission Munger a émis onze recommandations au ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec, concernant le traitement des sols contaminés aux BPC par la compagnie Récupère Sol inc.

1. Que les résultats des essais de brûlage réalisés sont déclarés non-représentatifs et doivent être repris avec des conditions d'opération en tous points identiques à celles qui prévaudront par la suite pour les opérations normales de décontamination. Par ailleurs, le protocole pour les nouveaux essais devra inclure la mesure de concentration de tous les paramètres d'intérêt (ex: dioxines, furannes, métaux lourds, etc) et dans tous les extrants sans exceptions.

2. - 1) Que l'étude de dispersion des émissions atmosphériques soit reprise avec un modèle de niveau 2, tel que le modèle «Industrial Source Complex Short Term» (ISC) et en tenant compte des phénomènes d'inversion thermique et des fines particules (moins de 2,5 microns);

2) Que d'autres simulations avec des conditions météorologiques qui soient représentatives des conditions à Saint-Ambroise et qui maximisent les concentrations au sol (inversions atmosphériques) soient effectuées;

3) Que toutes les données

d'entrée soient détaillées ainsi que les données brutes qui ont servi à les calculer;

4) Que l'absence d'effet d'obstacle soit justifiée;

5) Que la contribution des particules aux émissions d'organochlorés soit quantifiée;

6) Que les concentrations de BPC, de dioxines et de furannes soient mesurées avant l'entrée en opération de Récupère Sol inc.

3. Que la gestion des poussières de toutes origines et la question de la pollution diffuse fassent l'objet d'une vigilance particulière.

4. Que le ministre de l'Environnement et de la Faune prenne les mesures pour obtenir un moratoire sur le traitement des sols contaminés aux BPC et autres organochlorés, par Récupère Sol inc., jusqu'à ce qu'un processus de consultation publique ait été complété.

5. Que les opérations du bâtiment où sont déchargés et entreposés les sols contaminés fassent l'objet d'une attention particulière par rapport aux risques de contamination envers les travailleurs et l'environnement.

6. Que le programme de santé et sécurité prévu par Récupère Sol inc. fasse l'objet d'un suivi rigoureux.

7. Que le ministre de l'Environnement et de la Faune s'assure que les entreprises disposent de toutes les assurances et garanties

nécessaires pour faire face aux accidents technologiques et impacts gouvernementaux négatifs qu'elles pourraient entraîner pour les communautés environnantes.

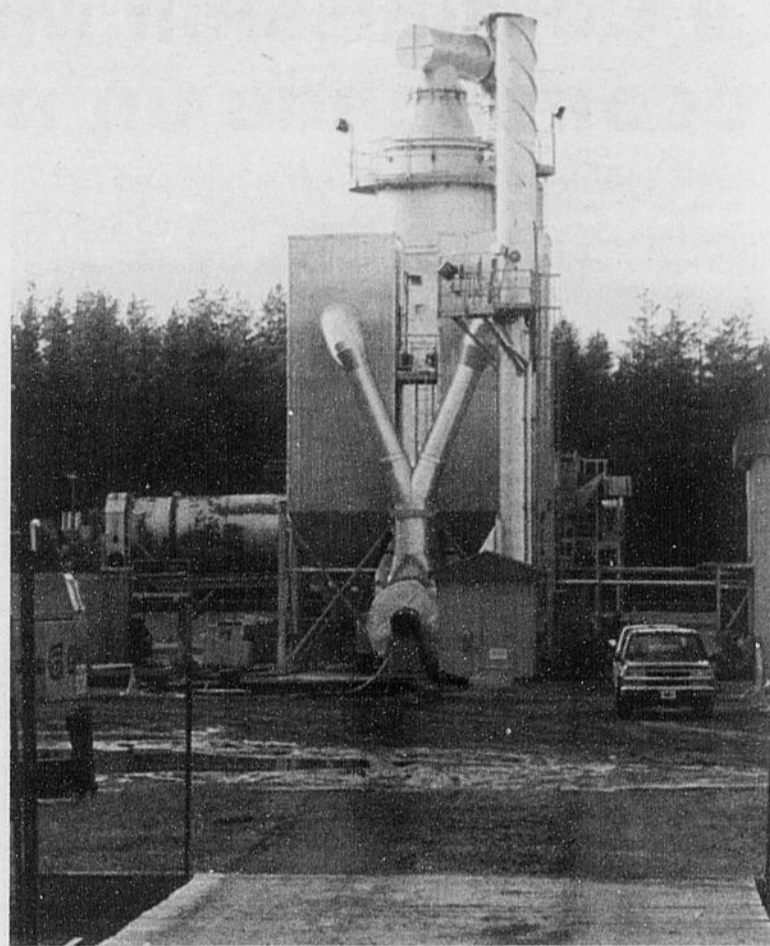
8. Que toutes les activités de traitement, recyclage, revalorisation, élimination de matières contenant des substances dangereuses ne puissent se faire sans une consultation préalable de la population concernée.

9. Que la réglementation québécoise soit renforcée en assujettissant les projets d'incinération de sols contaminés par des substances dangereuses à la procédure prévue au Règlement sur les évaluations environnementales.

Que la réglementation soit renforcée par l'abrogation de l'alinéa 1er de l'article 2 du Règlement sur les matières dangereuses.

10. Un retour à la délivrance de manifestes de circulation, le tout accompagné d'un véritable programme de suivi permettant au MEF de connaître les matières dangereuses en circulation.

11. Que la législation et la réglementation soient modifiées de façon à ce qu'une municipalité ayant un projet comportant des risques environnementaux ait l'obligation de déposer ledit projet au conseil de la Municipalité régionale de comté concernée préalablement à l'émission d'un certificat de conformité.



RAPPORT - La Commission Munger a émis onze recommandations en ce qui concerne le projet de Récupère Sol.

Fabrication de faux

## L'ex-maire Léon Simard comparaît ce matin



4 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 20 Janvier 1998

COUR - L'ex-maire de Ferland-Boilleau, Léon Simard, se retrouve en Chambre criminelle sous une accusation de fabrication de faux.

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'ancien maire de Ferland-Boilleau, Léon Simard, 54 ans, comparaît ce matin en Chambre criminelle de la Cour du Québec sous une accusation de fabrication de faux.

Le maire Simard a été accusé d'avoir «fabriqué» une fausse résolution du Conseil municipal pour répondre à une demande du Centre de villégiature du Domaine du Lac Ha! Ha! qui avait besoin d'une caution pour emprunter 100 000 \$. L'argent était destiné à payer le salaire de ses employés.

Cette résolution, dont il avait pris soin de désigner le proposeur et l'appuyeur à une séance du conseil municipal, n'avait en réalité jamais été présentée nulle part.

C'est le conseiller municipal Camil Tremblay qui avait dénoncé cette résolution en prenant connaissance du procès verbal de la réunion du conseil municipal du 7 juillet 1997, à laquelle il avait pourtant assisté du début à la fin.

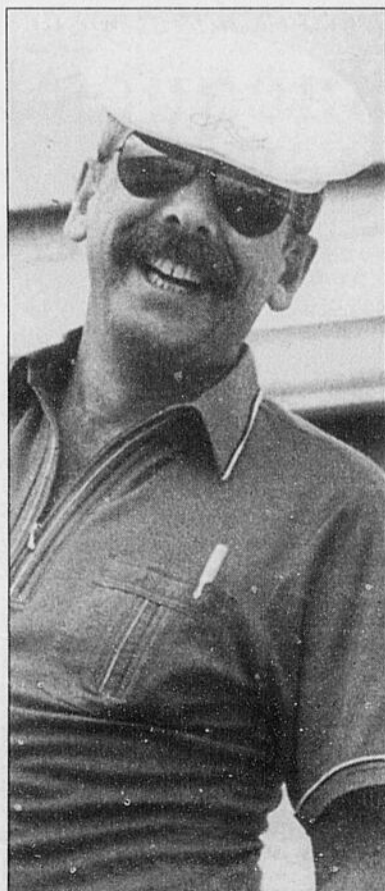
Le procès verbal de la réunion faisait état d'un item «Cautionnement Domaine du Lac Ha!» et devait être adopté à la séance régulière du 4 août suivant pour régulariser la situation. La soi-disant résolution avait été expédiée au ministre des Affaires municipales qui avait donné son aval à la «décision» des élus ferboilliens.

Urgence

A l'époque, le maire avait protesté de sa bonne foi et déclaré qu'il avait présumé que tous les conseillers municipaux auraient

entériné la résolution, après le coup, sans faire opposition.

Le Centre récréatif et touristique Le Domaine du Lac Ha! Ha! embauche une partie importante des citoyens de la localité de Ferland-Boilleau et devait recevoir une



POURSUITES - Francine Dubé poursuit l'animateur André Arthur ainsi que Louis Champagne, Quebecor et Robert Gilet.

somme de 100 000 \$ pour payer les salaires de ses employés après des difficultés connues pendant le déluge. Le chèque tardant, le centre avait demandé une avance à la Caisse populaire Desjardins de Grand-Baie. Pour avancer l'argent, la caisse

avait demandé une caution de la municipalité. Le crime de fabrication de faux est passible de 10 ans de pénitencier selon le Code criminel, mais il n'existe dans la jurisprudence aucune sentence minimum pour ce genre d'offense.

Champagne également

## André Arthur fait face à d'autres poursuites

MONTREAL (PC) - André Arthur, l'animateur radio controversé qui vient de déménager à Montréal, se fait poursuivre à nouveau, cette fois pour 5,3 millions \$ par la directrice générale du Centre des congrès de Québec.

Mme Francine Dubé, suspendue de ses fonctions depuis que des questions ont surgi sur ses comptes de dépense, a en effet déposé hier au palais de justice de Montréal cinq poursuites contre des médias de Québec et du Saguenay.

Là-dessus, deux visent André Arthur. L'une réclame à Arthur et Radiomédia (propriétaire de la station CHRC à Québec) 3,15 millions \$, l'autre 2,15 millions à Arthur, Radiomédia et Métromédia CMR (propriétaire de CKVL, qui retransmettait l'émission de Québec) pour d'autres propos tenus en octobre 1997.

Une enquête du Journal de Québec, menée par le journaliste François Bourque, a révélé un certain nombre de faits suffisamment

étonnants sur la gestion des comptes de Mme Dubé pour que le Vérificateur général du Québec décide de déclencher une enquête. En attendant le résultat de l'enquête, Mme Dubé est suspendue de ses fonctions.

Mme Dubé estime que plusieurs faussetés ont été répandues à son sujet. Elle accuse entre autres Arthur de l'avoir diffamé par des propos sur sa vie intime et diverses fausses affirmations. Elle l'accuse d'avoir fait du «commerce de scandales» à ses dépens.

Mme Dubé, qui fut pendant quatre ans mairesse de Saint-Romuald, sur la rive sud, près de Québec, poursuit également Québecor, l'animateur Louis Champagne de Chicoutimi et Robert Gilet de Québec. Le total de ses réclamations dépasse 10 millions \$.

Dans un communiqué émis hier, Mme Dubé dit qu'elle a «quitté provisoirement ses fonctions» et «clame son innocence».



**SCULPTURE** - Ghislaïne Collard, la directrice générale de Port Saguenay, a remis, hier, au capitaine Joachim Bertelsen, du navire battant pavillon norvégien «M/V WESTON», la magnifique sculpture de béluga.

(Photo Jeannot Lévesque)



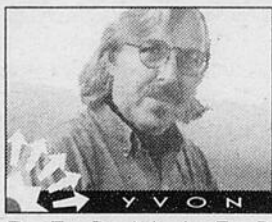
**PREMIER ARRIVE** - Voici le magnifique navire battant pavillon norvégien «M/V WESTON», qui a franchi le premier le port de Grande-Anse, à La Baie.

(Photo Jeannot Lévesque)

Premier arrivé à Grande-Anse

# Le W/V Weston remporte la palme

LA BAIE (YB) - La direction du terminal maritime de Grande-Anse a remis, hier, au capitaine Joachim Bertelsen du navire «M/V WESTON» battant pavillon norvégien la traditionnelle sculpture de bélugas soulignant l'arrivée du premier navire d'outre-mer à Port Saguenay.



YVON BERNIER  
ybernier@lequotidien.com

L'équipage du navire procédera au cours des prochaines heures au chargement de quelque 3 533 tonnes métriques de pâte kraft blanche provenant de la Donohue de St-Félicien et qui seront livrées ultérieurement à Greenock, Angleterre.

## Une arrivée soulignée

Le capitaine Bertelsen a précisé par ailleurs que le «M/V WESTON» compte une quinzaine d'hommes dans son équipage et indiqué qu'il appréciait le fait qu'on souligne ainsi l'arrivée du navire affrété par FG-SHIP. Rappelons que la sculpture

accordée s'inscrit dans la foulée de la coutume établie, en 1840 à Montréal, et visant à encourager les armateurs européens à établir des liaisons régulières avec le port de Montréal. «A l'origine», fait remarquer Mme Collard, «la récompense était une canne à pommeau d'or. Nous, ici, le trophée symbolique est une sculpture constituée de bélugas enlacés émergeant des eaux du Saguenay.»

## Fidélité

La directrice générale, Ghyslaïne Collard, a remis par ailleurs au directeur général de l'usine Donohue St-Félicien inc., Lucien Desmarais, une plaque souvenir du logo de Port Saguenay pour souligner la fidélité de cette entreprise à l'endroit de Port Saguenay.

Le d.g. Desmarais et le surin-

tendant à la production, Michel Bergeron, de Donohue ont signalé de leur côté qu'ils font affaire effectivement avec Port Saguenay depuis une bonne quinzaine d'années.

«Au tout début, notre pâte transitait par les installations portuaires d'Alcan, un peu plus tard par le port de Chicoutimi, et ces dernières années par le terminal de Grande-Anse. Bon an, mal an, nous transportons quelque 75 000 tonnes métriques de pâte kraft blanche à nos différents clients britanniques, français, allemands et suisses», ont résumé MM. Desmarais et Bergeron.

## EN BREF

### Employés d'Alcan à Montréal

JONQUIÈRE (IL) - Une trentaine d'employés de la compagnie Alcan quittent la région ce matin afin d'aller donner un coup de main aux sinistrés du verglas.

À 6h45, ils partiront à bord de huit à dix camions de la compagnie. Ces travailleurs d'Alcan partent bénévolement du Complexe Jonquière de l'usine Arvida pour aller au secours de gens dans le besoin.

### Rêves d'enfants précise

JONQUIÈRE (IL) - La Fondation canadienne Rêves d'enfants

aimerait souligner qu'elle n'a aucun lien avec un organisme du nom de «Desir d'enfants», qui fait présentement de la sollicitation dans la région.

Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec Hélène Dubé, coordonnatrice de la division Saguenay, au 542-7447.

### Vol de 110 génératrices en Montérégie

LONGUEUIL (PC) - Des mal-fauteurs ont volé dimanche soir un camion contenant 110 génératrices de marque Mitsubishi destinées à un commerçant de Saint-Luc, en Montérégie, une cargai-

son valant quelque 300 000 \$.

Le camion, appartenant à l'entreprise Luminaire Paul Grégoire Limitée, a été volé dans le stationnement de ce commerce de Saint-Isidore, sur la rive sud de Montréal. Il a été retrouvé hier après-midi, vidé de son contenu, dans le parking d'un Hôtel Holiday de Longueuil.

La Sûreté du Québec avertit la population que ces génératrices pourraient être vendues à des sinistrés toujours privés d'électricité en raison de la tempête de pluie verglaçante. Il s'agit d'appareils ayant des puissances variant entre 1800 et 4800 watts.

### loto-québec résultats

<b>Banco</b>	<b>Quotidienne</b>
Tirage du 98-01-19	Tirage du 98-01-19
05 06 07 08	3 4
09 10 11 14	957 6568
20 21 26 42	<b>Extra</b>
47 48 52 54	Tirage du 98-01-19
57 58 61 69	NUMÉRO: 776889

**T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES**  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 373884

### Les services de soins de santé OPTI-SOINS inc.

**Vous ne voulez plus attendre... nous vous attendons.**  
Services à domicile et en institution  
Bain • Médication • Pansements • Gardiennage • etc.  
Services en clinique  
Prise de sang • etc. • Soins complets des pieds • Bilan santé • Dépistage VIH (SIDA) • etc.  
Services en entreprise  
Examen préembauche • Examen périodique • Expertise • Conférence santé • Clinique de dépistage • Formation • etc.  
Formation  
Cours de préposées • Cours prénataux • Cours de réanimation et secourisme • etc.  
Vaccination  
• Santé • Voyage

**Service 24 h sans attente** 548-7525 693-8269

## SEARS

Sears et Star Choice vous présentent... la télévision par satellite, chez vous!

**Rabais 50\$ Sears vous offre un système complet comprenant antenne parabolique, récepteur télécommande, installation et contrat d'entretien d'un an. Rég. 799, 98. Maintenant seulement... 749,98\***

\*Vous devez acheter un abonnement à la programmation avec le système. Appelez, sans frais, le 1-800-361-6665 pour de plus amples détails

12420 Copyright 1997. Sears Canada Inc. 373658

**Groupe Tunisie de Bagotville**  
**5 avril 2 semaines** **181500\$** par pers.  
Soirée d'information Hotel Holiday In S.V.P. Réserver au bureau  
20 janvier à 19 hre  
399, RACINE EST, CHICOUTIMI  
Tél.: 543-0277  
Watt: 1-888-543-0273  
email: voyagegilbert@cybernaute.com 374424

**AVENTURE ELECTRONIQUE**  
Les meilleurs prix garantis\*  
\*Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.

**PROFITEZ DE NOS SUPER SPÉCIAUX DANS NOS CATÉGORIES AUDIO, VIDÉO ET TÉLÉVISION UN AN SANS PAYER† sur produits sélectionnés.**

† Sur produits sélectionnés à prix régulier. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. 374372

# Bagotville annule son spectacle aérien

par Isabelle Labrie

LA BAIE (IL) - Malgré le succès du spectacle aérien international de Ville de La Baie en juin 1996, les autorités de la Base militaire de Bagotville annulent l'édition 1998 en raison de réductions budgétaires.

Selon le capitaine Jean-Pierre Côté, chef de cabinet du Colonel Benoît Marcotte, commandant de la 3<sup>ème</sup> Escadre, ce n'est pas de gaieté de coeur qu'une telle décision a été prise, mais elle a été rendue nécessaire par une diminution du budget de la Base de l'ordre d'environ 20 % pour l'année fiscale 1998-99: «Le budget est sous évaluation, mais nous savons que nous devons composer avec une importante diminution. Après réévaluation, nous avons convenu que le spectacle n'était pas une activité prioritaire». Dans un communiqué émis hier, le capitaine Côté mentionne de plus que les autorités ont «également remarqué depuis quelques années une diminution dans le recrutement des participants. Tous ces facteurs, en plus de l'incertitude créée par les conditions météorologiques lors de la fin de semaine du spectacle aérien, réduisaient notre marge de manoeuvre à la réalisation de cet événement d'envergure régional».

## Les coûts

L'organisation d'un tel événement coûte entre 250 000 \$ et 300 000 \$, une somme qui comprend la préparation du terrain, l'équipement, l'hébergement, les représentations. Malgré les commandites et les échanges de services, il n'était plus possible pour la Base de fournir les montants manquants. «Même si nous avons des commandites, nous sommes limités par le marché. Nous ne sommes pas à New-York mais au Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans un bassin de population réduit, avec des moyens limités», explique le capitaine Côté.

Selon lui, bien des solutions ont été examinées pour permettre la présentation du spectacle aérien, mais aucune ne convenait parfaitement. En 1996, environ 32 000 entrées payantes avaient été enregistrées, et il n'était pas souhaitable d'augmenter le prix des entrées (6\$ adultes, 4\$ enfants), de peur que les gens ne viennent plus.

Jean-Pierre Côté ajoute qu'il n'y a pas qu'à La Baie que le spectacle est annulé. D'autres bases militaires du pays ont également mis de côté la tenue d'événements semblables pour les mêmes raisons budgétaires: «Il faut aussi tenir compte du fait que les équipes qui viennent présenter des spectacles ont moins de moyens, et qu'elles doivent souvent faire des choix car elles ne peuvent participer à tous les spectacles aériens. Elles coûtent de plus en plus chères à faire venir».

## Une porte ouverte

Le Colonel Benoît Marcotte, ainsi que le comité organisateur du spectacle, ont examiné le pro-



ANNULATION - Aux prises avec des réductions budgétaires, les dirigeants de la Base de Bagotville annulent le spectacle aérien de 1998. (Photo Le Quotidien)

blème sous tous les angles et ils ne voient pas d'autres solutions que l'annulation pure et simple.

Cependant, ils ne ferment pas la porte à la tenue d'un spectacle aérien dans les années futures.

La capacité de la Base militaire de Bagotville à réaliser un tel projet sera réévaluée annuellement.

# Jimmy Delage identifié par deux autres employées

CHICOUTIMI (SL) - Deux autres employées de la Banque Royale du Canada sont venues hier identifier Jimmy Delage comme étant un des deux auteurs auteurs du vol qualifié du 20 janvier 1997 commis à la succursale du Carré Davis dans le secteur Arvida.

La caissière Louise Fortin en était à son troisième hold-up de banque et, cette fois-là, ses nerfs ont craqué sous la tension, après qu'un des deux voleurs lui eut montré le canon d'une arme en criant: «Mes crisses, on va vous tuer!».

La caissière s'est recyclée depuis dans un autre domaine. Hier, elle a témoigné au procès devant jury de Delage et décrit le vol comme elle l'a vécu.

Elle affirme qu'à cette date, il lui a semblé que les deux auteurs du

braquage ne comprenaient pas du tout le fonctionnement de ce type de succursale qui est munie d'un guichet central ceinturé de verre renforcé.

Les caissières ne détiennent pas d'argent: elle ne font que transmettre les ordres de transaction à la caisse centrale protégée tandis qu'une employée attitrée leur retourne de l'argent à travers un mécanisme pour qu'il soit remis au client.

Celui qu'elle a identifié comme étant Jimmy Delage lui a demandé: «L'argent!». Elle n'avait qu'une petite somme dans ses mains après une transaction qu'elle s'appropriait à compléter.

Insatisfait, le voleur a répété sa demande et lui a donné un petit coup.

Malgré le refus répété par une autre caissière, les voleurs ne

semblaient pas comprendre le système bancaire qui les laisse sans argent comptant devant elles.

«Faut pas que je bouge», se disait secrètement la caissière, «faut pas que je perde connaissance.»

Finalement, une caissière a fini par faire comprendre aux voleurs que tout l'argent était centralisé.

## Identification

Louise Fortin a identifié Delage sur les photos de la police de Jonquière, elle l'a identifié tout au long des étapes judiciaires y inclus hier devant les 12 jurés et le juge Gaston Desjardins qui préside le procès en Cour supérieure. «Je l'ai identifié tout de suite à 100 pour cent. Sans aucune hésitation.» affirme-t-elle avec assurance.

Elle dira plus tard, contre-interrogée par l'avocat de Défense Charles Cantin, qu'elle ne se souvient pas exactement de la couleur des yeux du voleur, mais qu'ils étaient pâles.

«C'est lui! C'est lui!» répète-t-elle à la fin de son contre-interrogatoire sur des détails physiques.

La substitut du Procureur général Claudine Roy a par la suite amené devant les jurés une troisième employée qui a elle aussi identifié Delage à la session photo organisée par les policiers de Jonquière.

La Défense aura l'occasion de la contre-interroger ce matin.

Depuis le début, l'ensemble des questions de la Défense semblent se concentrer sur les questions d'identification de Jimmy Delage par les témoins de la Couronne.

# Scrutatrice accusée

QUEBEC (PC) - Une deuxième scrutatrice accusée d'avoir agi de façon frauduleuse lors du référendum d'octobre 1995 a été acquittée par les tribunaux.

Mme Janie Fortin a en effet été acquittée de cette accusation par le juge Jean Beaulieu de la Cour du Québec. Agissant comme scrutatrice le jour du référendum dans la circonscription de Chomedey, elle avait rejeté des bulletins en quantité qui avait été jugée déraisonnable par le directeur des élections.

Ce dernier, François Casgrain, a décidé de porter cet acquitte-

ment en appel, notamment pour faire préciser par le tribunal la notion de «fraude» en cette matière.

Déjà, un premier scrutateur avait été acquitté de la même accusation en novembre dernier, acquittement que le directeur des élections avait aussi porté en appel.

Entre-temps, le directeur a demandé de suspendre les procédures dans la vingtaine d'autres poursuites semblables, en attendant que la Cour supérieure se prononce sur l'appel dans les deux dossiers d'acquittement.

# La Baie va contester

LA BAIE (YB) - Le conseil municipal baieriverain compte intervenir le vendredi 30 janvier auprès du député progressiste-conservateur de la circonscription de Chicoutimi, André Harvey, pour que celui-ci fasse pression auprès de la compagnie de téléphone Bell Canada concernant les frais d'interurbains entre les municipalités de La Baie et Jonquière.

Hier le conseiller Martin Harvey a précisé que l'ensemble du dossier sera remis au député et il a invité du même souffle tant les membres du conseil et les commerçants à poursuivre leurs efforts pour que les frais d'interurbains soient abolis.

Le même conseiller a suggéré par ailleurs que l'on vérifie s'il n'y aurait pas d'autres compagnies capables d'assurer un service téléphonique qui corresponde aux véritables attentes des usagers concernés.

De son côté, le conseiller George Lafond a indiqué qu'il appuyait les représentations qu'on entend faire auprès de Bell Canada et a tenu à signaler qu'il faudra cependant coordonner l'offensive en voie d'être menée. Il a rappelé que lui-même et d'autres élus ont fait cheminer à ce jour le dossier par le biais de la MRC du Fjord-du-Saguenay et qu'il importe d'ajuster les violons si l'on tient à intervenir avec plus d'efficacité.

## Jonquière

Ancien conseiller baieriverain, Marc Saint-Pierre a tenu à signaler qu'il y a non seulement des gens d'affaires de La Baie qui tiennent à ce que soient abolis les frais d'interurbains, mais également des commerçants jonquérois. «Actuellement, ce sont les municipalités de Chicoutimi et de différents autres endroits au Saguenay qui ont obtenu des services supplémentaires. Il y a inéquité et il y a lieu de faire pression ensemble pour corriger cela», a-t-il fait valoir.

## Brigadiers

La dizaine de brigadiers scolaires de La Baie estiment avoir obtenu, hier, un compromis satisfaisant alors que le conseil a accepté, sur division, de reconnaître 45 minutes de temps de travail pour chacune des sorties effectuées et ce jusqu'à un maximum de 15 heures/semaine/brigadier. Avant d'en arriver à cette décision, le maire Réjean Simard avait fait pencher la balance en votant contre un amendement qui proposait que la municipalité paie seulement pour les heures effectuées par les brigadiers.

## Dynamitage

Le directeur général adjoint, Michel Delisle a fait valoir, hier, que des représentations ont été faites auprès des dirigeants de l'entreprise Ex-Terr qui a été récemment mandatée pour exécuter des travaux de dynamitage à proximité du centre d'achats de La Baie. Cette intervention fait suite à une plainte formulée par un citoyen résidant dans le parc de maisons mobiles avoisinant le chantier.

# POURQUOI PAYER PLUS CHER POUR UNE IMPORTÉE?



## PLYMOUTH BREEZE/DODGE STRATUS 1998

**18 908\$\***

**229\$\*\***  
PAR MOIS

Location,  
terme de  
30 mois.  
Comptant  
initial  
de 1 925 \$.

**Avec 0 \$ de comptant initial, 299 \$ par mois.**

### Ensemble 24A + RAS :

- Moteur de 2,4 litres, 16 soupapes et 150 chevaux
- Climatiseur
- Deux sacs gonflables
- Volant inclinable
- Transmission automatique à 4 rapports
- Suspension à double triangulation
- Radio-cassette AM/FM stéréo avec 6 haut-parleurs
- Poutres de renfort latérales
- Régulateur de vitesse
- Un plein d'essence avec chaque achat ou location d'un modèle 1998 neuf

Programme d'aide pour handicapés physiques  
Remise additionnelle de 750 \$ à l'intention des diplômés(e)s  
Tous les détails chez le concessionnaire.

CHRYSLER CANADA  
Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne



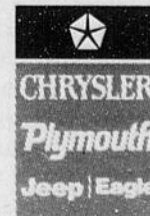
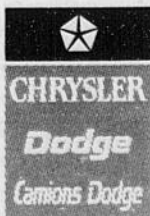
## Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

\*Transport (695 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus.

\*\*Tarif mensuel établi d'après un modèle 1998, avec l'ensemble 24A + RAS. Comptant initial ou échange équivalent. Transport (695 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre et avoir à commander.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

[www.chryslercanada.ca](http://www.chryslercanada.ca)



## Le gouvernement aura fort à faire pour gérer l'après-crise

**L**a tempête de verglas et ses conséquences désastreuses ont donné naissance à une confrontation majeure et sans précédent entre la nature et la technologie. L'événement, avant même d'être terminé, fait déjà partie de l'histoire.

Et, alors qu'à un rythme croissant, l'électricité revient dans les régions les plus touchées par les pannes, le gouvernement québécois, qui a plutôt bien tiré son épingle du jeu au cours des dernières semaines, se voit confronté à une autre crise, celle de la colère.



CAROL  
NÉRON  
cneron@lequotidien.com

Ce deuxième acte, débutant avant même la fin du premier, pourrait se révéler bien plus difficile à gérer que l'opération de reconstruction des différentes sections du réseau de distribution d'électricité affectées par le verglas.

Quand une collectivité, sans distinction de lieux ou de couches sociales, est touchée par une catastrophe et que le drame se généralise, la solidarité et l'entraide l'emportent généralement sur les malheurs individuels. Personne ne songe à se plaindre. Tous mettent l'épaulé à la roue afin de parer au plus pressé. C'est seulement à partir du moment où la situation commence à se rétablir et que les sinistrés d'hier reviennent à une vie normale — tandis que d'autres ne voient pas encore la lumière au bout du tunnel — que se manifeste la frustration.

Au Saguenay, en juillet 1996, durant les pires journées du déluge, personne ne songeait à grogner contre qui que ce soit. Les véritables réactions de mécontentement ont commencé à se manifester seulement deux ou trois semaines plus tard lorsque, par exemple, des sinistrés se sont rendus compte qu'ils ne pourraient regagner leur maison avant un bon bout de temps tandis que ce n'était pas le cas pour d'autres.

Le gouvernement Bouchard aura fort à faire pour gérer efficacement la crise de frustration qui s'annonce.

Les secteurs encore touchés par les pannes d'électricité sont situés dans la région immédiate de Montréal ou tout près, comme la Montérégie. Cette proximité permet aux réseaux de télévision nationaux de diffuser sur place, quotidiennement et pendant plusieurs heures, des reportages sur les grands et petits malheurs vécus par les abonnés toujours privés d'électricité. Ces derniers, en constatant un retour graduel à la normale ailleurs, sont tentés — quelquefois avec raison semble-t-il — de s'en prendre au travail de la Sécurité civile ou d'Hydro-Québec.

En raison de l'étendue des régions touchées par la tempête de verglas et du nombre de sinistrés — plusieurs millions dans la période la plus difficile il y a une dizaine de jours — le gouvernement Bouchard et les différentes instances impliquées dans l'opération de reconstruction ou l'application des mesures d'urgence doivent se préparer à plusieurs mois de récriminations de toutes sortes.

Hydro-Québec est déjà pointée du doigt par les groupes environnementaux, qui la soupçonnent de vouloir profiter de la situation pour contourner certains règlements, en particulier agricoles. La Sécurité civile devra vraisemblablement affronter un procès populaire. L'administration Bourque fait l'objet de critiques acerbes parce que, selon l'opposition à la table du conseil municipal, elle a mis trop de temps à déglacer les rues, les ponts et les édifices du centre-ville de la métropole. La Commission des écoles catholiques de Montréal implique également la ville dans le retard apporté à la réouverture des classes. Sans compter les voix en train de s'élever du côté des agriculteurs de la Montérégie et des propriétaires de PME.

Un front chaud, pour ne pas dire torride, pourrait bientôt établir ses quartiers au-dessus du gouvernement Bouchard.



## CLIN D'OEIL

### Le pire prédateur de la planète

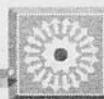
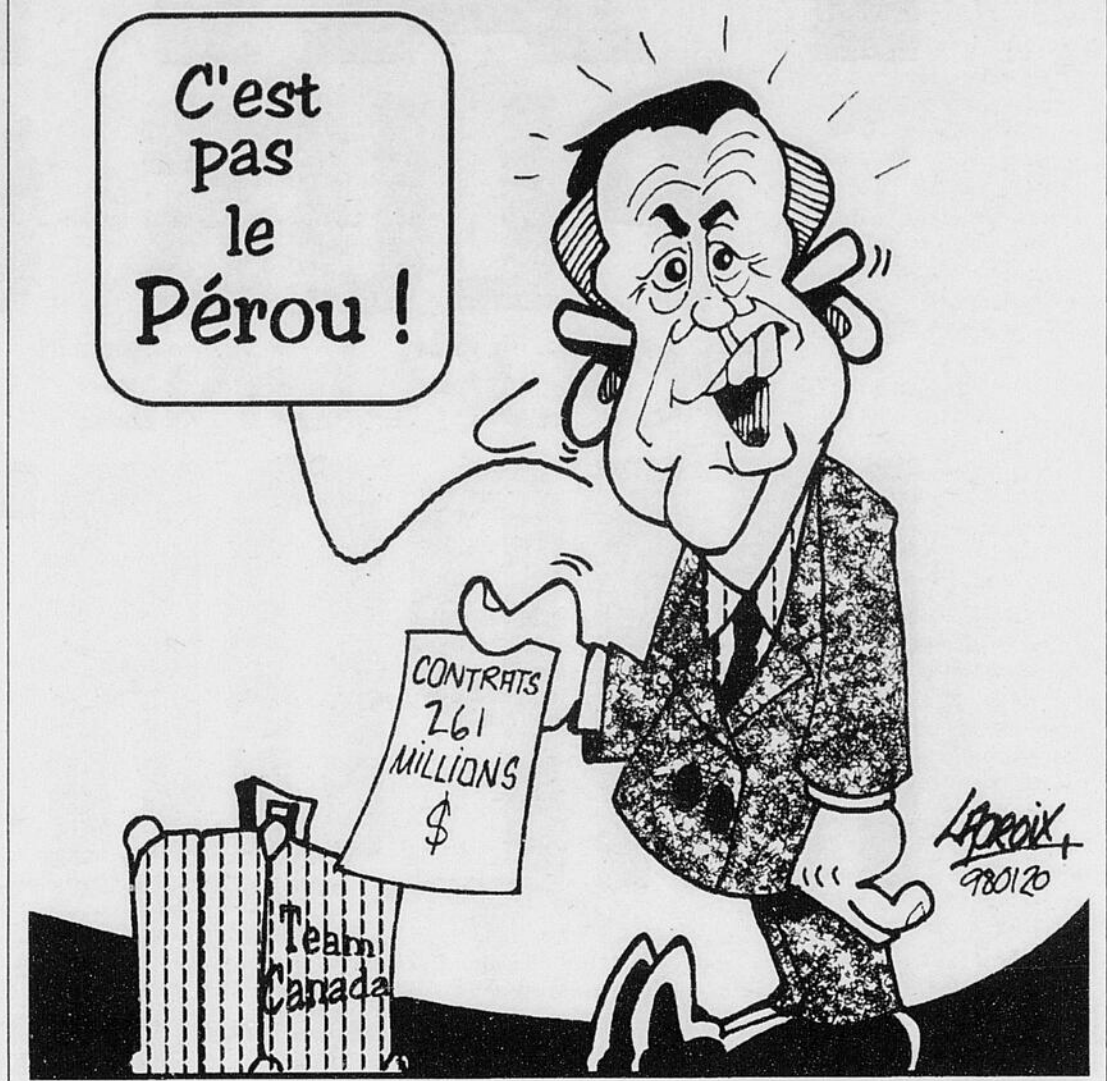
Un scientifique américain a fait part de son intention récemment de cloner des êtres humains. Il y a un certain temps que cette possibilité flotte dans l'air...

C'est cependant la première fois que la chose est évoquée si crûment, en public, et de façon semble-t-il irrévocable.

L'être humain étant le pire des prédateurs de la planète — voyez ce qui se passe en Algérie — pourquoi vouloir se donner tant de peine à le multiplier scientifiquement ?

C. Néron

## La tournée en Amérique du Sud...



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

### Le parc de la Rivière du Moulin, un actif unique

Depuis le début de décembre, je fréquente régulièrement le parc de la Rivière du Moulin, près des centres commerciaux de Chicoutimi pour y pratiquer mon activité sportive préférée : le ski de randonnée.

Chaque fois, il me faut plusieurs heures, voire plus, pour redescendre de ma béatitude, de mon nirvana. Je veux aujourd'hui communiquer mon bonheur et en convaincre d'autres pour venir partager le plus beau réservoir de drogue naturelle et dont les bienfaits augmentent avec la consommation.

Ce parc constitue à mon avis un véritable joyau pour la ville de Chicoutimi et qui n'a pas beaucoup d'équivalents ailleurs au Québec. Sa proximité, la variété des activités proposées ainsi que les frais d'utilisation minimes ne sont que les plus importants atouts de ce site merveilleux.

#### Parc urbain

A Chicoutimi on peut difficilement être à plus de quinze minutes de ce parc qui est pour ainsi dire dans le stationnement des centres commerciaux. Il est donc possible de s'y rendre pour des activités courtes lorsqu'on manque un peu de temps ce qui

constitue un gros avantage à notre époque si pressée.

Ouvert pendant toute l'année, ce parc offre un choix imposant d'activités en pleine nature, en pleine forêt. Un véritable paradis pour la marche, hiver comme été; on peut aussi y pratiquer, l'été, la pêche, le canot, la chaloupe, la bicyclette, le jogging jusque tard l'automne.

L'hiver on ajoute la raquette et le ski de randonnée dont les sentiers sont vraiment des chefs-d'oeuvre de variété et de qualité avec un entretien particulièrement soigné et très professionnel. (Félicitations à tous ceux qui y ont travaillé depuis que les religieuses ont cédé le terrain voilà plusieurs années).

#### Prix très abordable

La cerise sur le sundae c'est que vous pouvez avoir tout ça pour un ridicule \$29 par an par personne (tarif familial aussi avantageux)!

Visitez tous les centres de ski de randonnée que vous voudrez, vous paierez au moins le double et le triple. Au parc de la Rivière du Moulin vous pourrez en plus faire de la chaloupe et du canot pendant tout l'été. C'est à peine croyable à notre époque où tout loisir semble devoir coûter

des sommes astronomiques.

Et je n'ai pas parlé de la rivière, si belle, du silence surprenant quand on est aussi près de la ville, des bruants qui disputent les graines aux écureuils roux, des magnifiques sentiers pour les promenades en amoureux...

Chacun y découvrira ses trésors, ses préférences et ses secrets.

S'il y a encore des gens à Chicoutimi qui ne connaissent pas ce paradis dans notre cour, profitez de la première journée ensoleillée et allez prendre une marche sur la rivière, c'est gratuit. Votre émerveillement ne fera pas de doute et vous vous demanderez pourquoi vous n'y êtes pas allés avant.

De même, si vous recevez des gens de l'extérieur ne manquez pas de leur faire connaître ce merveilleux paradis de la nature.

J'aimerais en terminant remercier et féliciter tous ceux et celles qui, au conseil municipal, ont contribué à la naissance et à la poursuite de l'exploitation de cet équipement aussi important que le Vieux-Port ou la Pulperie.

Mario Baillargeon,  
Chicoutimi.

# Roberval possède son plan d'urgence

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - La municipalité de Roberval possède un plan de mesures d'urgence remis annuellement à jour.

C'est ce qu'a précisé, hier soir, le maire Claude Munger concernant ce sujet qui fait la une des journaux à la faveur du verglas qui a

frappé une partie du Québec.

«Notre plan est revu à tous les ans», a indiqué le maire Munger à l'issue de la séance du conseil.

Ce plan tient compte des cataclysmes qui pourraient frapper Roberval. Ce sont entre autres une inondation, un feu de forêt ou un renversement de produits dan-

gereux transportés par train ou camions. Advenant une telle situation, le maire Claude Munger, qui possède un diplôme en bonne et due forme de l'ENAP en la matière, prendrait la commande des opérations. L'Hôtel de ville deviendrait le siège des opérations. Il serait transporté au gara-

ge municipal si un barrage cédait.

Le personnel a suivi une formation appropriée afin de pouvoir agir comme il se devrait. De plus, Roberval jouit d'une entente particulière avec la Croix-Rouge en ce qui concerne la desserte de couvertures, de lits, etc. Un système de communication adéquat est

majeur en pareille situation. A cet égard, la municipalité a apporté à son système les améliorations qui s'imposaient il y a quelques années. Donc, il appert, des explications du maire Claude Munger, que le plan de mesures d'urgence de Roberval est en conformité avec le moment présent.

## Mairie de Dolbeau-Mistassini

# Le maire Camil Lupien sera candidat

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - Le maire Camil Lupien a terminé sa réflexion. Il sera bel et bien candidat à la mairie de la ville regroupée de Dolbeau-Mistassini. Il l'annonce officiellement jeudi soir lors d'une conférence de presse qui aura lieu, symboliquement, dans un établissement hôtelier du secteur Mistassini.



DOMINIQUE RIVARD

Hier les médias ont été convoqués à cette rencontre qui marquera possiblement le début de la première campagne électorale de la nouvelle ville de Dolbeau-Mistassini. Une campagne qui connaîtra son dénouement lors des élections du 5 avril.

«Oui je serai candidat à la mairie de Dolbeau-Mistassini», confirme Camil Lupien lors d'un entretien téléphonique avec le journaliste du Quotidien. M. Lupien compte bien expliquer jeudi à la population pourquoi il a décidé de solliciter un troisième mandat alors qu'il a dit publiquement à plusieurs reprises depuis près de deux ans qu'il se retirerait de la politique après la fusion de Dolbeau et Mistassini.

A-t-il peur de subir le même sort que le maire de Chicoutimi qui a été défait cet automne après avoir tenté de se faire élire une nouvelle fois?

«Cela peut se produire. Mais j'estime qu'à 72 ans et en santé je peux encore remplir la fonction de maire. L'astronaute John Glenn a bien annoncé en fin de semaine

qu'il retournera dans l'espace à 77 ans. Alors pourquoi je ne pourrais pas occuper la mairie à 72 ans», lance en boutade M. Lupien qui peut bénéficier du support de son ancien conseil municipal.

Les échevins Maurice Sénéchal, Réjean Lalancette, Gilles Brassard - ces deux derniers ayant renoncé à briguer la mairie - Céline Muirhead et possiblement Louissette Villeneuve donneront officiellement leur appui à M. Lupien lors de la conférence de presse de jeudi.

Jean-Marc Gendron

De son côté le maire Jean-Marc Gendron ne se laisse pas détourner de la ligne de conduite qu'il s'est donnée il y a quelques

semaines. Il précise «qu'il est toujours en profonde période de réflexion et c'est au milieu du mois prochain, et peut-être même plus vers la fin février, que j'annoncerai si je sollicite ou non la mairie de Dolbeau-Mistassini». Le maire Gendron observe avec intérêt le volte-face de son collègue Camil Lupien.

Plusieurs autres candidats potentiels examinent la possibilité de poser leur candidature à la mairie ou à l'échevinage. A Mistassini il y aurait au moins sept personnes intéressées à occuper un poste d'échevin au conseil de la nouvelle ville. On compte parmi eux au moins trois échevins sortants. Daniel Lambert, qui a déjà annoncé qu'il briguerait un nouveau mandat; Guy Dallaire et Georges Simard. L'ex-conseiller Marcel Gauthier figure aussi au nombre des intéressés.

A Dolbeau le bruit court que l'ancien maire Henri-Paul Brassard pourrait envisager un retour en politique municipale. Sans fermer complètement la porte à cette possibilité, il soutient ne pas s'être arrêté à ce genre de préoccupations jusqu'à ce que dernièrement des gens

l'interpellent en plein restaurant pour lui dire qu'il serait l'homme de la situation pour occuper la mairie d'une ville comme Dolbeau-Mistassini.

«Je ne m'attendais pas à cela. Je n'ai pas encore évalué la question. Chose certaine, comme citoyen de Dolbeau je souhaite qu'on ait un maire accepté par les populations des deux villes. Un maire qui saura tirer le meilleur parti du momentum qui nous est donné en ce moment pour rassembler et dynamiser nos forces vives. Autrement on rate un rendez-vous historique», souligne Henri-Paul Brassard.

Quant à la candidature possible à la mairie de l'ex-directeur général de Julac, Gaston Perron, il mentionne lui-même «que cela ne fait aucunement parti de mes plans. Ce n'est pas dans mon intention», laisse-t-il tomber.



PRET - Le sort en est jeté. Camil Lupien sollicitera un mandat comme maire de la nouvelle ville fusionnée qu'est Dolbeau-Mistassini.

## Conseil permanent de la jeunesse

# Les candidats se bousculent

par Norman DELISLE

QUEBEC (PC) - Sept des quinze nouveaux membres du Conseil permanent de la jeunesse ont soumis leur candidature pour devenir président de l'organisme.

Le poste de la présidence sera comblé d'ici la mi-février par le ministre responsable des Relations avec les citoyens, André Boisclair, parmi les trois candidats qui auront été retenus au préalable par un comité de sélection.

Le remplacement des 15 membres du Conseil permanent de la jeunesse fait l'objet d'un long processus qui dure deux mois.

Dans un premier temps, une quarantaine de jeunes avaient soumis leur candidature pour faire partie du Conseil. Le mandat de cet organisme est de conseiller le gouvernement et le premier ministre du Québec sur les problèmes des jeunes et sur les solutions à leur apporter.

Ce sont les 15 membres du

Conseil alors en place qui, en décembre dernier, ont choisi leurs successeurs à la suite d'une série d'entrevues.

Ces jeunes ont tous entre 15 et 29 ans. Les quinze nouveaux membres avaient jusqu'à la semaine dernière pour soumettre leur candidature afin de présider l'organisme. Huit d'entre eux l'ont fait.

Ces huit candidatures seront passées au peigne fin par un comité de sélection de la fonction publique.

Le comité devrait retenir trois candidats au sein desquels le ministre André Boisclair effectuera le choix définitif d'un président.

C'est ce dernier qui présidera ensuite la première assemblée du Conseil. Cette première réunion servira entre autre à désigner le vice-président de l'organisme.

Les tâches de président et de vice-président sont les deux seules à être exercées à temps plein

et rémunérées en conséquence. Les autres membres du Conseil sont payés par jeton de présence pour les séances mensuelles du Conseil.

L'actuel président du Conseil, Michel Philibert, qui demeure en poste jusqu'à la désignation, d'ici un mois, de son successeur, estime que la nouvelle équipe de 15 membres est composée «de jeunes dynamiques et engagés, prêts à travailler d'arrache-pied pour que les besoins des jeunes de moins de 30 ans soient davantage pris en compte par les élus et les décideurs».

Le nouveau Conseil permanent de la jeunesse comprend huit femmes et sept hommes. Il est difficile de connaître les antécédents politiques de ces jeunes; il faut noter toutefois que l'un d'entre eux est le fils d'un député ministériel.

Les deux plus vieux membres ont 29 ans mais trois ont moins de 20 ans, dont un jeune Louperivois âgé de seulement 15 ans.

## Techniques de production manufacturière

Activité visant à aider la main-d'œuvre adulte à intégrer le marché du travail ou à se maintenir en emploi

Ce programme de formation permettra aux individus d'acquies les connaissances et les habiletés requises pour s'adapter aux changements technologiques associés aux activités d'une entreprise manufacturière: animation et gestion d'une équipe de travail, participation à la planification et à l'organisation des opérations ainsi qu'à l'implantation des procédés, des techniques et des équipements de production.

**LIEU:** Cégep de Jonquière  
**DURÉE:** 37 semaines  
**DATE DE DÉBUT:** 2 février 1998

Il s'agit d'une formation incluant une partie pratique en situation réelle de travail. Chaque participant(e) bénéficie d'un endroit de stage.

### CONDITION D'ADMISSION

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois dernières années.  
N.B.: Une expérience de travail en milieu industriel serait un atout.

### RECONNAISSANCE D'ÉTUDES

Attestation d'études collégiales (AEC)

### INFORMATION

Toute personne intéressée doit acheminer son curriculum vitae au Service de l'éducation permanente du Cégep de Jonquière, 2505, rue Saint-Hubert, Jonquière, G7X 7W2, avant le 22 janvier 1998, 16 h ou téléphoner au 547-3672.  
Le nombre de places étant limité, il y aura sélection parmi les candidatures reçues.

### INSCRIPTION

Centre de ressources humaines du Canada.

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
Emploi-Québec



CÉGEP de Jonquière  
Service de l'éducation permanente

En collaboration avec:  
Développement des ressources humaines Canada

# Le maire Jean Tremblay doit trancher

CHICOUTIMI (CD) — La valeur de la franchise des Saguenéens junior majeur passera de 160 000\$ à 260 000\$. Mais les élus municipaux de Chicoutimi donneront véritablement leur aval une fois qu'ils auront obtenu un avis juridique d'un avocat d'une firme externe pour voir si tout est légal. Plus encore, le maire fera des pressions pour que les propriétaires déposent leur bilan.



CATHERINE DELISLE  
cdelisle@lequotidien.com

Le maire Jean Tremblay a tranché le débat en utilisant son vote prépondérant, hier soir, lors de la séance du conseil de ville. Et il ne l'a pas caché. Toute cette histoire le met dans une situation difficile parce que l'un des propriétaires des Saguenéens, Yvon Bouchard, est un de ses amis. Le

maire l'avoue sans détour. «Au début, dit-il, je n'étais pas favorable à cette idée. J'ai donc exigé plein d'explications.»

Cela dit, le maire Jean Tremblay soutient qu'il est attaché aux Saguenéens. «Je ne veux pas qu'ils partent, mais en même temps je ne veux pas sortir d'argent de la poche des contribuables», a-t-il souligné. Le maire ne tient pas davantage à ce que l'équipe soit administrée par les fonctionnaires de la ville «parce que ce n'est pas son rôle et que ça coûterait trop cher», a-t-il encore expliqué.

Cinq conseillers municipaux sont contre l'idée d'augmenter la franchise de 100 000\$. Il s'agit de Jean-Guy Villeneuve, Marina

Larouche, Carl Savard, Jacques Bouchard et Jean-Guy Girard. Les cinq autres conseillers étaient favorables, ce qui a donc forcé le maire à utiliser son vote prépondérant.

Jean-Guy Villeneuve a eu un jugement très sévère. «Avec le vécu que je connais, a-t-il clamé haut et fort, c'est clair que les administrateurs des Saguenéens ont flairé une «cenne». Ce sont des financiers «siphonneux» de fonds publics. C'est le temps que ça arrête une fois pour toutes. Et s'ils ne sont pas contents, a-t-il encore confié, qu'ils remettent la franchise à la ville au coût de 160 000\$.» Jean-Guy Villeneuve dit être «écœuré» de la situation. Il pense que c'est le temps d'envoyer un message clair à Yvon Bouchard et à Marc Tremblay, l'autre actionnaire de la franchise.

Carl Savard trouve terrible

qu'on accepte d'augmenter la franchise alors que personne ne connaît le bilan des Saguenéens. Jacques Bouchard et Marina Larouche sont loin de porter la décision dans leur cœur. Même qu'ils ont de la difficulté à la digérer. Ils considèrent qu'ils s'agit d'une décision regrettable.

Rémi Hamel, qui a présenté la proposition à l'effet d'augmenter la valeur de la franchise, soutient que l'équipe des Saguenéens est représentative de la ville et que Chicoutimi est fière qu'il existe, chez elle, une véritable animation sportive. «Il y a des villes qui sont prêtes à donner 800 000\$ et plus pour avoir une telle franchise dans leur ville», dit-il. Jacques Fortin a tenu à expliquer que cette décision vise simplement à augmenter le prix de revente de la concession. «Si on nous redonne la concession, on la revendra plus cher», analyse-t-il.



SITUATION — Même s'il avoue ne pas aimer cette situation, le maire de Chicoutimi Jean Tremblay, a dû trancher à l'effet d'augmenter la franchise des Saguenéens de 100 000\$.

# La Pulperie reçoit un appui de la ville

par Catherine Delisle  
CHICOUTIMI (CD) — Si, pendant la dernière campagne électorale, le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, voyait la Pulperie comme un puits sans fond, aujourd'hui il choisit d'en devenir l'ambassadeur... mais suivant certaines conditions.

Hier soir, en pleine séance du conseil, le maire a lancé, contre toute attente, que le conseil de ville décidait d'aller de l'avant dans le dossier de la Pulperie. Et le projet fait l'unanimité au

sein du conseil. Cependant, il faudra respecter sept objectifs.

Une plus grande place sera d'abord accordée à la population dans le calendrier des activités. Aussi, le site devra être plus accessible aux gens.

Chaque mois, le rapport financier devra être déposé aux élus. Et le ministre de la Culture sera invité à participer davantage sur le plan financier.

Concernant les deux fondations: celle du Musée ainsi que celle des Amis de la Pulperie,

elles devront être fusionnées. Le plan de reconstruction sera mis à jour et il sera rendu public. L'objectif est de faire de la Pulperie un endroit intéressant pour la population. Evidemment, on réglera tout le dossier des assurances. On sait que le déluge a affecté grandement le site, mais la ville est assurée.

Autre élément important à noter: pas question que la ville investisse davantage. «On ne met pas d'argent neuf», affirme le maire. Aussi, il a l'intention

d'étudier la possibilité de fusionner certains organismes qui défendent les mêmes intérêts.

Le maire Jean Tremblay dit être optimiste. Il souhaite ardemment que la population s'identifie à la Pulperie. Il promet de prendre tous les moyens pour y arriver.

Enfin, mentionnons que les élus municipaux acceptent de cautionner, pour une période maximale de trois ans, un montant n'excédant pas 520 000\$ en

faveur de la Fondation de la Pulperie.

Cependant, le tout est conditionnel à ce que ce cautionnement devienne dégressif et que la somme empruntée serve à défrayer le montant nécessaire pour compléter la participation du milieu au projet. Evidemment, les élus entendent poursuivre les négociations avec le ministre de la Culture afin d'obtenir un soutien financier adéquat aux opérations du futur musée de site.

## Second pont sur la Grande-Décharge

# Les citoyens d'Alma n'abandonnent pas le projet

par Claude Côté  
ALMA (CC) — Loin d'oublier leur projet de voie de contournement et de deuxième pont sur la rivière Grande-Décharge, les citoyens du quartier Isle-Maligne d'Alma sont revenus, hier soir, à la

charge devant le conseil municipal auquel ils demandent d'accentuer le débat et surtout les pressions dans ce dossier auprès du gouvernement.

Luc Bouchard, alors accompagné de toute une délégation, a mention-

né, comme président du Comité de citoyens du secteur, que les gens de son quartier s'inquiètent d'autant plus de l'avenir de ce projet que le schéma d'aménagement du territoire de la MRC Lac-Saint-Jean-Est est en cours de révision. «La municipalité d'Alma n'a plus que quelques heures (jusqu'à aujourd'hui) pour déposer ses commentaires concernant les correctifs à apporter au schéma», dit-il, en cherchant à savoir si ce projet de voie de contournement et de deuxième pont fait encore partie du document révisé qui devrait être adopté d'ici la fin de l'année.

Le maire Jean-Maurice Harvey a assuré que ce projet était inscrit dans le schéma d'aménagement depuis 1982 et qu'il le sera certainement encore dans le plan révisé. «Si l'on avait des arguments pour le reconduire à chaque révision, nous en aurons certainement pour le défendre», a-t-il ajouté, en réponse à Hélène Bouchard qui, présidente du comité en faveur de ce projet, s'inquiétait pour sa part des convictions des élus municipaux.

Et, lorsque Luc Bouchard a demandé si le conseil municipal avait fait quelque chose visant à démontrer son appui au projet, le maire Harvey a simplement rap-

pelé que la municipalité n'avait rien à décider dans la construction de cette voie de contournement et de ce deuxième pont, puisque ce genre de travaux est de juridiction provinciale. Dès lors, le président du comité de citoyens a fait remarquer que, justement, au ministère des Transports on attend une position ferme de la part de la municipalité dans ce dossier. Mais, quoi qu'on en dise et en dépit de l'importance de ce projet, le conseiller Michel Néron soutient que cette voie de contournement et les corrections à apporter au niveau du pont n'apparaissent pas dans les priorités du ministère des Transports, pas même dans son plan quinquennal et encore davantage.

Néanmoins, le maire d'Alma admet que, dans le cadre des grandes orientations que la municipalité doit se donner, il est sage de prévoir l'aménagement d'une telle voie de contournement, un peu comme on avait prévu, en 1982, un secteur réservé à l'industrie lourde, justement en fonction d'une nouvelle aluminerie. «Je ne vois donc pas pourquoi, dit-il, ce projet de voie de contournement et de deuxième pont ne serait pas reconduit dans le schéma d'aménagement révisé.»

Quant au conseiller Roger Lajoie

qui représente le quartier d'Isle-Maligne à la table du conseil municipal, il estime que ce dossier prend encore plus d'importance avec le nouveau schéma. «De toute façon, dit-il, il y a là un problème majeur qui a déjà été reconnu à ce point par le ministère des Transports qu'il avait lui-même proposé trois options pour le solutionner.»

### Assainissement

D'autre part, le conseiller Michel Néron croit que le service des travaux publics de la municipalité sera en mesure de démarrer définitivement, le lundi 2 février, la station de pompage des Cascades où les derniers correctifs ont été apportés, l'automne dernier, par la firme Laval Fortin pour le compte de la Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE). On se souviendra que celle-ci était le maître d'oeuvre d'un chantier entrepris, à Alma, il y a près de 14 ans.

Michel Néron a précisé que des spécialistes s'affairaient présentement à reprogrammer les automates. «Normalement, dit-il, nous aurions été en mesure de réaliser le démarrage au cours de la prochaine fin de semaine, mais, étant donné les événements de la Montérégie, nous sommes forcés de retarder un peu.»

## Etude du fédéralisme

# Dion voyage en Europe

BRUXELLES (PC) — Le ministre canadien des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, a entrepris hier une tournée des Etats fédérés d'Europe, en quête de réponses pour les fédéralistes canadiens. «Je ne pense pas qu'il soit possible de comprendre notre propre pays si nous ne nous comparons pas avec les autres fédérations», a déclaré M. Dion à son arrivée.

Le ministre a dit chercher à savoir s'il existait en Europe un intérêt pour la création d'une sorte de forum de fédérations au sein duquel nous pourrions tisser un réseau permettant des échanges plus formels d'expériences entre les diverses fédérations.

M. Dion a indiqué que les fédérations avaient plusieurs expériences à partager entre elles,

qu'il s'agisse des dossiers tels les paiements de péréquation entre régions, des conflits linguistiques et des tensions entre communautés culturelles.

Au cours de son périple, M. Dion s'arrêtera en Allemagne, en Autriche et en Suisse.

Mais c'est en Belgique qu'il a d'abord mis le pied. Il y aura des échanges avec des députés du Parlement de la communauté francophone et de celui de la communauté flamande. Il doit également rencontrer le premier ministre belge Jean-Luc Dehaene.

Au cours des dernières années, le gouvernement central s'est départi de plusieurs pouvoirs au profit des communautés, faisant de la Belgique l'une des fédérations les plus décentralisées d'Europe.

Voyage en Amérique du Sud

# Equipe Canada doit expliquer sa décision

BUENOS AIRES, Argentine (PC)-Les membres de la mission commerciale Equipe Canada ont été contraints de défendre leur décision de se rendre en Amérique du Sud en pleine saison des vacances, hier, à Buenos Aires.

«De nombreux Argentins préféreraient peut-être profiter de leurs vacances estivales plutôt que d'avoir à faire face à une invasion canadienne, même si celle-ci est amicale», a lancé hier le premier ministre fédéral Jean Chrétien, lors d'un discours prononcé en présence du président argentin Carlos Menem.

M. Chrétien souhaitait ainsi remercier les centaines de gens d'affaires argentins qui allaient prendre part à une réception donnée par le Canada, plus tard en journée.

Mais en cette période de faible activité, ce commentaire a aussi mis en évidence le fait que la présente mission commerciale canadienne à l'étranger se révèle moins fructueuse que les précédentes en ce qui a trait à la valeur des contrats obtenus.

Le premier ministre du Manitoba, Gary Filmon, a défendu la

décision des dirigeants canadiens, expliquant que le mois de janvier était le seul au cours duquel les activités étaient habituellement suspendues tant aux Communes qu'au sein des législatures provinciales.

«Je ne crois pas que nous puissions faire cela à un autre moment», a indiqué M. Filmon.

«J'estime instructif de voir qu'autant de gens d'affaires argentins aient fait l'effort d'être ici, de même que presque tous les gouverneurs (argentins), a-t-il poursuivi. Je ne crois donc pas que ayons perdu quoi que ce soit en venant ici en ce moment.»

Pour sa part, le président Menem a souhaité la bienvenue à la délégation canadienne, qualifiant d'opportune l'arrivée de celle-ci.

«Nous sommes conscients du fait que les investissements canadiens dans notre pays sont déjà très importants, mais il existe encore de nombreuses opportunités pouvant profiter à nos pays et à nos peuples, a-t-il déclaré. Voilà pourquoi je me réjouis de ce que j'estime être une visite très opportune.»

Hier, les deux pays ont procédé à la signature d'une série de cinq accords bilatéraux portant notamment sur la sécurité sociale, l'éducation et les activités internationales de déminage.

Il est prévu que la délégation canadienne signe un certain nombre de contrats, aujourd'hui, avant de s'envoler pour Santiago, au Chili, où elle mettra un terme à sa mission d'une durée de 12 jours.



RENCONTRE - Le premier ministre Jean Chrétien serre la main de son homologue argentin, Carlos Menem après avoir signé une entente à Buenos Aires.



PRESENTATION - Le premier ministre Jean Chrétien a présenté son équipe au premier ministre Carlos Menem, hier, à Buenos Aires. On reconnaît les premiers ministres Mike Harris, Glen Clark, Pat Binns et Gary Filmon.

## Transaction

### Seagram garde le silence

NEW YORK (Reuter)-Le groupe Seagram n'a pas réagi à l'article du quotidien London Telegraph, selon lequel le conglomérat montréalais négocie en vue de joindre sa division des boissons à celle de la société britannique Allied Domecq Plc.

«Nous ne commentons pas les rumeurs ou spéculations», a affirmé hier depuis Montréal Amy Goldberger, porte-parole de Seagram.

Selon David Leibowitz, analyste chez Burnham Securities, l'acquisition du secteur des boissons d'Allied par Seagram paraît logique, étant donné la menace que présente Diageo Plc, le plus grand groupe de boissons au monde.

Ce dernier est né, l'automne dernier, de la fusion du brasseur Guinness et de Grand Metropolitan Plc, le conglomérat anglais dont des

marques connues en Amérique du Nord sont Burger King et Pillsbury.

La complémentarité d'une telle fusion avec Allied Domecq «serait très positive pour Seagram», a affirmé M. Leibowitz.

En restructurant sa division des vins et spiritueux, en 1996, Seagram misait sur ses grandes marques comme le whisky Chivas Regal et le cognac Martell. Or la fusion «renforcerait cette stratégie», note l'analyste. Chez Allied, la marque la plus en vue est le scotch Ballantine.

En novembre le président de Seagram, Edgar Bronfman, avait indiqué que des marques ou autres actifs pourraient être vendus, pour faire face à la fusion de Guinness et de Grand Metropolitan. «Cela n'a pas changé», a pour sa part déclaré Mme Goldberger.



MA RADIO AU BOULOT





La délégation de l'UQAC, qui a fièrement représenté la région lors des 10e Jeux du Commerce aux HEC, en méritant une première place dans la présentation d'un cas de gestion des ressources humaines, tient à remercier tous ses commanditaires. Sans leurs apports financiers, il aurait été difficile pour la délégation de l'UQAC de pouvoir participer à cette prestigieuse compétition















vosre planificateur financier















ENTREPRENEUR GENERAL  
SABLE - GRAVIER - EXCAVATION







ORDRE DES ADMINISTRATEURS AGRÉÉS DU QUÉBEC

- HYDROGÉO CONSEILS EXPERTS • GILBERT ET FRÈRES LTÉE
- PHARMACIE GILBERT MALTAIS • RESTAURANT BAR SHOOTERS
- BRISSON, TREMBLAY, FLEURY • LE VALINOUËT
- CASCADES • MALETTE MAHEU • BELL MOBILITÉ
- CLUB MARKETING UQAC • VIDÉOTRON • PRODUITS MUNICIPAUX BCM
- TISSUS TAPIS MADAME ROY

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

## Arrête de tourner la tête!

(AR) — Juste un cou qui ne tourne pas bien sur ses vertèbres de rotation, et voilà que la vie se complique en pas pour rire! C'est que, pour limiter les mouvements et ménager ces atlas et axes sur lesquels reposent et tournent la tête, à quelles contorsions n'obligeons-nous pas le reste du dos, par exemple en conduisant une voiture!

Vous l'avez deviné, mon cou me joue des tours. Il me tient tête. En refusant de pivoter, peut-être essaie-t-il de me faire comprendre qu'il en a marre que je lui donne le tournis... À gauche, à droite. Et pourquoi pas en arrière tant qu'à y être?

C'est qu'en auto, c'est un cou de hibou qu'il faudrait avoir, pour nous permettre une ouverture d'axe à 360 degrés, et voir ainsi tout le tour de la tête! Car, en auto, les attaques peuvent venir de tous côtés, de gauche n'importe quand derrière les buttes de neige, de droite le soir sur une ruelle mal éclairée, de face en plein jour sur les feux de circulation où le rouge veut dire pour

plusieurs «vas-y, écrase la pédale au fond», ou encore de derrière d'un angle aveugle où se cache l'ennemi...

Mais, je me demande bien pourquoi je me fais tant de souci, et pourquoi je fais ainsi souffrir mon cou, alors que tant d'autres semblent coiffés d'une tête fixe, privée d'axes, et dont l'obsession — ne pas arrêter sinon à destination — est commandée par le seul membre mobile du pied sur le champignon...

Heureusement, mon chiro est en train de venir à bout de mes douleurs cervicales. Pour mes douleurs existentielles — comme ce questionnement sur l'importance de l'axe dans la circulation routière... —, il faudra peut-être que je m'autopsychanalyse. Et si tout avait commencé alors que, bébé curieux comme j'étais, j'avais attrapé mon premier torticolis à force de tourner la tête pour ne rien manquer de ce qui se passait autour de moi? Enfin! Mon mal est débusqué: je sens que je vais mieux dormir ce soir...



ANDRÉE RAINVILLE



## Et en avant pour le 50e de Falardeau!

La récente journée tenue par les organisateurs des Fêtes du 50e de Falardeau et les gens du centre de ski du Valinouët, et auquel la population avait été invitée à s'informer du programme des festivités qui auront lieu toute l'année, a été également l'occasion de remettre une lithographie illustrant le centre de ski au maire faldardien Jean-Yves Dufour. Nous reconnaissons le maire (extrême-droite), accompagné de la présidente du Valinouët, Annie Gaudreault, de la présidente d'honneur, Suzanne Tremblay-Rochefort, et du président du comité organisateur, Fernand Gaudreault. Nous profitons du moment pour souhaiter à tout ce beau monde une excellente année!



## EN GAZOUILLANT

### Au comptoir vestimentaire de Shipshaw

\* Il y aura une vente 2 pour 1, en janvier et février, au comptoir vestimentaire de Shipshaw, au sous-sol de la chapelle, rue St-Léonard. La coordonnée à retenir est le jeudi de 13 h à 20 h.

### Mycogastronomie

\* Un cours de mycogastronomie,

un cours de cuisine à base de champignons sauvages, offert par le club des Mycologues du Saguenay, aura lieu les 11-18-25 février, ainsi que les 4-11-18 mars, à 19 h 15, au Centre de la culture et des arts, à l'édifice de la bibliothèque de la rue Racine à Chicoutimi. Le coût est de 50 \$ pour les membres et de 70 \$ pour les autres (5 \$ de notes de cours). Les intéressés peuvent s'inscrire auprès de France Dallaire au 696-4292 ou 545-6875.

### Citoyennes de Jonquière

\* La Ligue des Citoyennes de Jonquière invite ses membres à un souper amical, aujourd'hui mardi 20 janvier, à 18 h 30, à la salle ARCN de Jonquière. On s'informe auprès de Ghislaine au 547-2977 ou Ginette au 547-5456.

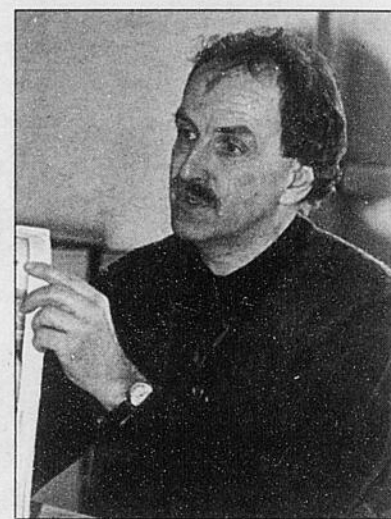
### À l'ADAUQAC

\* C'est sous le thème «Les diplômés, une ressource pour nos entreprises» que se tiendra une rencontre entre les Gens d'affaires de Lac-St-Jean Est et l'Association des diplômés et amis de l'UQAC, demain 21 janvier, de 18 h à 20 h, à la salle Panoramique du motel des Cascades, à Alma. Les dirigeants d'entreprises sont invités à y rencontrer les responsables de l'ADAUQAC, afin de mettre en place les mécanismes nécessaires à l'intégration des diplômés.

### À la Société d'horticulture

\* Il y aura un brunch conférence à la SOCIÉTÉ D'HORTI-

CULTURE DE JONQUIÈRE, le dimanche 25 janvier prochain, à 10 h au bar resto Le Puzzle. Le conférencier, RAYMOND ROULEAU,

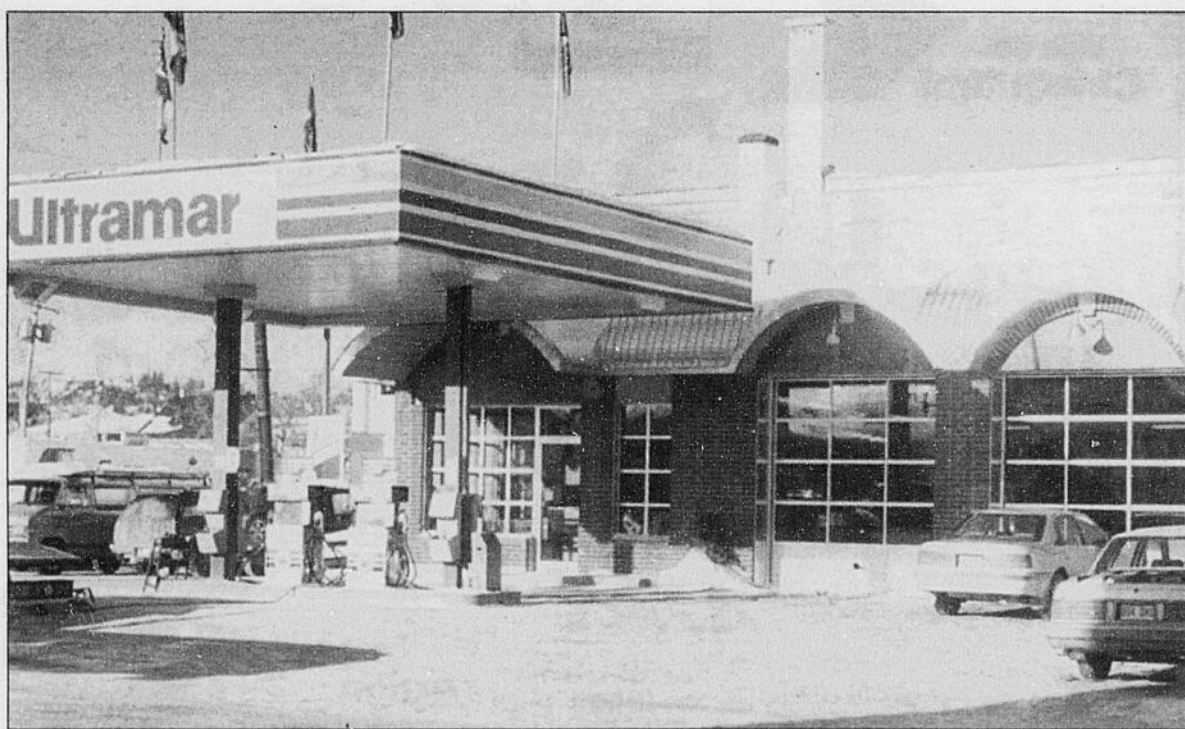


Raymond Rouleau

LEAU, propriétaire des Serres Dame Nature de St-Gédéon, présentera dix nouveautés dans les plantes d'intérieur. Le coût du brunch est de 8 \$ par personne membre, et 11 \$ pour les non-membres.

### Au Bazar-Aide

\* Si vous avez de la vaisselle, des livres, jouets, disques, outils, articles de sports, ou tout autre chose récupérable dont vous ne vous servez plus, le Bazar-Aide de la Maison de quartier de Jonquière s'avère un endroit tout indiqué pour les acheminer. La coordonnée est le 3971 du Vieux-Pont (542-8904).



## La revitalisation en forme de réussite

C'est maintenant au tour de la station service Robert Gasse de la rue Racine de Chicoutimi de nous montrer son nouveau visage. Décidément, le programme de revitalisation chicoutimien donne d'excellents résultats au centre-ville, avec beaucoup d'uniformité. Et bravo à tous ceux qui s'en prévalent!

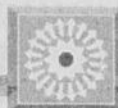
12 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 20 Janvier 1998



la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages



Montréal ville «rouverte»

# La Montérégie compte toujours les heures



**BRANCHES** - Un travailleur de Montréal a pris les grands moyens pour ramasser les branches dans un parc en utilisant sa motoneige. Il semble que ce soit particulièrement efficace.

Secteur de l'agriculture

## Guy Julien promet un bilan

QUEBEC (PC) - Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Guy Julien sera en mesure, dès demain (mercredi), de tracer devant le Conseil des ministres un premier bilan des dégâts causé par le verglas dans le secteur agricole de même que de saisir des besoins à court terme des agriculteurs touchés.

«Le problème majeur, a expliqué le ministre, c'est celui des érablières où les pertes sont pro-

bablement les plus dramatiques mais pour l'ensemble du secteur agricole, les rapports sont en train d'être rédigés ce qui va nous permettre d'envisager ensuite les mesures à prendre.»

En second lieu, M. Julien a indiqué que le Conseil des ministres sera saisi des propositions du ministère de l'Agriculture concernant le décret gouvernemental qui permet à la Société Hydro-Québec de poursuivre des travaux dans les zones vertes

réservées à l'Agriculture.

Le ministre a précisé que dès samedi après-midi, des fonctionnaires du MAPAQ se sont reportés à la direction d'Hydro-Québec pour travailler sur cette question avec les gens de la Société d'Etat.

«Il est toutefois certain que les gens de l'Agriculture ont la ferme intention de travailler dans ce dossier en étroite collaboration avec des gens de l'Union des producteurs agricoles (UPA)», a clairement indiqué M. Julien.

Le ministre a ensuite précisé que le but de l'exercice qui l'amène à collaborer étroitement avec les gens d'Hydro-Québec, aux côtés de ceux de l'UPA, «est justement d'éviter que des situations peu intéressantes ne se produisent et de prévenir les coups».

«Il faudra définitivement s'assurer que cela nuise le moins possible aux producteurs agricoles.»

Pour l'instant, le ministre a décidé de poursuivre inlassablement sa tournée des lieux sinistrés pour y rencontrer le plus d'agriculteurs possible et discuter directement avec eux de leurs besoins. «Je veux faire le tour pour voir si la situation s'améliore», a-t-il souligné.

«Pour l'instant et à court terme, a ajouté le ministre, il est très difficile de déterminer si cette catastrophe a eu des conséquences néfastes sur l'économie ou l'industrie agricole. A moyen et à long terme, on ne sait pas encore.»

MONTREAL (PC) - Alors que plus de 200 000 citoyens de la Montérégie comptent toujours les heures qui les séparent du retour à la lumière - en fin de semaine, si tout va bien -, Montréal a été «rouverte», hier après-midi, mais l'Outaouais demeure fragile, entraînant ainsi le maintien du régime minceur pour mardi au centre-ville de Hull.

En Montérégie, le nombre d'abonnés privés d'électricité est passé de 233 000, dimanche à 18h00, à environ 200 000 hier à la même heure - des délestages sporadiques rendent les bilans plus aléatoires.

Dans les Laurentides et en Outaouais, on dénombrait 5500 pannes hier soir (surtout à Lachute), et 500 sur l'île de Montréal. A Thetford, le nombre se maintient toujours à 100, car il s'agit de cas individuels qui sont difficiles d'accès - c'est l'«opération peigne fin».

Hydro-Québec a depuis quelques jours redéployé le gros de ses effectifs et celui de ses alliés de fortune (Maritimes, Texas, école de monteurs de l'Hydro à Saint-Henri de Lévis) dans la région de la Montérégie.

Hier, 3000 employés s'y affairaient, en plus des 2500 militaires affectés à l'élagage, au déblaiement des rues, au déglacage des toits, aux visites à domicile des sinistrés qui tiennent encore maison ou à la sécurité publique.

L'échéancier d'Hydro pour la Montérégie demeure le même, a rappelé hier le pdg d'Hydro-Québec, André Caillé: le poste de Saint-Césaire sera réalimenté d'ici mercredi, et la majorité des clients devraient bénéficier du courant d'ici le 25 (dimanche). La «majorité», a précisé M. Caillé, c'est de 96 à 99 pour cent des clients.

«Je voudrais dire à la population de la Rive-Sud et de la Montérégie qui est encore affectée par le problème que nous ne lâchons pas, qu'ils ne sont pas abandonnés, au contraire», a indiqué hier après-midi le premier ministre Lucien Bouchard, en visite à l'hôtel de ville de Granby, un des angles du triangle le plus durement touché par les pannes. Hier, Hydro-Québec estimait que 70 pour cent des clients avaient recouvré le courant à Granby.

«On n'est pas en train de vivre essentiellement le soulagement que nous avons réussi ailleurs, au contraire», a dit M. Bouchard lors de son point de presse quotidien. «A mesure qu'on est soulagé (...) on transfère des effectifs.»

M. Caillé a eu lui aussi son mot d'encouragement pour les sinistrés de la Montérégie. Il a même promis que ces citoyens ne seraient plus jamais aussi distincts malgré eux du reste de la province.

«Deux semaines en Montérégie et une semaine ailleurs, pourquoi? Je suis certain que les gens se posent la question ici, et je voudrais leur dire que moi ici je la pose», a dit M. Caillé.

**Montréal ville rouverte**

A Montréal, les restrictions sur les ouvertures des commerces, bureaux et industries de 9h00 à 16h00 seulement ont été levées hier après-midi, suite à une autre «petite victoire» d'Hydro-Québec sur le temps, son réseau et la glace. Une ligne de 735 kilovolts a été rétablie entre les postes de Boucherville et de Hertel, ce qui a permis de consolider l'alimentation dans la grande région de Montréal.

M. Bouchard, lui, a révélé à quel point le gouvernement avait eu la frousse, le 9 janvier dernier, lorsque le réseau s'effondrait tous azimuts.

«Vendredi (le 9), on s'est retrouvé avec la perspective d'un black-out total à Montréal, sans eau - il restait deux heures d'eau, les-deux usines étaient arrêtées - et j'avais devant moi un rapport de l'Hydro qui nous disait qu'il fallait se préparer à une panne généralisée dans tout le secteur de Montréal.»

«Toute la nuit, il nous est resté un fil. Nous ne voulons plus vivre de nuits avec un seul fil pour alimenter un grand secteur comme Montréal», a-t-il dit en réponse à une question de la presse concernant la décision du gouvernement d'adopter par décret, la semaine dernière, le plan stratégique quinquennal d'Hydro.

Le conseil des ministres a reçu la semaine dernière une requête d'Hydro «qui nous disait qu'il fallait commencer les travaux immédiatement si on voulait que l'hiver prochain, on puisse compter sur cette alimentation, qui nous donne 1000 MW de plus», a expliqué M. Bouchard, agacé. «On vient de frôler ce qui s'appelle le désastre à Montréal», a-t-il précisé pour expliquer ces «décisions très urgentes».

Le pdg d'Hydro doit remettre demain au conseil des ministres, en réunion à Montréal, «un rapport sur l'état de sécurité du réseau, ses déficiences le cas échéant, et les moyens à prendre à court et moyen termes pour y remédier», a indiqué M. Bouchard.

Mais il n'est plus question que la ligne entre les postes Anjou et Duvernay, dans la région de Montréal, passe sous la rivière des Prairies, a prévenu M. Bouchard. «Ceserait affreusement coûteux.»

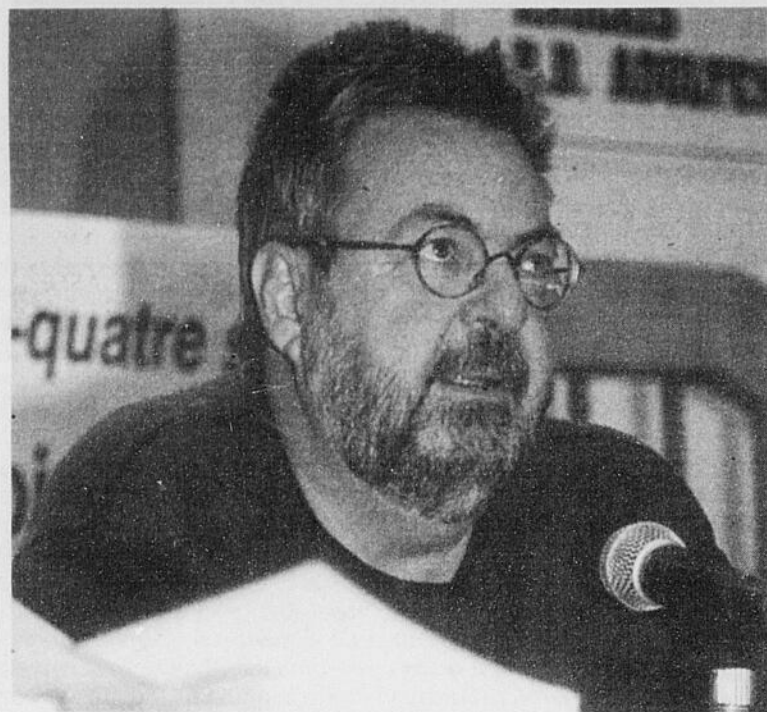
La décision de construire immédiatement cette ligne, avant les audiences de la commission parlementaire sur le plan stratégique d'Hydro, «respecte toutes les exigences environnementales. On ne peut pas faire la perfection, mais surtout on doit protéger la sécurité du public», a indiqué le premier ministre.

«Ce qu'on vient de vivre comme gouvernement, on ne veut plus le vivre: je sais à quelle question j'aurais été exposé s'il avait fallu échapper Montréal et tout le réseau dans la nuit de vendredi à samedi.»



Ventes de livres

# Michel Tremblay se maintient au sommet



VENTES — Michel Tremblay garde pour un deuxième mois d'affilée la tête du peloton quant aux ventes de livres, toutes catégories confondues, pour son roman «Un objet de beauté» (Leméac-Actes Sud).

MONTREAL (PC) — En décembre, le dramaturge et romancier Michel Tremblay s'est maintenu pour un deuxième mois d'affilée à la tête du peloton quant aux ventes de livres, toutes catégories confondues, pour son roman «Un objet de beauté» (Leméac-Actes Sud).

L'Association des libraires du Québec a calculé que le livre de Michel Tremblay avait atteint le sommet des ventes «toutes catégories» et «catégorie romans québécois», le mois dernier.

Dans cette dernière catégorie, c'est le livre de Jean-Pierre Davidts, «Le Petit Prince retrouvé» (Les Intouchables), inspiré du célèbre roman d'Antoine de Saint-Exupéry, qui arrive deuxième, suivi en troisième place par «L'Ombre de l'épervier», de Noël Audet (Québec-Amérique), qui connaît une deuxième vie en librairie grâce à la série télévisée mettant en vedette Luc Picard et Isabelle Richer.

Le plus récent ouvrage de Danielle Steel, «Le Ranch» (Presses de la Cité), est le roman qui s'est le plus vendu en décembre, pour le deuxième mois de suite, dans la catégorie «romans étrangers». Il est suivi par «Rose Madder» (Albin Michel), roman concocté par le maître du suspense, Stephen King. Après avoir trôné en première et deuxième place, l'automne passé, l'écrivain français Alexandre Jardin se maintient en troisième position avec «Le Zubial» (Gallimard).

Dans la catégorie «essais», ce sont les livres racontant la vie de la chanteuse Céline Dion qui continuent depuis novembre de se vendre comme des petits pains chauds. Publié à 120 000 exemplaires et rendu à sa troisième réimpression, c'est le «Céline» de Georges-Hébert Germain (Libre Expression) qui a gagné la bataille des biographies, ayant atteint le sommet des ventes en novembre et décembre. Il est suivi par «Céline Dion, une

femme au destin exceptionnel» (Québec-Amérique), de Jean Beauoyer. En troisième place, un peu d'humour: «L'Année Chapleau» (Boréal), recueil des meilleures caricatures signées Serge Chapleau et parues au cours de l'année dans La Presse.

«Je mange, donc je maigris» (J'ai lu), de Michel Montignac, a connu pour le troisième mois d'affilée les meilleures ventes en décembre dans la catégorie «formats poche», suivi de «Le Petit Prince», d'Antoine de Saint-Exupéry (Gallimard). «La méthode Montignac - Spécial femme» (J'ai lu), également de Michel Montignac, arrive en troisième place.

Enfin, dans la catégorie «jeunesse», «Androïde-Dragon Ball no.29» (Glénat), d'Akira Toriyama, occupe le premier rang, suivi de «Garfield est sur la mauvaise pente» (Dargaud), de Jim Davis, et de «Où est Charlie? Le livre magique» (Gründ), de Martin Handford.

Auteur de «Blue Suede Shoes»

# Un pionnier du rock n'roll meurt à 65 ans

NASHVILLE (AP) — «There's one for the money, two for the show, three to get ready, now go, cat, go!».

Ces paroles de «Blue Suede Shoes» et le simple riff de guita-

re qui les accompagne ont fait danser des millions de personnes dans le monde depuis 1956. Son auteur, le guitariste Carl Perkins, est mort à lundi à Nashville à l'âge de 65 ans.

Ce véritable pionnier du rock n'roll qui influença Elvis Presley et les Beatles s'est éteint à l'hôpital Jackson-Madison County des suites de complications liées à trois attaques cérébrales subies en novembre et en décembre dernier, a précisé Albert Hall, porte-parole de la famille.

Né à Jackson (Tennessee) le 6 avril 1932, Carl Lee Perkins a très vite baigné dans la musique puisque son fermier de père lui offrit une guitare à l'âge de sept ans, confectionnée à l'aide d'une boîte à cigares, d'un manche à balai et d'une ficelle. L'adolescent découvre aussi la musique noire en ramassant du coton du côté de Lake County.

Venu du milieu country, il fut l'un des premiers au début des années 50 à se lancer dans le «rockabilly», qui mélangeait rhythm & blues et country. Son grand tube «Blue Suede Shoes» fut écrit -sur un sac de patates- parce qu'il avait entendu quelqu'un dire lors du bal de fin d'année de son lycée: «Ne marche pas sur mes chaussures en daim bleu».

Enregistrée le 26 décembre 1955 dans les célèbres studios Sun de Memphis, «Blue Suede Shoes» devient un grand succès peu après et s'écoule à deux millions d'exemplaires. Le succès sera encore plus grand quand Elvis Presley la reprendra lui-même, alors que Perkins passe plus de six mois à l'hôpital après un accident de voiture.

Sans abandonner la country (il joua avec Johnny Cash), il écrivit aussi pour Little Richard, tandis que ses classiques comme

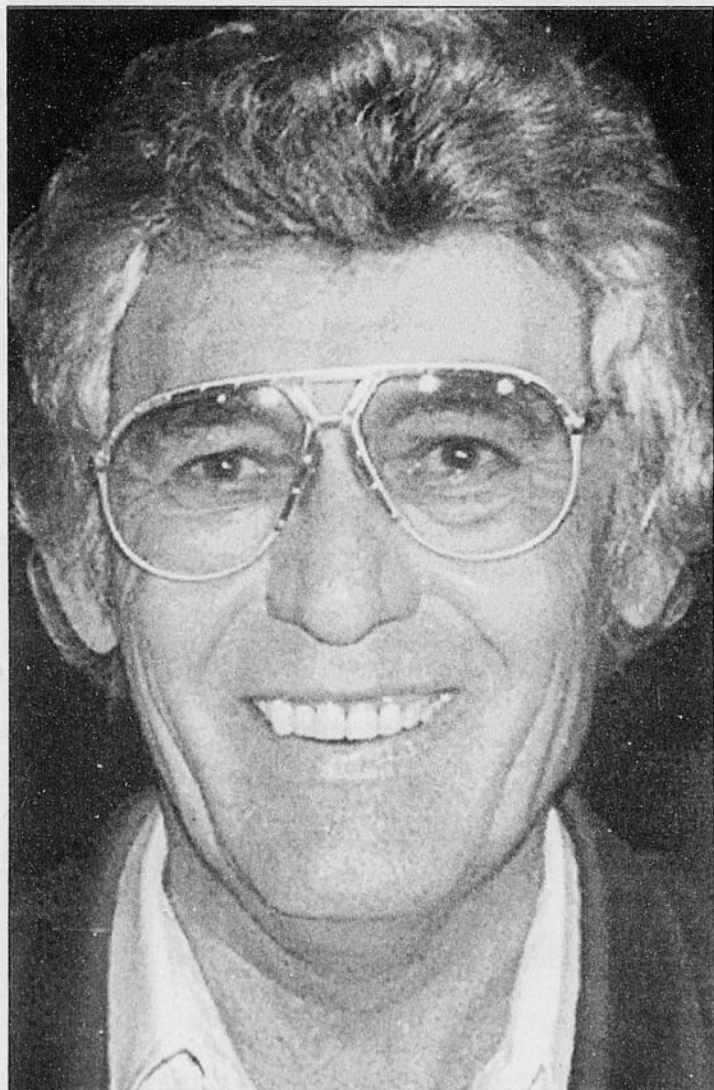
«Matchbox» et «Everybody's Trying To Be My Baby» sont repris par les Beatles, qu'il rencontra en 1964 alors qu'il se produisait avec Chuck Berry.

Perkins joua d'ailleurs plusieurs fois avec les anciens Fab Four. On le retrouve ainsi en duo avec McCartney sur la ballade country «Get It» tiré de l'album «Tug of War» (1982) et en guitariste rythmique sur «Ebony and Ivory» co-chanté par McCartney et Stevie Wonder sur le même album.

George Harrison et Ringo Starr apparaissent à ses côtés lors de l'émission spéciale sur une chaîne londonienne en 1986, «Carl Perkins and Friends: A Rockabilly Session». Dans un entretien accordé à l'Associated Press en 1985, ce père de quatre enfants estimait que les Beatles étaient meilleures guitaristes que lui.

Après avoir bataillé 15 ans contre l'alcoolisme, il passa les années 60-70 à jouer pour Johnny Cash et lui écrivit le tube «Daddy Sang Bass». Les années 80 le voient sortir d'excellents albums comme «Class of '55» (1986) en compagnie de Cash, Jerry Lee Lewis et Roy Orbison, mais aussi «Born To Rock» (1989).

«Après toutes ces années passées dans les champs de coton, mes rêves se sont matérialisés avec un disque d'or sur une plaque de bois. Il se trouve dans ma tanière où je peux le contempler tous les jours. Je crois même que je l'use à force de le regarder», disait-il à propos du disque d'or pour «Blue Suede Shoes».



DECES — Le chanteur et guitariste Carl Perkins photographié à New York en janvier 1992. Il a beaucoup influencé Elvis Presley, les Beatles et beaucoup de chanteurs de rock.

14 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 20 Janvier 1998

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3,25 \$

**LES BOYS** (13+)  
Semaine: 7h15 - 9h30

**LE DESTIN DE WILL HUNTING**  
Semaine: 7h00 - 9h35 (13+ Langage, vulgaire)

**LA CHUTE DE L'ANGE** (13+ violence)  
Semaine: 7h10 - 9h40 374042

**CINÉMA DU COMPLEXE ALMA: 668-0141**

**Salle Hall Jeannois**  
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA

Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre

**668-7597**  
Rés.: 668-8283 372955

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

**INFO-HORAIRE: 549-9022**  
SEMAINE DU 19 AU 22 JAN. '98

**ALERTE MÉTÉO (13+) CHRISTIAN SLATER**  
LUN. AU JEU: 7:15 - 9:15

**TITANIC V.F. (G) LÉONARDO DICAPRIO**  
LUN. AU JEU: 8:00

**DEMAIN NE MEURT JAMAIS (G) P. BROSNAN**  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30

**AMISTAD V.F. (13+) MORGAN FREEMAN**  
LUN. AU JEU: 8:15

**MARDI-MERCREDI 3,25 \$**

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE

**LES BOYS (13+) M. MESSIER / R. GIRARD**  
LUN. AU JEU: 7:05 - 9:35

**TITANIC V.F. (G) LÉONARDO DICAPRIO**  
LUN. AU JEU: 8:00

**N'ATTENDEZ (AVANT 18H00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25 \$**

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
<b>CKRS</b>	Bonjour chez vous (6h00)		Les 3 Mousquetaires		Attention, c'est chaud!	Christiane Charette / Michel Dumont	Du tac au tac	Le Midi	Terre humaine	Marilyn	Les P'tits Bonheurs de Clémence	Parfums d'Italie	...Oum-zie (15h32)	Série des aventures	Océane / 0340 (15h52)	Watatatow	La Tête de l'emploi				
<b>CFRS</b>							Pub	Flash	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Elle écrit au meurtre	Teddy Ruxpin	Cinéma / NE TIREZ PAS SUR LE SHÉRIF (4) avec James Garner, Joan Hackett				Les Simpson	Le Grand Journal			
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)	Bla bla bla / Danielle Proulx	Taillefer et Fille	Aimer	La vie à... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct	Boutique TVA	Les Feux de l'amour	Top Modèles	Claire Lamarche / Mon but, c'est les Olympiques	Les Mordus / M. Deyglun, G. L'Heureux									
<b>TQc</b>		Utilisation des psychotropes	Intervention auprès des personnes âgées...	Choix et Utilisation des médias	Allô prof	Le Travail et vos droits	Vidéoactivité	Québec School Television	Gestion de la croissance d'une PME	SOS bout du monde	Carmen Sandiego	Passé-Partout	Allô prof								

VOTRE SOIRÉE

MARDI 20 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	La Maison de Oumizie	Québec plein écran	Christiane Charette en direct / Michel Dumont	Point de vue avec Pierre Bourgault / Animal Connection	Cinéma / LE LONG SILENCE (4) avec Carla Gravina, Jacques Perrin	Québec plein écran (22h41)	Les Pays du Québec (23h11)	Lectures de fin de soirée (23h41)	Pause musicale (23h57)				
<b>CKRS</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean / Ce soir	Virginie	La Facture / Courtier spécial	Bouscotte	Suspect numéro 1	Le Téléjournal	Le Point (22h27)	Les Nouvelles du sport	Cinéma / PÈRE (4) avec M. V. Sydow, C. Drinkwater (23h20)				
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort / Jean-Michel Dufaux	Symphorien	Tarzan	Le Match de la vie / Poupées de porcelaine, Marguerite Bourgeois	Abus d'influence (3/4)	Le TVA	Épopée en Amérique	TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)			
<b>CFRS</b>	Presse-citron	Flash	La fin du monde est à 7 heures	La Maison extraordinaire	Méchant Malade	Cinéma / WARLOCK LE SORCIER (5) avec Julian Sands, Lori Singer	Le Grand Journal	Sports Plus					
<b>TV5</b>	Paris Lumières	C'est l'heure	Journal FR2	La Vie à l'endroit	Montagne	Les héros sont éternels	Journal belge	Les Grands Entretiens du Cercle	Soir 3 (0h15)				
<b>CANAL D</b>	Animalier / Requins et Barracudas	Objectif Aventure / L'Aventure filmée	Les Batailles / La Bataille d'Angleterre	Aventures du XXe siècle	Les Énigmes / Loch Ness	Star Trek	Cinéma / ALTER EGO (4) avec Jeremy Irons, Geneviève Bujold						
<b>RDI</b>	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Grands Reportages / Jean-Paul II à Cuba	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Édition Atlantique et Ontario	L'Édition québécoise	Édition de l'Ouest	Le Téléjournal			
<b>RDS</b>	Rodger, Rodger (17h30)	Sports 30 Mag	Carnet de plongée	Patinage artistique: championnat canadien - Parade des champions	Golf: Championnat longue distance	Sports 30 Mag	Vacances nature	Coupe de Monde de ski alpin					
<b>S.E.</b>	Pleure, ô pays bien-aimé (17h40)		Par la peau des dents		Mes chers concitoyens		Terreur sur Brooklyn (22h45)		La Machine (0h20)				
<b>CBJET</b>	NewsWatch	Riverdale	Health Show	Marketplace	Venture	the fifth estate	The National / CBC News	The National Update	News (23h25)	Cinéma / SEVEN DAYS TO NOON (23h55)			
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	Just Shoot Me	The Drew Carey Show	NewsRadio	Home Improvement	W-5	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Keenen Ivory Wayans Show (0h02)			
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Frasier	Grace Under Fire	Soul Man	Home Improvement	Grace Under Fire	NYPD Blue	News / M*A*S*H (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)		
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	JAG	Michael Hayes	Dellaventura	News	The Late Show with David Letterman (23h35)					
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Mad About You	NewsRadio	Frasier	Just Shoot Me	Dateline NBC	The Tonight Show (23h35)			
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	NewsHour	Masterpiece Theatre / Rhodes (3/3)	Mapp & Lucia	Only Fools and Horses	Charlie Rose						
<b>FOX</b>	Fresh Prince of Bel-Air	Cheers	Cops	Real TV	When Animals Attack	World Scariest Police Chases	Hard Copy	Inside Edition	The Keenen Ivory Wayans Show	Jenny Jones			
<b>TSN</b>	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey with Dave Hodge	Boxe / Arturo Gatti - Angel Manfredy	Fights / Jesse James Leija - Joel Perez	Sportsdesk	In the Paint						
<b>TMN</b>	Once in a Blue Moon (18h15)	Fast Track: Real Time	Vegas Vacation	I Shot Andy Warhol (22h45)									
<b>DISC.</b>	The Sea, The Last Frontier	Movie Magic	@ discovery.ca	Kingdoms of Survival	Future Fantastic	Movie Magic	Justice Seekers	@ discovery.ca	Kingdoms of Survival				
<b>VIE</b>	Croque la vie	Jeux... / Réserve autochtone	Cinéma / AU BORD DE L'ABÎME (5) avec Rick Schroder, Mary Kay Place	Table ronde	Santé et Société / Ceux qui restent	Allô docteur	Cinéma / AU BORD DE L'ABÎME						

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



# DÉTENTE

## BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 223

### LES PETITS ATOUTS.

Il est toujours préférable de couper avec la main qui comporte de petites cartes d'atout afin de pouvoir retirer les atouts adverses avec celle qui renferme les grosses cartes.

Tous vulnérables.  
Sud donneur.

NORD  
♠ RD 5 4  
♥ V 9 8 7  
♦ 5  
♣ DV 10 5

SUD  
♠ 9 8 6 2  
♥ AD 6 5  
♦ AD 9 5 4  
♣ -

OUEST NORD EST SUD  
— — — 1 ♦  
2 ♣ contre\* 3 ♣ 3 ♠  
passe 4 ♠ tous passent.

\* Contre négatif, montrant habituellement quatre cartes dans les deux autres suites.

Selon le principe énoncé au début de la chronique, j'ai préféré jouer cette main à pique, plutôt qu'à coeur. Ouest entame de l'As de trèfle, quel est votre plan de jeu ?

Il est absolument impératif que l'As de pique soit en Ouest, deuxième ou troisième. Il faut couper l'entame, jouer pique vers la Dame qui remporte la levée. Coeur vers la Dame, qui elle gagne aussi. Un deuxième pique vers le mort, Ouest joue l'As et retourne pique. Maintenant, Valet de coeur couvert par le Roi et vous gagnez de l'As pendant qu'Ouest défait un trèfle. Coeur pour le Dix d'Est qui retourne carreau. Vous plongez de l'As, allez au mort à coeur et avancez la Dame de trèfle, cédant le Roi mais le mort est maintenant maître.

♠ RD 5 4  
♥ V 9 8 7  
♦ 5  
♣ DV 10 5  
♠ AV 10  
♥ 2  
♦ V 10 8 2  
♣ AR 7 3 2  
N  
O E  
S  
♠ 7 3  
♥ R 10 4 3  
♦ R 6 3  
♣ 9 8 6 4  
♠ 9 8 6 2  
♥ AD 6 5  
♦ AD 9 5 4  
♣ -

À l'autre table, Nord-Sud ont joué à coeur atout, et ont chuté, car les atouts 4-1 rendent le contrat impossible après la coupe des trèfles par la main de Sud

## TÉLÉROMANS

MARDI 20 JANVIER

17h00

**CKRS** — WATATATOW 56391 Noémie avoue à Mireille qu'elle s'intéresse à Chicoine. Marie, épuisée par son travail et ses visites à l'hôpital, se prépare à recevoir ses collègues chez elle. Heureusement, Stéphanie lui offre son aide.

19h00

**CKRS** — VIRGINIE 43827 Lacaille termine la lecture du roman d'Hélène. Encore terrifiée, Marie-Claude raconte à Hugo et à Marc qu'elle a vu un fantôme dans l'école. Au grand dam de Virginie, Suzanne s'incruste chez elle.

20h00

**CKRS** — BOUSCOTTE 52136 Avec Christine Bellier, Gilbert Scotte et Sylvie Drapeau. - Victorienne passe la nuit avec Antoine, Mélina et les autres au bureau de poste. Les manoeuvres de Borromée ne leur facilitent pas la vie. À Montréal, les critiques de la pièce sont acérées. Fanny n'est pas épargnée. Judith est mandatée par The Gazette pour faire un reportage sur l'occupation du bureau de poste. (1h)

## CINÉ-TÉLÉ

MARDI 20 JANVIER

10h00

**CANAL D** — LA TULIPE NOIRE 6607399 (4) Fr. 1964. Aventures de Christian-Jaque avec Alain Delon, Virna Lisi et Adolfo Marsillach. - Pour ne pas être démasqué, un justicier se fait remplacer par son frère jumeau. (2h)

14h00

**CANAL D** — À CORPS PERDU 5948730 (1h30) Voir lundi, 23h00.

14h30

**CFRS** — NE TIREZ PAS SUR LE SHÉRIF 404204 (4) (Support Your Local Sheriff), E.-U. 1969. Western de B. Kennedy avec James Garner, Joan Hackett et Harry Morgan. - De passage dans un village de l'Ouest en proie à la fièvre de l'or, un homme accepte de mauvaise grâce le poste de shérif. (2h)

19h30

**CANAL VIE** — AU BORD DE L'ABÏME 8696556 (5) (Out On the Edge), E.-U. 1989. Drame psychologique de J. Pasquin avec Rick Schroder, Mary Kay Place et Richard Jenkins. - Souffrant d'une situation familiale instable, un adolescent est interné par sa mère dans une institution psychiatrique. (2h)

21h00

**CFRS** — WARLOCK LE SORCIER 95865 (5) (Warlock), E.-U. 1988. Drame fantastique de S. Miner avec Julian Sands, Lori Singer et Richard E. Grant. - Victime d'un sort qui la fait vieillir prématurément, une femme se joint à un inconnu pour tenter d'anéantir un sorcier nanti de pouvoirs étonnants. (2h)

**TQc-CIVV** — LE LONG SILENCE 7648310 (4) It. 1993. Drame politique de M. Von Trotta avec Carla Gravina, Jacques Perrin et Alida Valli. -

Une gynécologue mariée à un juge qui traite une grave affaire de corruption vit dans une atmosphère de constante paranoïa. (1h41)

23h00

**CANAL D** — ALTER EGO 5967865 (4) (Dead Ringers), Can. 1988. Drame psychologique de D. Cronenberg avec Jeremy Irons, Geneviève Bujold et Heidi Von Palleske. - Partageant toutes leurs expériences, des jumeaux gynécologues voient leur réputation mise en péril le jour où l'un d'eux s'éprend d'une actrice. (2h)

23h20

**CKRS** — PERE 4337339 (4) (Father), Aust. 1990. Drame social de J. Power avec Max Von Sydow, Carol Drinkwater et Julia Blake. - La vie paisible d'un vieil Allemand qui demeure chez sa fille en Australie est bouleversée lorsqu'une inconnue l'accuse publiquement d'être un ancien tortionnaire nazi. (2h)

23h55

**CBJET** — SEVEN DAYS TO NOON 46560117 (3) G.-B. 1950. Drame policier de J. Boulting avec Barry Jones, Olive Sloane et André Morell. - Toutes les forces de Scotland Yard sont mobilisées pour trouver un savant qui menace de faire sauter Londres. (2h20 appr.)

00h00

**CANAL VIE** — AU BORD DE L'ABÏME 26891976 (2h) Voir 19h30.

00h45

**TV5** — ASCENSION EXPRESS 5429605 (1h30) Voir lundi, 19h30.

04h00

**CANAL D** — THAN, DANS LA GUERRE INVISIBLE 33830711 (2h) Voir dimanche, 21h00.

## MOTS CROISÉS

NO 210

HORIZONTALEMENT

- 1 - Accord complet des opinions - Scandium.
- 2 - Petite flûte pastorale - Zone externe du globe terrestre.
- 3 - Plaça - Ménagera des gradations dans les couleurs.
- 4 - Roman de Chateaubriand - Un félicé.
- 5 - Iridium - Marcherai - Réduisit en poudre.
- 6 - Rentabilité d'une somme placée - Pouffé.
- 7 - Lac des Pyrénées - Qui est à un rang indéterminé mais très grand.
- 8 - Marque l'alternative - Tour - Maous.
- 9 - Écima - Calcium - Elle servit de nourrice au jeune Dionysos.
- 10 - Note - Circonsrites.
- 11 - Annula (dr.) - Sodium.
- 12 - Sévère - Gamin de Paris.

VERTICALEMENT

- 1 - Reine-des-prés - Art. esp.
- 2 - Commencer à exister - Port du Japon.
- 3 - V. de Grèce - Ourdi - Sièges.

SOLUTION DU PROBLÈME 209

1	E	N	C	O	U	R	A	G	E	R	A	I
2	S	O	U	P	L	E	E	V	E	N	T	
3	C	L	E	T	O	N	N	E	E	A		
4	L	I	A	I	L	I	E	N	C	M		
5	A	S	S	U	M	E	R	T	A	R	I	
6	N	A	T	T	E	V	E	U	L	E		
7	D	I	R	E	G	A	L	E	T	T	E	
8	R	A	R	S	I	N	L	I	O	N		
9	E	N	G	I	N	A	A	E	N			
10	S	I	A	N	B	O	R	N	E			
11	E	L	P	O	T	E	L	E	E	S		
12	B	R	E	V	I	A	I	R	E	S	T	

- 4 - Nickel - Île allongée près de Venise - Epreuve.
- 5 - Sans instruction - Admonesté.
- 6 - Flasque - Fiel du boeuf - Feu.
- 7 - Rital - Fruit du pin.
- 8 - Conjonction - Qui agit d'une manière sotté.
- 9 - Accompagner pour protéger - Jeune élève de la classe de danse, à l'Opéra.
- 10 - Victoire de Napoléon - Table de pressoir.
- 11 - Poisson comestible - Attrapent.
- 12 - Exprimai en termes violents - Mesurai.

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

## HOROSCOPE

MARDI. LE 20 JANVIER 1998

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**

Accentuation aujourd'hui d'un conflit non négligeable entre votre vie privée et votre position sociale. Vous vous sentez tirailé des deux côtés et vous êtes mal à l'aise. N'hésitez pas à confier une partie de votre problème à votre famille. Vous vous sentirez soutenu. Un Taureau ou un Scorpion peut jouer un rôle significatif.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**

Une mauvaise nouvelle récente vous inquiète. Il est important d'y faire face maintenant car votre réputation est en jeu. Changez de comportement, il faut à tout prix sauver la situation. Essayez d'être moins matérialiste, vous verrez que vous êtes capable de dépasser vos problèmes. Le mariage est comme le melon, c'est une question de chance.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**

Vous avez envie de rentrer dans votre permittent de trouver des façons nouvelles d'abattre plus de travail et d'inventer de nouvelles méthodes de travail. Tout cela est encore à l'état de premier jet, mais vous développerez durant les prochaines semaines un ensemble de règles efficaces et nouvelles qui impressionneront vos supérieurs et vos collègues.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**

Vous avez envie de rentrer dans votre coquille, d'être plongé dans une solitude apaisante et ressourçante. Aucune sensation d'isolement ou de manque ne viendra entacher votre mouvement de retour sur vous-même. La journée n'ira pas à l'encontre de votre envie de solitude méditative. N'oubliez pas qu'il n'est pas de belles prisons ni de laides amours.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**

Vous vous occuperez à satisfaire les caprices de l'être cher. Mais le coeur n'y est pas car vous cherchez surtout à empêcher qu'une dispute éclate. Sur un autre plan, cherchez à en savoir plus avant de formuler une critique dans quelque domaine que ce soit. Au travail, c'est le moment idéal pour avoir une conversation sérieuse avec un associé ou un collègue.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**

On vous remet en mémoire une promesse que vous avez faite récemment et que vous n'étiez pas certain de tenir. Des enfants et des jeunes adolescents exerceront des pressions sur vous pour que vous preniez très au sérieux cette promesse qui les concerne de près. Les jeunes plaident leur cause avec ardeur. Un ami Verseau vous aidera à concrétiser cette promesse.

**Balance:**

**du 23 septembre au 23 octobre**

Responsabilités lourdes et omniprésentes

aujourd'hui, malgré votre ferme envie de vous distraire, de vous amuser. Vous ne pouvez passer à côté de quelques obligations pressantes que vous pouvez expédier assez rapidement. Vous aurez un peu de temps par la suite, pour vous amuser. Autant que possible, ne vous éloignez pas de chez vous.

**Scorpion:**

**du 24 octobre au 22 novembre**

Le petit supplément d'argent que vous avez gagné récemment vous brûle les doigts. Vous voudriez bien le dépenser aujourd'hui. Cela tombe mal, car vous risquez de faire de fort mauvaises dépenses. Vous voudriez impressionner quelqu'un avec un bel achat. Tentez plutôt d'en mettre plein la vue en parole, à cette personne. Ne laissez pas un Lion vous encourager à la dépense.

**Sagittaire**

**du 23 novembre au 21 décembre**

Il sera bon de vous pencher aujourd'hui sur la direction qu'a prise votre carrière. Suivez-vous aveuglément le chemin tout tracé par un autre, par votre famille, les conventions ou si vous avancez de façon vraiment personnelle, sous votre propre direction. Vous réfléchirez sérieusement là-dessus. Vous êtes prêt à mettre en marche d'importants changements, si la chose s'avère nécessaire.

**Capricorne:**

**du 22 décembre au 20 janvier**

Les illusions que vous vous faites sur les autres peuvent amener une certaine confusion dans vos rapports avec eux. Vous gagnerez beaucoup en définissant mieux vos objectifs sans vous appuyer sur des personnes qui s'intéressent davantage à leur intérêt qu'au vôtre. En aucun moment il ne faudra sous-estimer vos capacités.

**Verseau:**

**du 21 janvier au 19 février**

Réfléchissez à nouveau sur une relation qui réduit de plus en plus votre liberté d'action. Il se peut que votre volonté d'aider cette personne lui fasse plus de mal que de bien, tout en vous causant des problèmes. Cette personne n'a peut-être pas besoin du soutien et de l'encadrement que vous lui donnez. Vous risquez à la longue de l'empêcher de progresser. Elargissez le cercle de vos relations.

**Poissons:**

**du 20 février au 20 mars**

C'est bon, vos dernières tâches sont accomplies, vous avez la voie libre pour mettre un peu de fantaisie et de nouveauté dans cette journée. Maintenez un emploi du temps assez souple, car il y aura pas mal de changements de plans, vous changerez spontanément d'idée presque d'heure en heure. Vous aurez une conversation satisfaisante avec une personne du sexe opposé.

## MOT MYSTÈRE

NO 2788

11 LETTRES — LE MOT CLÉ: ARTHROPODES

acarien	dard	ixode	odonate	
apidé	décapod	kermès	opilion	talitre
aranéide	e			taon
		larve	palpe	taupin
bombyx	écrevisse	ligie	panorpe	telson
boucaud	épeire	lucilie	paon	
			phalène	xylocope
cafard	frelon	macroure	piéride	
carabe		maïa	pou	zoé
cigale	guêpe	mars	puce	
crabe		morio	punaise	
crambe	imago		pupe	
culex	insecte	nèpe		
	iule		sarcopte	

Solution du problème précédent: épagneul

N	O	S	L	E	T	E	I	X	O	D	E	P	D	B
O	S	P	B	A	D	L	E	A	A	L	A	N	U	O
A	G	A	I	I	E	L	E	R	U	O	R	C	A	M
T	R	A	R	L	U	S	D	I	N	Z	O	E	C	B
C	M	E	M	C	I	N	S	E	C	T	E	R	U	Y
U	I	G	D	I	O	O	N	I	P	U	A	T	O	X
P	O	G	E	I	K	P	N	O	V	M	C	U	B	Y
A	A	P	A	E	E	U	T	P	B	E	A	D	N	L
L	U	N	R	L	B	N	H	E	M	O	R	I	O	O
P	U	M	O	E	E	A	A	S	T	A	I	C	L	C
E	E	C	P	R	L	I	R	R	F	A	E	S	E	O
S	C	E	I	E	P	S	T	A	A	I	N	V	R	P
N	U	E	N	L	E	E	C	M	C	E	R	O	F	E
G	P	E	R	T	I	L	A	T	P	A	P	I	D	E
E	D	O	P	A	C	E	D	E	L	I	G	I	E	O

Mine Doyon

## Cambior devient propriétaire

MONTREAL (PC) — La société Cambior a annoncé hier qu'elle deviendra unique propriétaire et gestionnaire de la mine Doyon, en Abitibi, après avoir versé 136 millions \$ en échange d'un bloc d'actions détenu jusqu'ici par Barrick Gold.

La compagnie minière montréalaise a aussi indiqué qu'elle émettra 75 millions \$ de nouvelles actions pour financer cette acquisition.

Avec les cours de l'or à la baisse, Cambior estime pouvoir

accroître sa production et en réduire les coûts en devenant unique propriétaire et gestionnaire de la mine située près de Rouyn-Noranda.

C'est Barrick, le plus important producteur d'or au Canada, qui exploite actuellement le site.

Cambior est également propriétaire de la mine Mouska, voisine de la mine Doyon. Selon Henry Roy, vice-président senior, finance et administration chez Cambior, l'exploitation commune des deux sites réduira

les coûts et permettra à la compagnie d'être plus concurrentielle sur le marché international de l'or.

### Des sites moins coûteux

Quant à Barrick, elle entend jeter son dévolu sur des sites miniers de plus grande importance et dont l'exploitation s'avère moins coûteuse, notamment aux États-Unis, dans le Nord de l'Ontario et en Amérique du Sud.

Selon un porte-parole de Barrick, Vince Borg, la production aurifère de la mine Doyon n'a contribué qu'à 3 pour cent de la production totale de Barrick l'an dernier et l'exploitation a grugé trop de temps à la direction.

Dans le cadre de l'entente, Cambior troquera certains sites en Abitibi avec Barrick.

En outre, Barrick empochera une partie des recettes jusqu'à un maximum de 30 millions \$ si le prix de l'or excède 375 \$ US l'once.

Le lingot se négociait hier à 287,25 \$ US à Londres, en baisse de 2,75 \$ US.

### Amélioration en 1999

Cambior expliqué que la mine Doyon n'avait pas connu un bon rendement au cours des deux dernières années, ayant été durement touchée par une grève, la faiblesse du prix de l'or et les coûts liés à l'expansion. La société minière croit toutefois que les choses iront s'améliorant en 1999.

L'objectif de Cambior est d'atteindre une production annuelle de 245 000 onces en 2000 à la mine Doyon, avec un coût de production moyen en deçà de 200 \$ US l'once.

La production prévue pour 1998 est de l'ordre de 176 000 onces à un coût moyen de 245 \$ US l'once.

## Soubresauts du marché

### Investisseurs pas effrayés

TORONTO (PC) — Les Canadiens ont continué d'investir massivement dans les fonds communs de placement l'an dernier malgré la crise qui a secoué le marché au cours des derniers mois de 1997, estime l'Institut des fonds d'investissement du Canada.

Les actifs gérés sont passés en 1997 à 283,2 milliards \$ grâce à un investissement total de 50 nouveaux milliards \$, rapporte l'institut.

Le nombre total de comptes détenus par les membres actionnaires a atteint 32,8 millions en 1997, soit une hausse de 47,1 pour cent par rapport à l'an dernier.

Si les marchés boursiers sont restés vigoureux pratiquement toute l'année, ils ont commencé à perdre de la valeur en octobre

dans la tourmente provoquée par la crise financière asiatique.

La faiblesse des économies asiatiques et les problèmes monétaires en Corée du Sud, en Thaïlande et en Indonésie n'en finissent plus de remuer les marchés boursiers nord-américains et de donner du fil à retordre au dollar canadien.

Malgré tout, les investisseurs sont restés audacieux. Les ventes brutes sur le marché des fonds monétaires en décembre se chiffrent à 4 milliards \$, soit 384,3 millions \$ de ventes nettes.

Les ventes brutes, tous fonds confondus, y compris les fonds monétaires, ont atteint 9,5 milliards \$ en décembre, tandis que les nouvelles ventes nettes ont été de 3 milliards \$.

Et cela s'est produit au cours d'un mois qui a vu l'indice composite TSE 300 gagner seulement 1,1 pour cent.

L'Institut des fonds d'investissement du Canada regroupe les membres de l'industrie des fonds d'investissement et représente les sociétés de gestion de fonds communs de placement et les courtiers.

## Indice composite

OTTAWA (PC) — En décembre, l'indice composite a avancé de 0,3 pour cent, comparé à 0,4 pour cent en novembre, a indiqué lundi Statistique Canada.

La demande des entreprises est restée le principal facteur favorisant cet indice, alors que sept de ses 10 composantes restent en progression. Mais la croissance de l'économie s'est constamment atténuée depuis le début de 1997, quand elle se situait à un pour cent par mois.

Le secteur du logement, avec une baisse de 0,3 pour cent, sa huitième de suite, reste plutôt lent et les prix des matières premières ont eux aussi affaibli l'indice composite, note l'agence nationale.

Par ailleurs, même s'il ne représente que 10 pour cent de toute l'activité, l'emploi dans les services aux entreprises est resté ferme l'an dernier, contribuant pour un tiers de l'avance de l'emploi global.

L'investissement des entreprises a affiché, au troisième trimestre de 1997, son meilleur résultat en une décennie, ce que Statistique Canada juge de bon augure pour la force de la demande des entreprises.



## COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones  
Volume FERMÉ

### MONTRÉAL

Indices comp. +3322.18 +23.10

### TORONTO

TSE 300 +6475.61 +56.93

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Defasco Inc.	23.75	+55
Canadian Pacific	36.10	+40
Norcan Energy Res.	15.15	+1.05
Banque Nationale	22.00	+45
Groupe CGI Inc.	27.50	+10

Or +287.55 -3.20

### VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	18.00	+60
Alcan	40.25	+1.45
Alliance	39.15/16	+1/8
Amisk	1.00	-0.1
Ban. Nationale	22.00	+45
Bell	47.55	-10
Bruneau	0.90	+10
Cascades	9.35	-0.5
Domtar	9.55	+60
Donohue	24.35	+1.05
Jean Coutu	15.80	+30
Hollinger	12.00	A.C.
Métro-Rich.	15.35	-10
MSV	0.23	A.C.
Orléans	2.25	+15
Provigo	8.75	-0.5
Uniforêt	4.05	+0.5
CGI Consl. Serv. Infor.	27.50	+10

\$ U.S. FERMÉ  
\$ CDN N/A  
Taux de conversion 1.4339

EN COLLABORATION AVEC  
LÉVESQUE BEAUBIEN  
GEOFFRION INC.



## Délégations de responsabilités et contrôles financiers



Candide Laroche

Samson Bélair/Deloitte & Touche  
S.E.N.C.

À tout début de votre entreprise, vous faisiez tout vous-même: gestion, vente, investissement, marketing, production, tenue des livres et tout ce qu'il fallait faire d'autre.

Mais, l'expansion de votre entreprise a augmenté toutes ces tâches, et elles finissent par être volumineuses pour que vous vous en occupiez seul. En êtes-vous arrivé à ce stade? Oui, si vous n'arrivez pas à exécuter certaines tâches aussi rapidement ou aussi bien qu'avant.

Il est difficile de déléguer des responsabilités et il y a maintes raisons de ne pas le faire: il faut du temps pour former les gens; c'est plus facile de le faire soi-même; les relations avec les clients ou les fournisseurs sont trop importantes pour qu'on les laisse à d'autres, etc.

Pourtant, vous devez déléguer sinon votre entreprise stagnera ou disparaîtra. En déléguant, vous vous assurez que chaque tâche reçoit l'attention qu'elle mérite.

Beaucoup de propriétaires exploitants n'ont pas de contrôles financiers établis. Tout va bien tant qu'ils s'occupent eux-mêmes de toutes les finances. Mais dès que d'autres personnes interviennent, les contrôles deviennent essentiels.

La fraude est l'un des crimes des plus courants. En prenant les devants, vous pouvez éviter les problèmes.

En règle générale, lorsque vous confiez des responsabilités à quelqu'un, surveillez-en l'accomplissement. Le niveau de surveillance requis dépend de la tâche confiée et de la personne choisie. Lorsque vous déléguez des responsabilités, il vaut mieux les répartir entre différentes personnes.

Si quelqu'un prépare vos chèques, surveillez son travail en examinant la documentation à l'appui avant de signer. Si d'autres personnes font des ventes et les comptabilisent, vous aurez peut-être intérêt à comparer les registres de ventes avec les stocks et les prix.

En règle générale, votre sens des affaires est un bon outil de contrôle. Comparez les ventes, les stocks ou d'autres registres à ce qui, intuitivement, vous semble juste.

Lorsque vous établissez des contrôles, concentrez-vous sur les domaines les plus exposés aux pertes. Si vous avez en stock des articles de grande valeur, il vaudrait mieux limiter l'accès aux entrepôts ou installer un système de surveillance. Si votre entreprise brasse d'importantes sommes d'argent comptant, déposez-les vite à la banque et conciliez leurs montants avec les registres de caisse. Peut-être devriez-vous souscrire une assurance détournement et vol sur la tête de vos employés.

Dans la conjoncture actuelle, il faut vérifier la cote de solvabilité des nouveaux clients surtout si vous faites beaucoup de ventes à crédit. Adhérez aux limites de crédit fixées et surveillez de près les paiements de chaque client.

Enfin, faites régulièrement le rapprochement des comptes bancaires, des dépôts en espèces, des fiches d'inventaire et du chiffre d'affaires. Vous pourrez ainsi déceler les erreurs avant qu'elles ne s'accumulent.

### Vos conseillers en affaires au Saguenay - Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair  
Deloitte & Touche



Comptables agréés  
et conseillers en management

# LA BOURSE

## MONTREAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres et les chiffres différencient les catégories d'actions, ordinaires sans droit de vote; le j précédé de la lettre d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; l' action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; f = actions privilégiées non encore versées; v = unités de capital-actions; v = dividende variable; w = au bon de souscription (warrant); z = lat brisé.

### A et B

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
ABL CAN.	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
ADFC	1850	7.500	7.500	7.500		
ADP	4000	0.220	0.220	0.220	+0.010	
ADIBEC	41920	18.000	17.500	18.000	-0.100	
ALTA ENERG	12785	4.000	3.150	3.150		
FATERNA	3959	5.800	5.800	5.800	-0.250	
AGNICO E	14102	13.750	13.450	13.700	+0.300	
ALCAN	1100	12.450	12.450	12.450	-0.100	
ALTA ENERG	1915	12.200	12.200	12.200	+0.250	
ALCAN ALU	10504	40.250	38.900	40.250	+1.450	
FALGENE	4500	1.250	1.250	1.250	+0.550	

### H et L

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
ALGONQUIN	4100	13.000	13.000	13.000	+0.550	
ALX	100	1.100	1.100	1.100	+0.900	
ALX	100	1.100	1.100	1.100	+0.900	
ALX	100	1.100	1.100	1.100	+0.900	
ALX	100	1.100	1.100	1.100	+0.900	

### M et N

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
MA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
MA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
MA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
MA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
MA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

### O et P

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
OA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
OA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
OA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
OA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
OA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

### Q et R

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
QA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
QA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
QA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
QA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
QA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

### S et T

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
SA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
SA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
SA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
SA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
SA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

### U et V

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
UA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
UA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
UA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
UA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
UA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

### W et X

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
WA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
WA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
WA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
WA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
WA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

### Y et Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
YA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
YA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
YA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
YA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
YA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	

## T a Z

Voléurs	Tenets	Hout	Bas	Fer.	Ch.	Net
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0.04	
TA	1000	1.300	1.300	1.300	-0	



# Petites annonces

Une de nos conseillères



NANCY

• 545-4014  
SAGUENAY  
• 668-4506  
ALMA  
et les environs  
• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs

## INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS..... 76,50 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins

QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 \$  
2 jours..... 8,60 \$  
3 jours..... 10,15 \$  
4 jours..... 11,70 \$  
5 jours..... 13,25 \$  
6 jours..... 14,80 \$

10 mots ou moins  
PROGRÈS-DIMANCHE  
9,25 \$

Mots additionnels:

0,40 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule

• Caractères gras

• Encadrement

• Titre centré

3,00 \$ par semaine

• AVEC PHOTO:

6,50 \$ par parution

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

### IMMEUBLES

### COMMERCIAUX .....100

Bâtisses commerciales .....101  
Blocs appartements .....102  
Bureaux à louer .....103  
Commerces à vendre .....104  
Commerces à louer .....105  
Entrepôts à louer .....106  
Fermes .....107  
Garages .....108  
Locaux à louer .....109  
Terrains commerciaux .....110

### HABITATIONS

### RÉSIDENTIELLES .....200

À partager .....201  
À vendre ou à louer .....202  
Chalets à vendre .....203  
Chalets à louer .....204  
Chambres à louer .....205  
Condominiums à vendre .....206  
Condominiums à louer .....207  
Logements à louer .....208  
Maisons à vendre .....209  
Maisons à louer .....210  
Maisons mobiles à vendre .....211  
Maisons mobiles à louer .....212  
Terrains à vendre .....213

### VÉHICULES .....300

Abris d'auto .....301  
Autos à vendre .....302  
Avions à vendre .....303  
Bateaux à vendre .....304  
Camions à vendre .....305  
Camions 4x4 .....306

Campeurs à vendre .....307  
Fourgonnettes .....308  
Machinerie .....309  
Motomarine à vendre .....310  
Motoneiges à vendre .....311  
Motos à vendre .....312  
Motos 3 et 4 roues .....313  
Pièces et accessoires .....314  
Remorques à vendre .....315  
Souffleuses à vendre .....316  
Tracteurs à vendre .....317  
Véhicules divers .....318

### EMPLOI .....400

Gardienn(e) demandé(e) .....401  
Personnel demandé .....402

### FORMATION .....450

Enseignement / cours .....451

### OCCASIONS

### D'AFFAIRES .....500

Finances .....501  
Occasions d'affaires .....502

### SERVICES

### PROFESSIONNELS .....600

Construction / rénovation .....601  
Impôt .....602  
Massage .....603  
Offres de service .....604  
Services de garde .....605

### MARCHANDISES

### ET SERVICES .....700

À donner .....701  
À vendre ou à échanger .....702

Ameublement .....703  
Animaux .....704  
Antiquités .....705  
Bois de chauffage .....706  
Coin du bébé .....707  
Demandé .....708  
Divers .....709  
Équipement de bureau .....710  
Équipement de commerce .....711  
Esotérisme .....712  
Marché aux puces .....713  
Matériaux de construction .....714  
Poêle à bois .....715  
Réceptions .....716  
Santé .....717  
Vêtements .....718  
Ventes de garage .....719

### SPORTS / LOISIRS .....800

Articles de sport .....801  
Bicyclettes .....802  
Camping .....803  
Chasse et pêche .....804  
Musique et accessoires .....805  
Ordinateurs et jeux .....806  
Photos et vidéos .....807  
Piscines et acc. .....808  
Roulottes à vendre .....809  
Roulottes à louer .....810  
Vacances / voyages .....811

### AVIS .....900

Activités diverses .....901  
Agences de rencontres .....902  
Messages personnels .....903  
Perdu ou retrouvé .....904  
Recherche .....905

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

Immeuble commercial comprenant terrain et bâtisse, présentement un bar rentable mais peut être facilement converti en édifice à bureau, clinique ou magasin, situé au 2164 St-Jacques, Jonquière, près de Place Centre-Ville, \$295,000 négociable, possibilité de financement par le propriétaire, tél.:547-7279, après 17h00.

### 102 Blocs appartements

8 logements 3 1/2, arrière Place Royaume, bonne rentabilité, léger comptant requis. Tél.:540-4079.

DEUX immeubles de 8 logements (4 1/2, 5 1/2), 96 et 106 rue Dubé, Roland Tremblay, 548-5164, Image 2000.

### 103 Bureaux à louer

A PARTAGER: bureau d'affaire, situé 652 Victoria, Ville de la Baie, Inf.:544-1943 jour, 544-3579 soir.

### 104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI-NORD: 353 rue St-Gérard, à vendre bâtisse commerciale, anciennement restaurant. Peut être converti en salon de coiffure, boucherie, etc. Aussi équipement de restaurant vendu avec ou séparément. Prix en bas de l'évaluation municipale. Tél.:690-0728, Isabelle.

CHICOUTIMI: à vendre ou à louer, 1477 Boul. Tadoussac, bâtisse construction 1996, 40X40, hauteur libre, 15'6", bureau bien aménagé, terrain 25,000 pi.ca. Tél.693-8138.

JONQUIÈRE, dépanneur, très bon chiffre d'affaires, propriété comprenant 3 logements. Possibilité de financement par le propriétaire. Tél.:695-3752.

### 105 Commerces à louer

GARAGE COMMERCIAL POUR MÉCANIQUE OU VENTE D'AUTOS COMPLETEMENT ÉQUIPÉ À LOUER OU À VENDRE, ANCIENS LOCAUX DE (CAMIL AUTO LEE, 2142 BOUL. SAGUENAY, JONQUIÈRE) TEL.:418-548-5577, paget:418-541-6989.

### 106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI, Boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés ou non, 1,000 pieds carrés ou plus. Tél.:549-9200.

PETIT ENTREPÔT situé rue St-Paul, sous-sol, entrée indépendante, Tél.:545-4029.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 272 du Séminaire, superficie variable selon vos besoins. Très avantageux. À l'heure, semaine ou au mois. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI, pour esthétique et soins de corps en général ou autres commerces, situé dans résidence pour retraités. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI: 1,200 pi.ca. très bien situé, coin Price, Ste-Anne. Tél.543-6048

CHICOUTIMI: commercial, 2287 boul. Talbot, 2220 pieds carrés, 1910 Outardes, 5889 pieds carrés en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél.:696-1158.

CHICOUTIMI: Local commercial 14'X24', sous-sol de dépanneur, fini style boutique, excellent pour coiffeur(euse), couturier(ière), etc. 300\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.543-9081.

JONQUIÈRE: local semi-industriel, situé rue St-Félix, environ 1,700 pi.ca., bureau aménagé et porte de garage, tél.:547-9593.

JONQUIÈRE: rue St-Dominique, face à la Caisse Populaire, local environ 1200 pi.ca., chauffé, non éclairé, tél.:547-4972.

### MAGNIFIQUES

BUREAUX à frais partagés pour professionnel, 273 du Séminaire. Tél.693-5333.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 À partager

POUR travailleurs ou étudiants de l'extérieur, dans une maison unifamiliale. Avec couple sans enfants. Semaine seulement, non fumeur, endroit tranquille, Tél.:543-1718 poste 501, 690-5102.

### 203 Chalet à vendre

A LIQUIDER, habitable à l'année, meublé au complet, avec garage et remise isolés, \$35,000, 11 Lac Caché, Falardeau. Tél.:693-6027, 543-5629.

MONT-VALIN: lac Doumic, équipement complet au propane, plancher bois franc, verrière meublée en rotin, puits artésien, génératrice avec démarreur à distance. Tél.:698-0682, 540-1500(cellulaire).

VALINOUËT: 36 rue de Chamonie, 24X28, sous-sol fini extérieur en bois traité, terrain aménagé, grande remise extérieure, super bien meublé (foyer, rampes éclairées, 2 grandes T.V. 2 salles de bains, antenne parabolique, etc. 88,000\$. Tél.698-0500

### 204 Chalet à louer

A 10 MINUTES de Valinouët, lac Caché, accès facile, 2 chambres, tout équipé. Réservez tôt pour relâche scolaire ou fin de semaine. Tél.548-1022.

### 205 Chambres à louer

2 CHAMBRES disponibles près Université avec câble, entrée indépendante, stationnements. Tél.:693-1560.

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Cellulaire:591-0416, 690-5356.

ALMA: face au Pavillon Wilbrod Dufour, libre immédiatement, idéal pour étudiant(e) Tél.:668-8858.

ATTENTION: chambre avec lavabo, téléphone, câble, stationnement, entrée indépendante, cuisine, buanderie, propre. Spécial étudiant. Tél.:698-0732.

CHICOUTIMI, accès à la cuisinière, laveuse, sècheuse, rue Lévesque Ouest, voisin Pizza Pro. Personne sérieuse seulement. Tél.:549-5887.

CHICOUTIMI, chambres avec cuisine laveuse, sècheuse, près Université, Cégep, dépanneur. Tél.:549-6705, 545-5011.

CHICOUTIMI, près Cégep, Université, hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI: CHAMBRE de qualité, très propre, très tranquille, laveuse et sècheuse, près centre-ville, hôpital, Université, face au Cégep, non fumeur(euse). Tél.:545-0698, 541-0077

ARRIÈRE Place Royaume, près Cégep, Université, très propre, tranquille, câble, laveuse, sècheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Tél.693-1956.

CHICOUTIMI: chambre et pension pour personnes âgées, retraitée ou seule, service de gardiennage disponible court ou long terme. Tél.:696-0643 Céline.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, libre immédiatement, 45\$/semaine, laveuse sècheuse fournies. Tél.545-4029.

CHICOUTIMI: chambre avec cuisine, laveuse, sècheuse, près centre-ville. Tél.543-9081, 690-2137.

### 206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3 1/2, 4 1/2. Possibilité location, achat. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.



RIVIÈRE-DU-MOULIN: ou à louer, condo haut de gamme, vue panoramique, foyer propane, très bon prix Tél.:696-1015, 696-5780(paget).

## 207 Condominiums à louer

### CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET

3 chambres, 2 salles de bains + sous-sol, plancher bois franc, qualité supérieure, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.543-3357, 690-6608.

CHICOUTIMI: 2 étages, sous-sol fini, 3 chambres, patio, sans voisin arrière. 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.:549-5664(bureau), 549-5454(maison).

### 208 Logements à louer

1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2, 6,1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

A LOUER: Les Appartements Le Gîte, 3,1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume, 1318 rue Des Rotelets. Libre immédiatement. Tél.:678-4803, radio-chasseur:541-3288.

### ABORDABLE

CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 5,1/2, rue Bécarré: 1,1/2, 2,1/2, rue Sydenham: 5,1/2, rue Emile Girardin 5,1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat. Tél.:548-0889, 693-4644.

ARVIDA: 4,1/2, un mois gratuit, chauffé, éclairé, près tous les services. Tél.:548-8643.

ARVIDA: Quartier St-Mathias, semi sous-sol très clair, propre et tranquille, chauffé, éclairé, semimeublé, 350\$/mois. Libre 1er mars. Tél.547-1333, entre 9h00 et 16h00, 548-1300 (soir).

ARVIDA: Secteur St-Jean-Eudes, 3,1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:548-5305

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4,1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4,1/2 tout meublé. Tél.:693-4242.

AU bord de l'eau, La Baie, appartement fourni (télévision, vaisselle, literie...). Location journée, semaine, mois. Tél.:544-0892.

BEAU 3,1/2, comme neuf, rez-de-chaussée, arrière Place Royaume, 465\$/mois tout inclus. Tél.:690-0591 Régis Morin.

BOULEVARD SAGUENAY entre Chicoutimi et Arvida, 4,1/2, normalement 400\$ laissé à 350\$. Aussi petit 4,1/2, meublé chauffé, éclairé, 350\$. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI, 3,1/2 meublé, chauffé, éclairé, 28 Bossé, repeint, libre immédiatement. \$325. Tél.:690-2421, 549-5149.

CHICOUTIMI, 3,1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, libre immédiatement. Tél.:545-1311 soir.

## LOCAUX À LOUER

PRIX À PARTIR DE 4.50 \$ Net le pi. ca.

LE PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION!

RECHERCHES DE LOCAUX SELON VOS BESOINS!

Rémi S. Vinette : 540-2722

La Capitale Saguenay Lac St-Jean

Courtier immobilier agréé

698-1212

CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5,1/2, porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, 400\$/mois, libre immédiatement. Chicoutimi-Nord: 171 St-Ephrem, beau 2,1/2, meublé, chauffé, éclairé, voisin Proviso, 300\$/mois, libre février. Tél.:696-7208.

### CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET

4,1/2, plancher bois franc, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3357, 690-6608.

### CHICOUTIMI, 3,1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI, 4,1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4,1/2, impeccable, insonorisation supérieure, entrée contrôlée. Mois gratuit. Près Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 4,1/2, non chauffé, non éclairé, \$360. Tél.:543-5749 après 17h00.

CHICOUTIMI, 5,1/2, dans duplex, quartier des Ecrivains, libre immédiatement. \$550 non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8447.

CHICOUTIMI, 641-B St-Paul, 3,1/2, \$350/mois chauffé, éclairé. Libre. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI, 760 Rodolphe, grand 5,1/2, \$360 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI, centre-ville, jolis logements neufs, 3,1/2. Jour:545-6052 Marc-André, soir:690-2853 entre 17h00 et 21h00.

CHICOUTIMI-NORD, 4,1/2, rénové, peinturé, libre immédiatement. \$450 chauffé, éclairé. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD: quartier Ste-Anne, rue Roussel, semi-meublés, déneigés. 2,1/2, \$250. 3,1/2, \$350. 4,1/2, \$425. Tél.:543-0938.

CHICOUTIMI-NORD, 4,1/2 chauffé, arrière centre d'achat, \$400. Libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 5,1/2, rez-de-chaussée de maison, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé, libre 1er février. Tél.543-0192, 696-0463.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5,1/2, libre 1er février non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:696-1714

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 4,1/2 tranquille, repeint à neuf, toiles vénitienes fournies, remise intérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 1850, Boul. Tadoussac, libre immédiatement, 380\$/mois. Tél.:543-6960.

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT

www.lequotidien.com

CHICOUTIMI: 718 Alsace, jumelé 5 1/2 pièces, \$625 non chauffé, non éclairé, libre présentement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. Boul. Université, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, idéal pour étudiant, 350\$. Rue St-Vincent deux 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 330\$, 280\$/mois. Rue Paquet, grand 4 1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510\$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: centre-ville, près de tous commerces, 5 1/2 au 637 Racine, chauffé \$510/mois, 4 1/2 au 346 Ste-Anne, chauffé, éclairé, \$480/mois. Tél.:543-1538.

CHICOUTIMI: petit 3 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, 635 rue Audet, (en face Familii-Prix). Tél.693-8952, 548-5164

CHICOUTIMI: Quartier Murdoch, 6 1/2, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, foyer, buanderie sous-sol, déneigement, près Université. Non fumeur. Tél.:693-0863.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 3 1/2, semi-meublé, 275\$/mois. Tél.:690-3349.

CHICOUTIMI: rue Bégin, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés, chauffés, éclairés, repeints à neuf, libres immédiatement. Tél.:690-7899, 690-3833.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355\$/mois. Tél.690-2378 (soir et fin de semaine), 698-8611(jour, demander Christine Coulombe).

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, semi-meublé, laveuse sècheuse, plancher bois, vue Saguenay, charmant. A voir! Tél.:690-3070.

JONQUIÈRE: garçonnère, meublée, incluant: laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, 285\$/mois. Tél.:548-6085.

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, 1er étage. Tél.:672-4254

JONQUIÈRE: grand 5 1/2 avec sous-sol, 2527, St-Jean-Baptiste, coin des Saules, idéal pour retraité ou couple sans enfant, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél.:547-3571 laisser message.

JONQUIÈRE: quartier des Peintres, 3 1/2, moderne, meublé, service laveuse, sècheuse, porte patio, rez-de-chaussée, personne sérieuse seulement. Libre immédiatement. Tél.:548-9085

JONQUIÈRE: 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. \$370/mois. 3991 de l'Ecole, #8. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIÈRE: 4 1/2, 5 1/2, libres immédiatement, proche de tous les services. Tél.:547-6469.

KENOGAMI: 2 1/2, meublé chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, entrée indépendante, stationnement, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

KENOGAMI: centre-ville, 5 1/2, 2ième étage, 460\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:690-5308.

LA BAIE: 6 1/2, 3ième rue, rez-de-chaussée, libre immédiatement Tél.:544-7138.

LA BAIE: 4 1/2 meublé, secteur Polyvalente, moderne, non chauffé, non éclairé, 410\$/mois. Tél.697-0424

LA-BAIE: spacieux 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De \$285/mois à \$390/mois, 1 mois gratuit. Tél.:543-7771, 544-6163, B.Picard.

LA BAIE: rue Victoria, grand 6 1/2, 375\$/mois et grand 4 1/2, 345\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:544-6757.

LA-BAIE: grand 3 1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, \$320. Tél.:544-1681, 547-7289.

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435\$/mois, Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIÈRE: Chemin des Bouleaux, très beau et très grand 3 1/2 pièces, neuf, entrées laveuse sècheuse. Tél.:678-1340.

#### RÉSERVEZ MAINTENANT

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés. Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Grand 5 1/2, libre immédiatement. Grands 4 1/2, libres 1er avril, 1er mai. Grand 3 1/2, libre 1er mai. Idéal pour couple sans enfant, porte patio, grands balcons, chauffés, eau chaude fournie, remises intérieures. TRES BON PRIX. Tél.:696-7208, 543-5330.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2 chauffé non éclairé, \$440/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-2769.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 2 1/2 meublé, résidence privée, entrée indépendante. \$295/mois. Tél.:549-5391.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2, meublé ou semi-meublé, déneigé. Libre immédiatement. Prix compétitif. Tél.544-6313, 690-5518.

ST-HONORE: 3 1/2 \$275, 4 1/2 \$350, chauffés, éclairés, déneigés. Tél.:543-5749 après 17h00.

ST-HONORE: grand 6 1/2 rez-de-chaussée, 550\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, personne sérieuse seulement. Tél.:673-3289.

DÉSIREZ-VOUS faire parti d'une coopérative d'habitation? La Coopérative le Pentagone est à la recherche de nouveaux membres. Pour vous procurer une demande de logements ou pour informations, s'adresser au 100 rue Maisonneuve, Chicoutimi, G7G-3M5, 418-696-1270.

#### 209 Maisons à vendre

ALMA, à voir, 1 1/2 étage, rénovée, 5 chambres, garage, piscine creusée, possibilité commerciale. \$67,000. Tél.:668-0286.

CHICOUTIMI-NORD, 189 Belleville, jumelé, construction neuve, qualité supérieure, finition selon votre goût, 1,260 pi.ca. habitable. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: maison 5 1/2 pièces, possibilité de financement. Tél.:545-3465.

CHICOUTIMI: maison de 7 ans, 30X40, 5 chambres, terrain 12,000 pi.ca. aucun voisin arrière, près des services. Tél.5054-2640

CHICOUTIMI: Quartier des Oiseaux, maison brique-bleue 25X40, terrain paysager, 4 chambres, plancher bois, foyer, poêle combustion, venmar, sous-sol fini, fenêtres rénovées. Prix raisonnable. Tél.:545-0241.

LAC KENOGAMI: construite en 1994, vaste terrain aménagé au bord de l'eau, 2 étages, planchers bois franc. Tél.:542-4224

Maison de campagne située Rang 10, Ste-Monique, très bon prix. Pour informations, Jocelyn Jean, 347-3311.

ROBERVAL: grande maison 28x42, grand terrain 90x140, 4 chambres, finition extérieure en brique, en location présentement, tél.:668-3200.

ROBERVAL: maison à revenus, 2 logements (4 1/2, 6 1/2) rénovés à neuf, bon prix. Tél.:698-1484

VOUS voulez vendre ou acheter une propriété, contactez-moi, Jean Mailloix, meilleur vendeur des mois d'octobre novembre décembre 1997, succursale de Jonquièrre, La Capitale Saguenay/Lac St-Jean, 695-5511, 542-8587.

#### 210 Maisons à louer

A LOUER résidence de prestige, meublée, toutes commodités, garage, 500\$/semaine, 1,500\$/mois. Tél.:545-2355, 698-6054.

ARVIDA: jumelé, 480\$/mois, possibilité de chauffer au bois 2720, rue McLeod. Tél.:548-4889

CHICOUTIMI: maison unifamiliale, 3 chambres, rue des Crécerelles. Tél.:549-4007

LATERRIÈRE, semi-détaché, 4 chambres salon, cuisine, 2 salles de bain, grand terrain, grand patio. Tél.:678-1923, 678-1340.

RESIDENCE à l'année, site merveilleux, libre immédiatement. 500\$/mois. Tél.:545-2355, 1-418-345-2991.

#### 213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquièrre sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.ca. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

#### 300 VÉHICULES

##### 302 Autos à vendre

1986 Dodge 600, 2.5 litres, 895\$. 1981 Buick Skylark, 2.8 litres, 995\$. Automobiles Rivard, 673-6218.

ACURA INTEGRA 1993, 70,000 kilomètres, automatique, 4 portes, 8 pneus été hiver, très bon état, 12,000\$/non négociable. Tél.:548-5261

ACURA INTEGRA RS Sport, 1992, automatique, air climatisé, démarreur à distance, toit ouvrant, aileron, roues mags, 4 pneus neufs, été et hiver 150,000 kilomètres, impeccable. 7,500\$. Tél.:673-3725.

AUBAINE: Achat. Je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé. J'ai urgent besoin: modèles S-10, S-15, entre 1992 et 1996, 4X4 et 2X4. Richard Simard. 1-800-893-9990

#### AUTOMOBILE BEDARD

TEL:693-8567

1993 PLYMOUTH COLT, 2 portes, 5 vitesses, manuelle, excellente condition. 1990 PLYMOUTH ACCLAIM, 6 cylindres, automatique, air climatisé, impeccable. 1990 CHEVROLET

CORSICA 6 cylindres, automatique, air climatisé. 1992 NISSAN SENTRA, 4 portes, automatique, très propre. 1991 MERCURY TOPAZ, automatique, air climatisé, bonne condition. 1987 HONDA ACCORD, 5 vitesses, manuelle, très propre. Ces véhicules sont garantis.

#### AUTOMOBILES J.M.

2660 Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord.

FORD ESCORT LX 1992, 4 portes automatique, 80,000 kilomètres, garantie 1/an ou 20,000 kilomètres, cotation 6,000\$ spécial 5,495\$.

PLYMOUTH ACCLAIM 1990, 4 portes automatique, V6, 110,000 kilomètres, air climatisé, prix liquidation 3,995\$.

MERCURY TOPAZE 1989, 2 portes automatique, air climatisé, 2,100\$ sans taxes

MERCURY COUGAR 1985, parfaite condition, 1,000\$.

PANEL DODGE RAM 150, 1988, non vitré, 1,495\$.

GMC SLE 4X4, 1992, automatique, 128,000 kilomètres, cab ordinaire équipement complet, état neuf, cotation 15,500\$, 2,000\$ de rabais.

TEL:693-8830

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialisé en retouche ou au complet. Je fais un excellent travail. Appeler Germain 548-5577 jour, 699-5069 soir.

BUICK Le SABLE LTD, 1993, équipement complet. Pontiac Sunbird LE 1991, 2 portes, air, automatique. Tél.276-0176.

CARAVAN DODGE 1988, 7 places, moteur V6, 3 litres, démarreur à distance, 146,000 kilomètres, mécanique A-1. Tél.545-1687 (répondeur).

CAVALIER Z-22 1997, automatique, 6,000 kilomètres, noire, A-1, accidentée, réparée, sans garantie. Tél.276-1824, Mario.

CHEVROLET Cavalier Z24 1989, impeccable, peinture neuve, pneus d'hiver, \$4,500. Tél.:544-4170.

ACHÈTEZ autos, camions de 1987 à 1991: Arsenault Auto. Tél.:548-3709.

CHRYSLER LHS 1994, 62,000 kilomètres, garanti. Tél.542-0132, 699-1506.

FORD TAURUS 1991, familiale, en très bonne condition, 108,000 kilomètres, 4,000\$ négociable. Tél.547-3159

FORD TEMPO 1987, 4 portes, automatique, 89,000 kilomètres, très propre, \$1,595. G.B. Automobile 545-9537.

HONDA ACCORD LX, 1992, 113,000 kilomètres, manuelle, excellente condition, 8,900\$. Tél.:545-2106 après 17h00.

HONDA CIVIC 1988, 143,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, 4 pneus d'hiver neufs, bon prix. Tél.:547-6952.

HONDA Civic 1989, manuelle, faut vendre. Tél.:547-1526.

HONDA Civic DX 1992, 5 vitesses, excellente condition. Acheteur sérieux seulement. Cellulaire:540-3020

HYUNDAI Accent 1995, 2 portes, automatique, comme neuf, 39,000 kilomètres, prix sous la cotation: \$7,000 négociable. Cellulaire:540-3020.

HYUNDAI Scoop, 1991, 134,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:675-2214 après 17h00.

INTREPID 1996, 50,000 kilomètres, automatique, balance de garantie, parfaite condition. Equipement complet. Tél.: 418-669-1114, 418-669-5280 pagette

JETTA 1991, Turbo diesel, cruise, toit ouvrant, manuelle. Tél.:547-4055 ou 541-8974

JIMMY 1985, très propre, A-1, 171,000 kilomètres, 1,600\$ négociable. Tél.:695-0838(soir).

MAZDA 323 Sport 1995, 33,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses. Tél.:549-2675

MAZDA Précidia 1996, 23,000 kilomètres, automatique, équipement complet, air climatisé, mags, 17,000 \$ négociable. Tél.544-2370

MERCURY Grand Marquis 1991, état neuf. Tél.:543-0184.

NISSAN Stanza GXE, 1988, 168,000 kilomètres, manuelle avec accouplement, 3,500\$. Tél.698-1000.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1984, 172,000 kilomètres, automatique, mécanique bonne condition, prix à discuter. Tél.:548-4111

PONTIAC 6000 1985, 130,000 kilomètres, entièrement équipé, super propre, 1,550\$ négociable. Faut vendre! Tél.:548-4177

PONTIAC BONNEVILLE 1989, 186,000 kilomètres, moteur 3.8 multi-port, excellente condition, démarreur distance, 8 pneus. Tél.:547-1272 après 16h00(semaine).

PONTIAC Firefly 1988, automatique, 4 portes, bonne condition. \$950. Tél.:545-2716.

PONTIAC Firefly 1996, automatique, 17,000 kilomètres, démarreur à distance. Véronique:544-3292, travail:544-6678.

PONTIAC GRAND-AM 1993, moteur 16 valves, automatique, 4 portes, 4 pneus d'hiver, 4 été. Excellent état, très propre, 102,000 kilomètres, 8,000\$. Balance de garantie 6 ans/120,000 kilomètres. Tél.:698-4922, 693-3701(message)

PONTIAC GRAND PRIX 1989, automatique, 2 portes, \$3,500. TOYOTA COROLLA 1988, automatique, 4 portes, comme neuve, \$3,500. CHEVROLET SPRINT 1988, automatique, spécial \$995. G.B. Automobile, 545-9537.

PONTIAC SUNFIRE 1996, rouge, 2 portes, automatique, 70,000 kilomètres, 12,500\$. Tél.:373-2454.

PONTIAC TEMPEST 1988, V6, 2.8, toit ouvrant, radio-cassette, démarreur, excellente condition, 135,000 kilomètres. \$2,800 négociable. Tél.:547-7275.

SUNFIRE 1996, verte, manuelle, lecteur CD, 51,000 kilomètres, très bon état, 13,000\$. Tél.548-2514

#### VENTE DE LIQUIDATION

1996 CHRYSLER INTREPID: 6 cylindres, 3.3, équipement complet, garantie prolongée, comme neuve.

1995 CHEVROLET MONTE CARLO LS: 6 cylindres, complètement équipé, bas millage, garantie prolongée, comme neuve.

1993 PONTIAC GRAND AM GT: 6 cylindres, 3.3, entièrement équipé, 4 portes, balance de garantie complète de GM, état neuf.

1991 CHEVROLET LUMINA EURO: 6 cylindres, 3.1, automatique, sedan 4 portes, équipement complet, très bas millage, garantie prolongée, super condition. Un bijou!

1990 PONTIAC SUNBIRD LE: 4 cylindres, automatique, sedan 4 portes, air climatisé, très propre, peinture originale, moteur neuf installé par GM, garantie prolongée, comme neuve.

548-5577, paget: (418) 541-6989

VOLKSWAGEN Euro Van 1996, entièrement équipée, démarreur à distance, 58,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.547-1165

#### 305 Camions à vendre

CAMION 1982, une tonne double roues, côté droit accidenté, mécanique très bonne. Tél.:678-1587, cellulaire:693-6110.

DODGE DAKOTA 1997, king cab, 2X4, automatique, 19,000 kilomètres, Tél.:668-3434.

FORD ECONOLINE E 350, 1993, moteur diesel, 7.3 litres, boîte 16" avec lift arrière, bas prix. Tél.:418-276-7105, J. A. Fortin.

FORD RANGER King Cab, 1987, automatique, 2.9, full injection, 110,000 kilomètres, peinture neuve, 2,950\$. F-150 Explorer, 1985, King Cab, automatique, 130,000 kilomètres, peinture neuve, 2,500\$. Tél.:672-2451

G.M.C 1500, 1994, automatique, V-6, pneus hiver et été sur jantes, excellente condition, tél.:674-9116.

G.M.C Sonoma king cab 1991 2x4, boîte fibre de verre. Tél.:544-8578.

HINO diesel 1992, 6 roues, boîte fermée 7x14 en fibre. Tél.:678-1923.

RANGER 1989, 170,000 kilomètres, manuelle, 2.9 litres, \$2,800. Tél.:677-2006.

2 JEEP CHEROKEE 1984, automatique (\$1,595) et manuelle (\$1,995), les 2 en excellente condition, très propre. Tél.:545-9537 G.B. Automobiles.

CHEVROLET S-10, 1984, manuelle, King Cab, très bonne forme, 107,000 kilomètres, \$2,095. G.B. Automobile, 545-9537.

CHEVROLET Silverado CK1500, 1996, noir, automatique, moteur vortec 305, King Cab, 3 portes, 43,000 kilomètres, balance garantie GM, état neuf. Tél.256-3865, demander Gisèle ou Marcel.

CHEVROLET Z71 1993 4x4 Silverado, tout équipé. Tél.:543-0184.

EXPLORER 4X4, 1992, bas millage, équipement complet. Tél.:276-6151.

FORD F-150, 4X4, automatique, 1997, King Cab, 38,000 kilomètres, équipement complet, 28,000\$. Tél.276-2907, après 18h00.

G.M.C. double roues, 4x4, Silverado, diesel 6.2, 1992, 94,400 kilomètres, tél.:276-3070, 671-1094.

#### 308 Fourgonnettes à vendre

1992 PLYMOUTH Voyager SE, 6 cylindres, équipement complet, impeccable. 1992 Plymouth Colt Wagon, automatique, très propre, prix spécial. Ces véhicules ont tous une balance de garantie. Automobile Bédard. Tél.693-8567.

DODGE Grand Caravan LE, 1989, 154,000 kilomètres, moteur V6, 3 litres, 3,000\$. Tél.548-1938

PLYMOUTH Grand Voyager 1993, 4x4, 7 passagers, V6 3.3 litres, 124,000 kilomètres, mécanique refait à neuf, équipement complet, condition A1. \$11,800 négociable. Tél.:545-8263, paget:693-7308.

PLYMOUTH Voyager 1994, démarreur, 4 pneus d'hiver et d'été. Tél.:549-0992 Dès 17h00

#### 309 Machinerie

DEUX pneus 24.5x32, bon à 80%. Tél.:418-251-1052 Camil ou Jules.

ENSEMBLE d'outils pour scie à chaîne multi-fonctionnelle. Débuseuseuse Caterpillar 518 (en pièces). Débuseuse Tree/Farmer C6 (en pièces). Tél.:251-1052, Camil.

SET de chaîne Pedno 1, 5/8 de bon, pour pneus 44". Prix négociable, Tél.672-2075

SET de chaînes 44" pour débuseuse, bon à 80%. Tél.:251-1052 Camil.

#### 311 Motoneiges à vendre

A LOUER MOTONEIGES POLARIS 98 B.M.L. LOCATION

CHICOUTIMI-NORD 690-2333

Accès direct aux sentiers

ARCTIC CAT EXT 580 1994, acheté en 1995, siège double, dossier. Très bonne condition, tél.:673-6431.

ARCTIC CAT Panthera 1991, démarreur électrique, pousse poignées chauffants, selle double, à très bon prix. Tél.549-6172

ARCTIC Cat Prowler 1990, 6,000 milles, 2,000\$ négociable, parfaite condition. Tél.:673-3609, 673-7646

ARCTIC CAT Super Jag, 1991, 440, poignées et pousse chauffants, dossier, skis plastique larges, toile neuve, impeccable, à voir! Carte de membre incluse, 2,500\$ négociable. Tél.:418-668-6520

ARCTIC CAT, EXT 580, EFI, 1994, long track, excellente condition, 3,000\$ négociable. Tél.678-1197

AUBAINE! Mach 1 XTC 1991, excellente condition, 2,000\$. Tél.:698-7057, 690-4811.

BOMBARDIER Cheyenne 1991, excellente condition. \$2,000. Tél.:674-9498.

BOMBARDIER Formula Plus 1992, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:672-2079, paget:541-9601.

BOMBARDIER MACH-1 1996, 670CC, 2,341 kilomètres, système d'alarme, toile, mécanique A1, comme neuf. Acheteur sérieux seulement. Prix à discuter. Jour:346-5573, soir:346-5363.

BOMBARDIER MXZ 583, 1997, 5,000 kilomètres, garantie prolongée janvier 1999. Tél.:Mistassini 276-5311 (Michel)

BOMBARDIER SAFARI DE LUXE 377, 1993, 3,140 kilomètres, démarreur électrique, poignées plus pousse chauffants, dossier, pas de reculons, \$2,400. Tél.:678-9729.

FORMULA III LT, 1996, accidentée pour pièces avec moteur A-1. Tél.:347-4445

FORMULA MX 1990, dossier, 2,560 kilomètres, état neuf, \$1,600. Tél.:545-2400.

FORMULA MX, 1988, moteur 470cc, dossier, remorque, excellente condition, 1,500\$. Tél.:677-2460.

FORMULA Z 1994, très propre, mécanique A1. Tél.:542-9126, 548-7118, Yannick.

#### LOCATION DE MOT

**450 FORMATION****451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS PRIVÉS primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.: 545-2197.  
COURS privés d'espagnol, d'anglais (traduction). Service d'accompagnement devoirs. Rattrapage français. Correction. Tél.: 545-6826

**500 OCCASION D'AFFAIRES****501 Finances****AIDE FINANCIERE**

— 10,000\$ à 150,000\$  
— taux 6% par année  
— AIDE PRIVÉE  
CONDITIONS: posséder un REER ou un CRI (compte de retraite immobilisé).  
TEL.: 693-6381

**502 Occasion d'affaires**

GOVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.: 1-800-567-2383 ext.102.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS****601 Construction / Rénovation**

A BAS PRIX: menuisier professionnel pour tout genre de rénovation: salle de bain, sous-sol, électricité, plomberie, pose de céramique. Tél.: 677-3352.

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.: 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ATTENTION: menuisier 30 ans d'expérience, rénovations de tous genres, intérieure, extérieure, plastrage, peinture, revêtement, couverture, patio, remise. Bon prix, bon service. Estimation gratuite. Tél.: 543-1622, 591-5120.

EBENISTERIE MDC. 15 ans d'expérience rénovation de tous genres intérieur plus armoires de cuisine et vanités. Estimation gratuite. Tél.: 544-3516.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafond texturé. Tél.: 693-8158.

MENUISIER d'expérience offre ses services pour tout genre de réparation, rénovation. Tél.: 545-7979.

PLASTRAGE, peinture, rénovation. Prix compétitif. Tél.: 690-3792.

**603 Massage**

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnelle. Tél.: 547-8677.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.: 548-0072

BEAU jeune homme à votre service messieurs, pour massage de détente. Propreté et discrétion assurées. Tél.: 690-9366.

CENTRE de MASSOTHEAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.: 542-6200.

CHICOUTIMI pour vous messieurs, massage de détente avec une jolie fille. Rendez-vous: 696-4122, dès 9h00.

JONQUIERE: Studio de massage expérience, détente, discrétion assurée. Linda Tél.: 695-3855.

MASSAGE Assalem, de 9h00 à 17h00 du lundi au vendredi. Tél.: 543-4796

MASSAGE de relaxation et de détente, 9h00 à 20h00, Tél.: 542-8485.

MASSAGE de relaxation du lundi au vendredi, soirs inclus. Tél.: 693-9337.

**604 Offres de services**

12,95\$ du call (appel). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.: 696-1718

Besoin de DECAPER, teindre ou vernir vos meubles en bois, EBENISTE d'expérience vous offre cette possibilité à très BON PRIX. ASH DÉCAPAGE, 548-6405.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.: 548-2090, demandez Martine.

**NOUVELLE ENTREPRISE**

Comptabilité Michel Gravel offre ses services pour tous genres de PME (rapports d'impôt, état financiers, rapports gouvernementaux, correspondance, etc...)  
Prix très compétitif.  
548-9550,  
paget: 541-8659.

**RENOVATIONS, intérieure extérieure, revêtement, toiture, fenêtres, portes, pose de céramique, plastrage, peinture, patio, garde. Estimation gratuite. Tél.: 698-6049.****605 Service de garde**

SERVICE DE GARDE en milieu familial, secteur Rivière-du-Moulin. Tél.: 543-4123

Technicienne en garderie, expérimentée, mère de 2 jeunes enfants, garderait à la maison, proximité boulevard Barrette et Talbot, tél.: 545-9911.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES****702 A vendre ou échanger**

FORD Ranger 1986, 4X4, diesel, boîte fibre, peinture neuve. 3.900\$ négociable. Tél.: 698-2128

**703 Ameublement**

A BAS PRIX  
APPAREILS ELECTROS R.S.  
LAVEUSES, SÈCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITIONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: \$14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.: 698-4399.

A LIQUIDER  
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabrications armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.: 549-4936.

ACHAT ET VENTE  
ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.: 543-3010.

ARMOIRES de cuisine, mélamine grain de bois et bois teint avec tête et cache-lumières, provenant d'une salle de montre avec espace prévu pour four encastré, plaque de cuisson et lave-vaisselle, valeur 5,000\$ laissé 50 pour cent du prix. Tél.: 695-2215, 695-1987.

LAVEUSE sècheuse, blanche, bon état, 4 ans. \$400. Tél.: 695-3604.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur, poêle à bois petit et gros. Tél.: 672-2508, paget: 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS  
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-6969, 693-0586.

Mobilier de chambre laqué noir, 2 grandes commodes 6 tiroirs, 2 tables de chevet, un lit d'eau King Size, excellent état, \$450. Tél.: 547-6270, 695-5380.

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, couleur amande, bonne condition, tél.: 542-4153.

POELE, réfrigérateur (21 pi.cu.) Admiral, très bon état. 650\$/2. Tél.: 549-6727

REFRIGERATEUR Inglis, blanc, 13 ans, 200\$. Laveuse sècheuse, amande, 13 ans, 300\$. Set de cuisine, blanc, 4 chaises, vaisselier, 400\$. Chaise berçante, blanche, en bois avec coussin, 75\$. Banc d'exercice avec poids, 75\$. Tél.: 693-8138

SECHEUSE blanche Speed Queen. Toile vénitienne, verticale, aluminium, "lates" 2" de large, 66X72(haut). Tél.: 548-8353

URGENCE  
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours. Tél.: 695-0380.

704 Animaux  
1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les MAITRES CHIENS Enr. Cours de dressage privés, à domicile ou à notre centre. Cours de chiens de traîneau, pension-dressage, magnifique berger Allemand, Labrador ou Fox Terrier, dressés ou non, enregistrés, ainsi que cochon-d'inde Péruvien (poil long) Tél.: Saguenay: 540-0891, Lac St-Jean: 668-5037. La meilleure école pour votre chien.

CHIOTS Chihuahua mélange Bichon Maltais, 6 semaines, 150\$/chaque. Tél.: 547-8902.

CHIOTS croisés Labrador/Braque Allemand. \$20, vaccinés, vermifugés. Tél.: 690-3230. Dès 15h00.

COURS d'obéissance professionnel de base et avancé pour chien, grande disponibilité. A domicile. Tél.: 549-0758 Eric.

PARTICULIER vend chiots Labrador/Retriever, pure race, père mère pedigree 3 générations. Tél.: 549-8427.

SHIH-TZU mâle, 2 mois, vacciné, vermifugé, avec accessoires. \$250. Tél.: 698-0637.

SHIH-TZU pure race, mâles et femelles, nés 12 décembre 1997, vaccinés, vermifugés. \$300/chaque. Pour réservation: 542-0118.

**705 Antiquités**

URGENT BESOIN d'antiquités de valeurs. Ne jamais vendre sans nous consulter. Marché d'Antiquité, 678-2775.

**706 Bois de chauffage**

BOIS de chauffage mélangé. Livré. Tél.: 673-1977, après 18h00.

BOIS DE POELE épinette rouge, sec, 45\$/corde. Merisier vert, 45\$/corde. Tél.: 693-4742.

BOULEAU, merisier en 16 pouces, semi-sec, livré. Tél.: 673-6133

MERISIER, érable, verts, \$47/corde fendu, rond: \$42. Erable 8'. Livraison comprise. Tél.: 544-5948 après 18h00.

**708 Demandé**

ACHETERAIS MATÉRIEL ÉLECTRIQUE  
Divers, commercial, industriel: 690-7545 ou 548-8148

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebut) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

CHERCHE transporteur avec van de 45' pour foir. Tél.: 418-661-0085.

**709 Divers**

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centraux neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.: 548-1767.

500 balles de paille, \$1.00 la pièce. Tél.: 549-1345.

**A VOIRI STORES**

VERTICAUX et HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TEL.: 543-0432.

ACHAT VENTE REPARATIONS  
Aspirateurs de toutes marques, prix compétitifs. A votre service depuis 1982. Coin de l'Aspirateur. Tél.: 545-7633.

ASPIRATEURS CENTRAUX neufs à partir de 3895 usagés de toutes marques à partir de 79\$. Sacs, pièces, réparation. Moteurs neufs 69\$. Docteur de l'Aspirateur, 469 Champs-Elysées, édifice Marcel Gilbert. Tél.: 696-1005.

ATTENTION! Vente déménagement: pneus, électroménager, objets divers, pas cher. Tél.: 693-6620.

BARRIERES pour enclos (boeuf), bois à eau pour vaches, boîte pour clôture électrique (Challenger), scie mécanique Jonsered 450. Tél.: 673-3725

**BESOIN D'ARGENT**

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.: 693-0608.

Four encastré HOTPOINT, \$120. Gros poêle combustion lente, \$350. Tél.: 547-1274.

LAMPE allogène (pour table cuisine). Télévision couleur RCA 29". Système de son JVC très bonne qualité. Plaque chauffante blanche ronds en fonte. Matelas mousse 60". Le tout en excellente condition. Tél.: 696-7208.

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du fabricant. Tél.: 549-2365.

TELEPHONE cellulaire Motorola, tout équipé, valeur 450\$ laissé 225\$. Tél.: 695-3975

TRAINEAU: pour motoneige, transport de bagages, personne ou de bois. Tél.: 544-5275

**711 Equipement de commerce et restaurant**

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, compteurs à boisson, tables froides, réfrigérateurs, congélateurs, enseignes, poêles, réchauds, tables chaudes, lave-vaisselle, chaises, tables, back-bar, trôleurs, loges, friteuses, plaques, machines à glace, à poulet, et bien d'autres en inventaire. Tél.: 698-2128.

COMPRESSEUR 5 HP. industriel. Balanceur de roues Sun électronique. Machine à pneus avec équipement. 3,800\$/le tout. Tél.: 544-2559

DE TOUT en équipement usagé et neuf, pour restaurant, hôtel, bar. Tél.: 698-2174, paget: 541-2637.

EQUIPEMENT complet pour bar et restaurant, meubles sur mesure. Tél.: 693-6064.

LAVE-VAISSELLE commercial, 2 ans d'usage, caisse enregistrée, et divers équipements. Prix à discuter. Tél.: 545-8238.

**712 Esotérisme**

CLAIRVOYANTE  
Lignes de la main, carte du ciel. Lise B. Mailoux est dans la région. Pour rendez-vous. Tél.: 544-6489, 697-0160.

**715 Poêle à bois**

POELE à bois Vagabond, style foyer, combustion lente. \$350. Tél.: 542-9071.

POELE GRANULES Kozzi 40,000 BTU, valeur \$2,000 avec plaque de céramique de parterre, \$300 de cheminée. Tél.: 544-3475.

**SPECIAL: Poèles à bois, aux granules, à l'huile et fournaise à bois. Cheminée 2,100 degrés, 6 mois sans intérêt sur approbation de crédit. J.-A. Potvin Inc. 437 Principale, St-Félix-d'Otis, 544-9367.****717 Santé**

Votre nouvelle résolution c'est perdre du poids et le maintenir. Nous avons la solution: IL VOUS DONNE DE L'ENERGIE! Diane Pilote, 418-549-3027, 541-8603(paget).

**718 Vêtements**

CAUSE DE DECES: Manteau loutre naturel homme, grandeur 38, état neuf, \$2,000. Tél.: 547-4579.

**719 Ventes de garage**

VENTE DE GARAGE: Du jeudi 15 janvier au mercredi 21 janvier 98. Récupermat, 1709 Ave Lavoie, Chicoutimi. Tél.: 418-696-2036

**800 SPORTS / LOISIRS****801 Articles de sports**

Paire de skis alpins, prix demandé: \$80. Tél.: 544-4417.

**804 Chasse et pêche**

Cabane à pêche 8x8, tout équipée, au Lac Kenogami, \$300. Tél.: 695-2738.

TENTES Prospecteurs neuves, fabrication américaine, à écouler. Idéal pour amateur de plein air, chasse, pêche. Tél.: 549-7346, pag: 591-7080.

**806 Ordinateurs et jeux**

PRÉPAREZ-VOUS POUR L'AN 2000  
Vente - Réparation - Réseaux - Windows 95  
166-200-233- Pentium II - tous MMX  
Rabais de 40%. Achetez de la Performance  
166 aussi rapide qu'un 233  
678-2543

**811 Vacances/voyages**

DESIRE louer condo Floride, pour mois de mars. Tél.: 549-8319

**900 AVIS****901 Activités diverses**

POUR COUPLES LIBÉRES: prochaine soirée libertine samedi 24 janvier (couple seulement). Tél.: 690-6292 après 18h00.

STRIP-POKER pour rencontres amicales entre gens libérés. C.P. 2081, Chicoutimi-Nord, G7G 3W2.

VOUS ETES CELIBITAIRES, vous désirez connaître quelqu'un, (homme et femme), soirées organisées le jeudi, vendredi et samedi, au 1985 Davis, Arvida. Info: 547-3372.

**903 Messages personnels**

JOLIE petite poupée douce et délicate. Faut voir! Reçoit et se déplace. Tél.: 541-2923(paget).

AGENCE Idéale: Claudia, Carol-Ann, reçoivent, se déplacent. Engageons. Tél.: 696-0390.

DE retour Annie, reçoit, se déplace. Engageons. Tél.: 696-0469

24/24: se déplace. Debbie. Tél.: 591-0071, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

ADORABLES jeunes filles vous reçoivent et se déplacent pour vous messieurs. Du lundi au samedi de 9h00 à minuit. Engageons. Tél.: 545-3004

**ABORDABLE**

douce, sensuelle  
détente inoubliable  
appelle Sara, 698-3999

FEMME OU COUPLE. Massage de détente. Discrétion. Douceur. Sensualité assurée, 24/24. Tél.: 541-6230.

LES COLLEGIENNES s'en voient en l'air. Venez rendre visite à Tanya et Marie-Anne. Tél.: 545-8615

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.: 543-6620.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

AMOUREUSEMENT votre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, (sans frais). Tél.: 1-514-353-2835

BEAUTÉ PLUS, SANDRA ET SES LIBIDINEUSES, NOUVELLE EQUIPE (10h00AM A 1h00AM), TEL.: 693-5389. ENGAGEONS.

**905 Recherche**

ST-FELICIEN, homme marié, 43 ans, avec 2 enfants, cherche compagnon, discrétion demandé laissez message, 671-5629.

Mtl.: 596-0805  
Ext.: 1-800-295-8111

23<sup>ème</sup> SEMAINE SANS FUMER

18 au 24 JANVIER 1998

Association pulmonaire du Québec

Mtl.: 596-0805  
Ext.: 1-800-295-8111

**ERRATUM**

Contrairement à ce qui a été publié dans l'édition du Progrès-Dimanche du 18 janvier 1998 page A66, on aurait du lire:

**L-631**  
**SIDEKICK classique 1997**  
**SPÉCIAL: 18 600\$**  
Les taxes sont en sus 374418

**SUZUKI 543-7711**  
**GAGNON AUTO**  
1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi  
**CHICOUTIMI**

WWW. Le Quotidien.com/appelsdoffres

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

**le QUOTIDIEN**  
et le

**progrès-dimanche**

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

374412

**LES SPÉCIALISTES**

**Armoires**  
Les Cuisines du Saguenay inc.  
FABRICATION Armoires de cuisine Qualité supérieure Prix compétitif 27 ans d'expérience Nouvelle salle d'exposition  
estimation gratuite  
Bur.: (418) 672-2297 Fax: (418) 672-2594  
187, Route 172, Saint-Ambroise, QC G7P 2N5

**Psychologie**  
Pour goûter enfin le plaisir de vivre!  
Lisette Plourde M.Ps.  
PSYCHOLOGUE ADOLESCENTS - ADULTES  
1866, rue Édison JONQUIÈRE 548-6100

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839  
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

# La visite du pape suscite de grandes attentes

LA HAVANE (AP) - Les Cubains attendent beaucoup de la visite historique de Jean Paul II à Cuba de mercredi à dimanche. Sur fond de détente entre l'Eglise catholique et les autorités communistes de l'île, beaucoup espèrent que sa venue fera souffler un vent de liberté, notamment de culte, dans le pays.

Cette visite, la première d'un pape dans ce pays, devrait rencontrer un grand succès auprès des Cubains. Fidel Castro a d'ailleurs fait le nécessaire pour cela, en appelant lui-même l'ensemble de la population, croyants et non-croyants, à suivre massivement les déplacements de Jean Paul II et en prononçant un éloge appuyé du souverain pontife.

Le Lider Maximo a d'ailleurs annoncé qu'il assisterait en personne à la grande messe de clôture qui sera célébrée dimanche par le pape sur la place de la Révolution à La Havane. Cet appel a été relayé auprès de la jeunesse cubaine par l'Union des jeunes communistes.

Jean Paul II est attendu dans la capitale mercredi après-midi. Au cours de sa visite de cinq jours, il célébrera quatre messes en plein air, rendra une «visite de courtoisie» au président cubain et rencontrera les autorités religieuses locales. Il abordera notamment le thème de la famille et s'adressera à la jeunesse cubaine.

Les chrétiens de Cuba, catholiques et protestants, espèrent que la visite du pape favorisera le développement de la liberté religieuse, longtemps sévèrement restreinte. Jean Paul II en a d'ailleurs fait une de ses ambitions. «J'espère qu'après ma visite, l'Eglise (...) pourra continuer à avoir de plus en plus la liberté

nécessaire à sa mission», a-t-il déclaré dans un message adressé au peuple cubain en décembre.

De nombreux Cubains, croyants ou non, forment également le voeu que cette visite allégera leurs difficultés économiques et les pénuries liées à l'embargo imposé par les Etats-Unis. Les autorités catholiques de l'île ont tenté de modérer cet espoir, en soulignant que le pape n'apporterait pas de «remède magique».

Les autorités cubaines attendent aussi beaucoup de la visite papale pour redorer leur image et sortir un peu plus l'île de son isolement international. La presse officielle s'est fait l'écho de cette attente en exprimant l'espoir que la pape condamnera à nouveau l'embargo américain, bien que Fidel Castro n'en ait officiellement pas fait la demande.

Les autorités ont multiplié les gages de bonne volonté à l'approche de la venue du pape. Le mois dernier, Fidel Castro a déclaré pour la première fois depuis 28 ans le 25 décembre «jour férié» -pour 1997 seulement- et autorisé l'entrée dans le pays de dizaines de prêtres et nonnes étrangers.

Les autorités se sont engagées à faciliter le transport des fidèles sur les lieux des messes papales et ont même laissé s'exprimer les représentants de l'Eglise cubaine dans les médias officiels. Mardi, le cardinal Jaime Ortega, archevêque de La Havane, a même pu présenter la visite du Saint-Père pendant une trentaine de minutes en direct sur l'une des deux chaînes de la télévision d'Etat.

Dans un récent discours devant le Parlement, Fidel Castro a promis de faire «tout son possible pour que le pape soit entièrement satisfait de sa visite».



**VISITE** - Un motocycliste regarde une grande affiche du pape Jean-Paul II à Cuba. Les Cubains se préparent à recevoir pour la première fois le pape lors d'une visite historique de cinq jours.

Les dirigeants catholiques de l'île espèrent grâce à la visite de Jean Paul II relancer l'influence

de l'Eglise, affaiblie par 30 ans d'athéisme officiel (1962-1992) et concurrencée par des groupes

évangéliques en pleine expansion. Environ 40% des Cubains sont baptisés, mais beaucoup pratiquent la santéria, un culte syncretique afro-cubain mêlant catholicisme et religions africaines.

Après que le régime cubain s'est officiellement proclamé athée en 1962, ses relations avec l'Eglise se sont tendues, et les croyants de l'île ont été exclus de nombreux emplois. Le «dégel» est intervenu dans les années 80 et s'est accentué après l'éclatement de l'Union soviétique en 1991. Cette année-là, le Parti communiste cubain a levé des mesures de discriminations frappant les croyants.

En 1992, l'Etat cubain a franchi un nouveau pas vers la réconciliation en abandonnant sa ligne athée pour se proclamer laïc. Reste qu'aujourd'hui la liberté religieuse reste limitée. Les écoles religieuses ne sont pas autorisées et les Eglises éprouvent encore des difficultés à promouvoir leurs activités.

## Algérie

# Les attentats suscitent l'inquiétude

ALGER (AP) - Le secrétaire d'Etat britannique aux Affaires étrangères, Derek Fatchett, a affirmé lundi soir à Alger que la visite de 24 heures de la troika européenne (Autriche, Luxembourg, Grande-Bretagne) s'inscrivait dans le cadre du «dialogue politique» engagé par l'Union européenne et l'Algérie.

«Nous venons sans préjugés ni idées préconçues, mais simplement pour poursuivre le dialogue politique avec l'Algérie», a-t-il déclaré peu après l'arrivée de sa délégation à l'aéroport d'Alger.

«Nous sommes venus pour dire

que l'Europe est profondément concernée par les souffrances du peuple algérien», a ajouté Derek Fatchett, ajoutant que sa mission rendrait compte de ses consultations au conseil des affaires générales de l'UE, qui se réunit le 26 janvier à Bruxelles.

A leur descente d'avion, vers 20h30 locales (21h30 à Paris), les membres de la troika ont été accueillis par plusieurs personnalités algériennes, dont Lahcene Moussaoui, ministre délégué chargé de la Coopération.

Cette visite, la première d'une délégation européenne en presque sept ans de conflit, doit être marquée par des entretiens avec le chef du gouvernement Ahmed Ouyahia, le chef de la diplomatie Ahmed Attaf, des membres du gouvernement, des représentants de l'opposition et des directeurs de journaux.

Un déplacement de mission était également prévu à une trentaine de kilomètres au sud d'Alger, dans les localités qui ont été le théâtre des massacres de civils depuis l'été dernier, notamment Sidi Ahmed.

La visite de la troika est due à l'initiative du ministre allemand des Affaires étrangères Klaus Kinkel. Derek Fatchett, dont le pays exerce la présidence tournante de l'Union européenne, et ses homologues luxembourgeois Georges Wohlfart et autrichien, Mme Benita Ferrero Waldner, sont accompagnés par l'Espagnol Manuel Marin, vice-président de la Commission européenne. La troika a pour mission principale d'exprimer la préoccupation des Européens au sujet des tueries de civils. Samedi, huit personnes ont été tuées à Alger, Sidi Bel Abbès (ouest du pays) et Saida (sud du pays) et trente autres blessées par des groupes armés. Les envoyés spéciaux auront également à écouter la demande des autorités algériennes concernant

la coopération dans la lutte antiterroriste.

De plus, quinze automobilistes ont été tués dimanche sur le route entre Alger et Bouira, à 120km à l'est de la capitale, par un groupe armé qui avait dressé un faux barrage, ont rapporté lundi deux habitants de cette ville kabyle.

La région de Bouira avait connu une grande agitation en 1994 et 1995, mais, depuis 1996, l'activité des groupes armés y était réduite, la population des villages isolés s'étant organisée en groupes d'autodéfense.

L'information sur cette nouvelle tuerie n'a pu être confirmée de sources hospitalières et les autorités algériennes n'en ont pas fait état.

Les médias pro-gouvernementaux ont fait savoir lundi que le gouvernement algérien demanderait à l'UE de «démanteler les réseaux de soutien logistiques du terrorisme implantés en Europe». De leur côté, les diplomates ont fait valoir que ces groupes n'avaient rien à voir avec les membres de l'opposition politique installés en Europe.

Les commentateurs de la presse gouvernementale et ceux des journaux indépendants ont fait valoir avec une insistance particulière que la question de la paternité des massacres en Algérie n'a pas de raison d'être. Une réaction à l'intention affichée par l'Europe d'en savoir plus sur les auteurs et les circonstances des massacres. «Aucun sujet n'est exclu», a ainsi souligné lundi Anne Gazeau-Secret, porte-parole du ministère français des Affaires étrangères.

Le Front des forces socialistes (FFS -opposition démocrate) a renouvelé sa crainte que la mission «se transforme en soutien au pouvoir». Les résultats de la visite de la troika seront communiqués au Conseil de l'Union européenne qui se réunit dans une semaine à Bruxelles.

LE QUOTIDIEN, le Mardi 20 Janvier 1998 - 23

## ERRATUM

Contrairement à ce qui a été publié dans l'édition du Progrès-Dimanche du 18 janvier 1998 en page A-11 l'on aurait dû lire:

#18468A **EXPLORER XLT 1991**  
V6, automatique, équipé au complet.  
**13 850\$**

#18381A **F150 XLT 1997**  
8 cylindres entièrement équipé.  
**28 995\$**

Place de l'automobile  
**PERRON**  
CHICOUTIMI  
Le pouvoir le plus GRAND  
930, boul. Talbot  
Chicoutimi  
**549-7633**  
374419

Pour vendre votre maison

LES ANNONCES CLASSÉES  
545-4014  
668-4506  
679-3832

QUOTIDIEN 310776

Pour louer ton logement

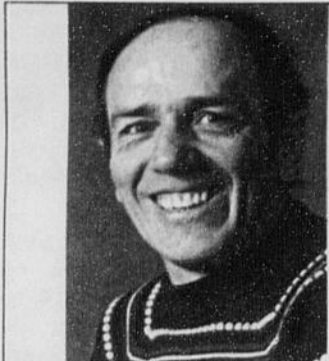
LES ANNONCES CLASSÉES  
545-4014  
668-4506  
679-3832

QUOTIDIEN

310776



# NÉCROLOGIE



**DALLAIRE (M. Raoul)** — Le 18 janvier 1998, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 65 ans et 11 mois, M. Raoul Dallaire, époux de Mme Michelle Bouchard, demeurant au 3897, St-Hilaire, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, mardi le 20 janvier 1998, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 janvier 1998, à 11h00 en l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre Dallaire, Marc (Nancy Dallaire), Jean (Denise Dion), Nathalie (André Leduc); ses petits-enfants: Christian, Justin, Andrée-Anne, Christine; ses frères et sœurs: Charlotte Dallaire (Romuald Bergeron), Ailette (feu Jean-Marc Soucy), Denise, Georgette (Robert Bouchard), Yves (Sylvie Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Bertrand Bouchard (Léo Tremblay), Danielle (André Fillion), Clément (Jacqueline Langevin), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**DUBE (M. Léopold)** — Le 18 janvier 1998, est décédé au Centre Maria Chapdelaine de Dolbeau, à l'âge de 66 ans 5 mois, M. Léopold Dubé, époux de Mme Laurencia Boucher, demeurant au 50 des Trappistes à Mistassini. La dépouille mortelle sera exposée au Funérarium Hébert et Fils, 83, rue De Quen, Mistassini, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 mardi le 20 janvier 1998 et de 12h00 à 16h00 mercredi le 21 janvier 1998. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 janvier 1998 à 16h00 à l'église St-Michel de Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Laurencia Boucher, il laisse dans le deuil son fils Gino; ses sœurs: Mugnette (André Gosselin), Rosalie (Hector Castonguay) et Fleurette; il laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Société Canadienne du Cancer. Il était le fils de feu M. Paul Dubé et de feu Mme Georgianna Jalbert. Direction funéraire: Hébert & Fils de Dolbeau Mistassini. Pour informations: tél.:418-276-1411, fax: 418-276-2057.



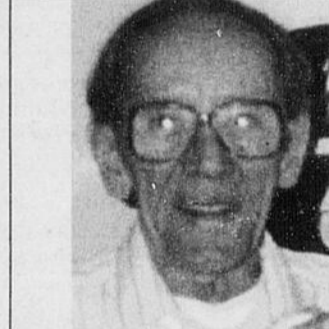
**GAGNON (Tommy)** — Est décédé le 19 janvier 1998, à Alma, à l'âge de 7 ans et 5 mois, Tommy Gagnon, fils de M. Marc Gagnon et de dame Jocelyne Potvin, demeurant au 85 rang Caron, Métabetchouan. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison Desbiens et Frères inc. située au 9 rue de la Gare à Métabetchouan, mardi le 20 janvier 1998

de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi le 21 janvier 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, jeudi le 22 janvier 1998 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 22 janvier 1998 à 11h00 à l'église de Métabetchouan. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses grands-parents paternels: Laurent Gagnon (Cécile Côté); ses grands-parents maternels: Réal Potvin (Lucienne Boudreault); son parrain Serge Potvin; sa marraine Linda Côté; ses oncles et ses tantes; ses cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Ceux et celles qui le désirent, faire plutôt dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au salon funéraire. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.



**GIRARD (M. Paul)** — Le 18 janvier 1998, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 75 ans et 5 mois, M. Paul Girard, époux de dame Desneiges Blackburn, demeurant au 597, rue Legrand, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de mardi le 20 janvier 1998, à 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Les heures d'accueil sont: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles à compter de 12h00(midi). Les funérailles auront lieu mercredi le 21 janvier 1998, à l'église St-Antoine de Chicoutimi à 14h00. Ses cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu Arthur Girard et de feu Rose-Anna Savard. Il fut à l'emploi de la Cie Alcan pendant de nombreuses années. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Ginette (Claude Garon), Pierre (Corinne Tremblay), France (André Girard), Louis (Francine Gagnon), Josée (Carole Perron), Johanne (Antonio Mior), Nathalie (Mario Lavoie); ses petits-enfants: Jean-François et Pierre-Olivier Garon; Annie et Alain Girard; Martin, Luc et Marie-Eve Girard; Mylène, Alexandre et Jonathan Perron; Andréanne et Charles-Antoine Mior; Catherine et Stéphanie Lavoie. Il était le frère de: Yvette Girard (Joseph Martin), feu Gabrielle Girard (feu Henri Savard), Rose-Aimée Girard (1ères noces feu Joseph-Eugène Gaudreault,

2èmes noces de feu Jean-Baptiste Claveau), Jeanne d'Arc Girard (feu Adrien Blackburn), feu Gertrude Girard (feu Louis-Arthur Savard), Marie-Joseph Girard (Paul-Emile Lebel), feu Benoit Girard (Marcelle Truchon), René Girard, Pierrette Girard (feu Bernard Deschenes), feu André (Louise Gagné); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Germaine Blackburn (Pierre-Eugène Lapointe), feu Jean-Jules Blackburn (Noëlla Simard), Simone Blackburn, Edmon-Louis Blackburn (Germaine Lapointe), Marie-Emma Blackburn (feu Pierre Simard), feu Adrien Blackburn (Jeanne d'Arc Girard), Vincent Blackburn (Paula Dubé), Rachel Blackburn (Eugène Morin), Marcelle Blackburn (feu Jean-Marie Girard), Ulric Blackburn (Georgette Girard), feu Marie-Joseph Blackburn. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée



**JULIEN (M. Henri)** — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 18 janvier 1998, à l'âge de 84 ans et 9 mois, M. Henri Julien, époux de feu dame Alphonse Paradis, demeurant au 1948, app. 1 Bergeron, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 9h30, mercredi le 21 janvier 1998 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2033 Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 janvier 1998 à 11h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses garçons et belles-filles: Gérard (Janette Perron), Jean-Marc, Réal, Robert (Suzanne Fortin), Alain (Renée Lambert), Yvon (Carole Deschamps); ses petits-enfants: Michel, Luc, Pascal, Christine, Martin et Audrey, ainsi que ses sœurs et beaux-frères, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Donation de l'Hôpital de Jonquière. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**ST-PIERRE (M. Adélarde)** — Après une vie bien remplie, notre père Adélarde nous a quittés pour aller rejoindre notre mère et ceux qu'il aimait pour se rapprocher de ce Dieu qu'il a tant prié. Le 17 janvier 1998, est décédé à l'Hôpital de la Baie, à l'âge de 85 ans 3 mois, M. Adélarde St-Pierre, époux en 1ères noces de notre mère, feu Jeannette Girard, 2èmes noces feu Marie-Paule Gobell, 3èmes noces feu Lucienne Lavoie, demeurant au Pignon Rouge, 903, rue Bagot à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils 873 de la Fabrique à La Baie. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mardi le 20 janvier 1998, à 11h00, en l'église St-Alphonse de La Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Esdras St-Pierre et de feu Marie-Louise Ouellet. Il laisse dans le deuil ses enfants: Réjeanne (Edgar Milot), Jacline (Ghislain Côté), Raymond (France Deschênes), Lisette (André Bouchard), Régis (Lynda Godon), Gaston, et Murielle (Louis Gits); ses petits-enfants: Jean et Sylvain Gagnon; Manuel St-Pierre et Maude Gaudreault; Annick et Marilynne St-Pierre; Véronique et Sylvain Bouchard; Christine et Guillaume St-Pierre; François St-Pierre; Léandre Martel et Geneviève Vigeant. Il était le frère de feu Eugène, feu Rosario, feu Lucien, feu Wilbrod, feu Laurence, feu Louisianna, Lucienne et Cécile St-Pierre ainsi que leur conjoint respectif. Il laisse dans le deuil de nombreux beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée



**TREMBLAY (M. Hector)** — Le 19 janvier 1998, est décédé à sa résidence, à l'âge de 77 ans, M. Hector Tremblay, époux de Mme Solange Tremblay, demeurant au 3951 rue Panet, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Fu-

néraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, mardi le 20 janvier 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi le 21 janvier 1998 de 12h00 à 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 janvier 1998 à 14h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il était le fils de M. Thomas Tremblay et de feu Mme Régina Simard. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Geneviève, Dominique (Denis Houle), Pauline (Gilles Lavoie), Mario (Thérèse Grenon); ses petits-enfants: Catherine, Martin, Marc-Olivier, Virginie, Isabelle, Marie-Elyse, Simon, Amélie, Jérémie; ses arrière-petits-enfants: Frédéric; ses frères et sœurs: feu Joachim Tremblay (Ide Bouchard), feu Roland, feu François (feu Geraldine Gosselin), Louis-Marie (Florence Ritcher), Madeleine (Gérald Ouellet); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Berthold Tremblay (Marguerite Langevin), feu Richard (Jeanne Savard), Maurice (Anna Gonzagas), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les gens peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

## Prières



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: P.G.



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: H.C.

## IN MEMORIAM



**COUTURE (M. Philippe)** — Le 17 janvier 1998, est décédé à Alma, à l'âge de 85 ans 8 mois, M. Philippe Couture, époux de feu dame Florence Dorval, demeurant au 1410, rue Principale, St-Léon. La famille reçoit les condoléances lundi le 19 janvier 1998, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mardi, le 20 janvier 1998, à compter de 12h00 (midi) à La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean, 611, chemin du Pont Taché N. Alma. Les funérailles auront lieu mardi le 20 janvier 1998, à 15h00 à l'église de St-Léon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rémi (Thérèse Canuel), Angéla (Raynald Pilote), Normand (Edith Lapointe), Dolorès (Jean-Marc Bouchard), Marie-Paule (Gérard Brisson), Suzanne (Sylvain Privé), Johanne (Aurélien Lemieux); ses petits-enfants: Ginette (Patrick), Véronique, Anne (Terry), Sylvain (Cyndi), Odette (Pierre), Yves (Isabelle), Stéphane (Caroline), Steve (Valérie), Marco, Éric, Isabelle (Dominic), Rebecca (Walter), Danny, Yannick, Nicolas; ses arrière-petits-enfants: Catherine, Andréanne, Beverly, Raphaël, Stécy, Philippe; son frère: Patrick (1ères noces feu Etienne Coudé, seconde noces Ghislaine Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Juliette (feu Henri Larouche), feu Mélida (feu Jos. Gagnon), feu Charlemagne (feu Eliette Gagnon), Paul-Armand (feu Yvette), Yvette (feu Léger Potvin), feu Simonne (Méridé Privé), feu Roland, feu Vincent (Marie-Noëlle Fortin), Rosa (feu Léonce Simard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour information: 668-8409 — Fax: 668-9200.



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

Lors du décès de  
**Mme Marie-Paule Tremblay**  
de Chicoutimi  
(11/11/1997)  
Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie. **Merci aux généreux donateurs!**



La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**

Un beau week-end à Vancouver

## Koivu revient avec bien des souvenirs

VANCOUVER (PC) — Saku Koivu a quitté Vancouver la tête remplie de souvenirs. Il est aussi rentré à Montréal avec une confiance renouvelée, lui qui aimerait bien maintenir une moyenne d'un point par match d'ici les séries.

«J'ai eu l'occasion de jouer avec les meilleurs et je me suis rendu compte que j'étais du même niveau qu'eux. Notre trio a aussi livré un bon match. Cela donne confiance», a déclaré le Finlandais, qui a amassé trois passes dans la défaite de 8-7 de l'équipe mondiale face à la formation nord-américaine lors du match des étoiles présenté au GM Place.

Koivu en était à sa première participation au match des étoiles.

Il a adoré l'expérience.

«J'ai passé un très beau week-end. Tout a vraiment bien marché», a dit le petit joueur de centre du Tricolore dont la photo en compagnie de son compatriote Teemu Selanne a fait la une du quotidien 'The Province'. Une photo presque identique a également fait la une du cahier des sports du 'Vancouver Sun'.

Koivu doit reprendre l'entraînement aujourd'hui en vue du match de demain contre les Bruins de Boston au Centre Molson. Il reste huit matchs au Canadien d'ici les Jeux Olympiques et Koivu accorde une grande importance à ces rencontres.

«On affronte Boston mercredi. C'est une équipe qui nous donne

beaucoup de mal cette saison», a-t-il rappelé en faisant allusion au dossier de 1-2-0 du Canadien face aux Bruins.

Koivu souhaite voir le Canadien remporter cinq ou six des huit rencontres dont trois seront disputées à l'étranger.

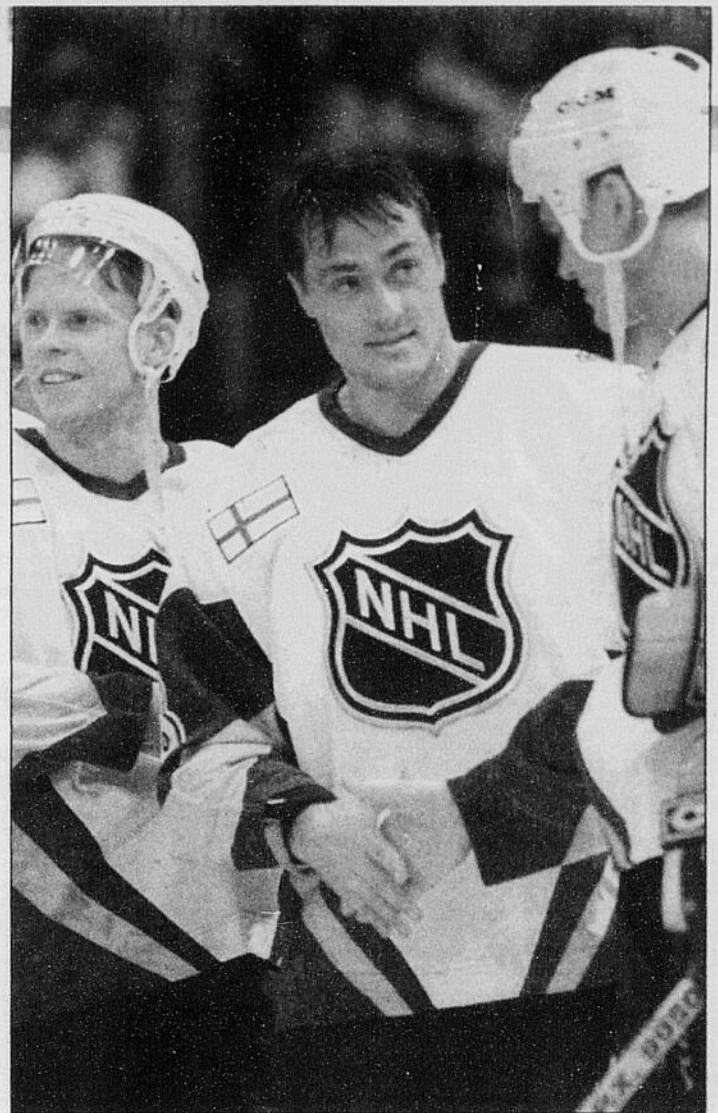
«Une récolte de 10 ou 12 points nous placerait en bonne position pour amorcer le dernier droit en vue des séries.»

Koivu aura l'occasion de rencontrer ses nouveaux coéquipiers Igor Ulanov, Patrick Poulin et Mick Vukota aujourd'hui. A Vancouver, il a demandé à Selanne ce qu'il pensait de Ulanov, les deux joueurs ayant joué ensemble à Winnipeg.

«Il m'a dit que c'est un joueur robuste qui joue très dur. Je pense que l'équipe a obtenu ce qu'elle cherchait. Nous avons maintenant six bons défenseurs.»



FRANÇOIS LEMENU



ETOILES- Saku Koivu a vécu des moments intéressants à Vancouver. Il pose ici en compagnie de Teemu Selanne, des Mighty Ducks, le joueur par excellence du match des étoiles, et Bobby Holik.

(Photo AP)

## Les p'tits nouveaux se pointent

MONTREAL (PC) — Lestrois joueurs acquis de Tampa jeudi dernier ont pris part en fin d'après-midi hier à leur premier entraînement avec le Canadien,

au retour de la pause du match des étoiles. Ils rencontraient aussi leurs nouveaux coéquipiers pour la première fois.

Le moment de l'échange est

bien tombé, ont-ils convenu, puisqu'il leur donnait plus de temps pour réagir.

«Tout le monde nous a bien accueillis», a résumé Igor Ula-

nov, qui n'avait par ailleurs pas beaucoup de choses à dire. Plus à l'aise en anglais, il a néanmoins paru beaucoup plus décontracté que son compatrio-

te russe Vladimir Malakhov.

Mick Vukota, lui, semblait le plus impressionné.

«C'est absolument incroyable», disait-il en regardant tous ces souvenirs des conquêtes de la coupe Stanley et ces photos des illustres membres du Temple de la Renommée sur les murs du vestiaire.

Il venait, a-t-il révélé, de connaître sa plus dure séance d'entraînement de la saison. Il fallait faire sortir le mauvais du long congé et Alain Vigneault a noté en souriant qu'on ne semblait pas s'entraîner de la même façon à Tampa et à Montréal.

C'est Patrick Poulin, le p'tit gars de Vanier, qui a attiré le plus d'attention. Et lui aussi n'a pas caché qu'il venait de vivre une journée pour le moins «spéciale». Il a ajouté être «très nerveux, mais excité dans le sens positif».

Comme ses coéquipiers, il a rencontré Vigneault pour la première fois avant l'entraînement: «J'ai bien aimé la rencontre que j'ai eue avec Alain et Monsieur Houle.»

On semble s'être entendu parfaitement sur ce que serait son rôle.

«Mon rôle a changé, je suis devenu un joueur défensif, mais ça n'empêche pas de contribuer à l'attaque», a dit Poulin en résumé à plus d'une reprise.

Il s'est entraîné, hier, au centre du troisième trio, comme Réjean Houle l'avait laissé entendre, entre Benoît Brunet et Valeri Bure.

Transaction avec Tampa Bay

## Vigneault donne son point de vue

MONTREAL (PC) — Depuis quatre jours qu'on analyse l'impact des trois joueurs obtenus de Tampa, Alain Vigneault a été invité, hier, pour faire changement, à donner son point de vue d'entraîneur sur les trois joueurs cédés par le Canadien.

«David Wilkie, à mes yeux, est un défenseur qui a sa place dans la Ligue nationale», a-t-il commencé par dire.

«Mais avec le Canadien de Montréal, il était le huitième défenseur. Les performances de ses coéquipiers ont fait en sorte qu'il n'y avait plus de place pour lui, mais il s'est comporté en professionnel du début à la fin.

«Darcy Tucker est un individu qui a de belles qualités. Il a un caractère bouillant et de l'agressivité. Mais c'était un quatrième centre, ou un 13e attaquant, et il avait certaines difficultés à accepter ça. On a évalué ses performances et son comportement.

«Quant à Stéphane Richer, après avoir analysé ses performances et son comportement (c'est un individu qui a toujours été respectueux de l'organisation), on a agi pour son bien et celui de l'organisation.»

L'échange de Mogilny

Si ce sont ceux-là qui sont partis, c'est aussi parce que ce sont les joueurs que voulait l'autre partie de l'échange.

Presque tout le monde semble croire que Réjean Houle a eu le meilleur. Qu'est-ce qui peut bien avoir séduit le Lightning dans ces trois joueurs, a-t-on demandé à Vigneault?

Celui-ci a répondu en donnant l'exemple de l'échange d'Alexander Mogilny de Buffalo à Vancouver avant le repêchage de 1995, dont on avait dit que c'était un vrai vol. Or, Mogilny a connu sa part de problèmes avec les Canucks, tandis que les trois jeunes obtenus en retour, Mike Peca (gagnant du trophée Selke) et les défenseurs Mike Wilson et Jay McKee rendent de fiers services aux Sabres.

«C'est le temps qui va le dire», conclut Vigneault en parlant des conséquences de l'échange Canadien-Lightning.

«Le Lightning espère que Wilkie et Tucker vont se développer, et Stéphane va probablement être capable de s'illustrer là-bas.»

Quant aux nouveaux Canadiens, Vigneault a repris les propos

tenus par Réjean Houle ces derniers jours, à savoir qu'on a voulu améliorer des points faibles en ajoutant du poids et de la robus-



Alain Vigneault

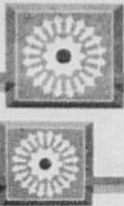
tesse, notamment avec Igor Ulanov et Mick Vukota. Ce dernier, un bagarreur, devrait être ou ne pas être en uniforme selon le niveau de rudesse de l'adversaire.

L'entraîneur a aussi parlé de profondeur en signalant qu'il compte maintenant sur sept défenseurs qui ont l'expérience de la Ligue nationale.

Concernant Patrick Poulin, également un gros bonhomme, Vigneault a dit dans son langage coloré: «C'est un joueur qui se cherche une chaise pour s'asseoir dans la Ligue nationale et il va avoir l'occasion de la trouver avec nous.»

Et la première chaise qui lui sera tendue sera celle de centre d'un troisième trio, en compagnie de Valeri Bure et Benoît Brunet: «D'après ce que j'ai vu de lui», a dit Vigneault, «il n'est pas en mesure présentement de jouer sur un de nos deux premiers trios.»

Poulin n'a pas beaucoup joué au centre, et jamais dernièrement: «On va l'essayer, a précidé l'entraîneur. Tout joueur de hockey se doit d'être polyvalent. C'est une corde à son violon.»



# LES CHIFFRES

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est											
Section Nord-Est											
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série	
Montréal	48	25	16	7	145	115	57	10-8-5	15-8-2	6-2-2	N1
Pittsburgh	47	24	15	8	131	110	56	10-7-4	14-8-4	6-4-0	P1
Boston	46	21	16	9	117	107	51	9-8-5	12-9-4	5-2-3	G1
Ottawa	47	19	21	7	111	115	45	10-10-2	9-11-5	3-4-3	P1
Buffalo	45	17	20	8	111	118	42	10-8-3	7-12-5	5-3-2	G2
Caroline	48	17	25	6	118	137	40	13-11-5	4-14-1	4-5-1	P2
Section Atlantique											
New Jersey	46	29	14	3	137	94	61	19-6-0	10-8-3	5-4-1	G1
Philadelphie	45	25	11	9	137	100	59	13-6-4	12-5-5	6-2-2	N1
Washington	48	23	17	8	135	124	54	12-7-4	11-10-4	7-3-0	G2
N.Y. Rangers	47	15	20	12	118	129	42	9-10-6	6-10-6	5-5-0	P1
Florida	48	15	23	10	120	137	40	5-13-5	10-10-5	2-3-5	P2
N.Y. Islanders	47	16	25	6	120	134	38	8-13-2	8-12-4	1-8-1	G1
Tampa Bay	45	9	29	8	82	148	26	7-11-6	2-18-2	2-7-1	P6
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Dallas	49	30	11	8	149	99	68	13-5-5	17-6-3	5-2-3	G2
Detroit	49	28	11	10	158	111	66	17-6-4	11-5-6	5-2-3	G1
St. Louis	49	26	17	6	143	119	58	15-8-4	11-9-2	4-5-1	P2
Phoenix	47	21	18	8	131	125	50	12-6-5	9-12-3	7-2-1	G1
Chicago	47	18	20	9	111	108	45	8-11-6	10-9-3	6-2-2	P1
Toronto	45	14	24	7	106	136	35	8-12-4	6-12-3	1-7-2	P3
Section Pacifique											
Colorado	49	24	9	16	146	116	64	12-3-10	12-6-6	4-1-5	N1
Los Angeles	46	19	19	8	129	129	46	11-8-2	8-11-6	4-4-2	G2
Edmonton	47	16	22	9	116	135	41	8-11-4	8-11-5	5-5-0	G5
Anaheim	48	15	25	8	109	142	38	7-14-3	7-12-5	2-7-1	P2
San Jose	46	16	24	6	109	128	38	6-13-3	10-11-3	2-6-2	N1
Calgary	48	12	26	10	119	147	34	8-13-3	4-13-7	2-5-3	P2
Vancouver	48	12	28	8	126	169	32	6-13-4	6-15-4	1-7-2	P3F

### CALENDRIER

**Dimanche, 18 janvier**  
Amérique du Nord 8 Monde 7

**Lundi, 19 janvier**  
Aucun match.

**Mardi, 20 janvier**  
Ottawa à Pittsburgh, 19h.  
St. Louis à NY Rangers, 19h30.  
Detroit au New Jersey, 19h30.  
Buffalo à Philadelphie, 19h30.  
NY Islanders à Chicago, 20h30.  
Phoenix à Edmonton, 21h.  
Calgary à Los Angeles, 22h30.

**Mercredi, 21 janvier**  
Caroline à Buffalo, 19h.  
Boston à Montréal, 19h30.  
Washington à Tampa Bay, 19h30.  
Toronto à Detroit, 19h30.  
Colorado à Dallas, 20h30.  
Phoenix à Vancouver, 22h.  
Calgary à San Jose, 22h30.

### MARQUEURS

Mj	B	A	Pts
Forsberg, Col	18	41	59
Jagr, Pgh	21	35	56
LeClair, Phi	33	21	54
Bure, Vcr	28	25	53
Sakic, Col	22	30	52
Lindros, Pgh	20	32	52
Francis, Pgh	16	34	50
Selmane, Ana	33	16	49
Tkachuk, Pho	29	18	47
Recchi, Mtl	22	25	47
Reichel, NYI	19	28	47
Oates, Was	10	37	47
LaFontaine, NYR	17	29	46
Corson, Mtl	16	30	46
Bondra, Was	28	17	45
Gretzky, NYR	12	33	45
Palfy, NYI	22	22	44
Sundin, Tor	20	24	44
Allison, Bos	17	27	44
Amonte, Chi	16	27	43

### CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est											
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série	
New Jersey	46	61	57	49	137	94	61	19-6-0	10-8-3	5-4-1	G1
x-Montréal	48	57	20	16	145	115	57	10-8-5	15-8-2	6-2-2	N1
Pittsburgh	47	56	38	15	131	110	56	10-7-4	14-8-4	6-4-0	P1
Philadelphie	45	59	43	16	135	124	54	12-7-4	11-10-4	7-3-0	G2
Washington	48	54	22	8	135	129	42	9-10-6	6-10-6	5-5-0	P1
Boston	46	51	17	9	117	107	51	9-8-5	12-9-4	5-2-3	G1
Ottawa	47	45	5	5	111	115	45	10-10-2	9-11-5	3-4-3	P1
Buffalo	45	42	7	1	111	118	42	10-8-3	7-12-5	5-3-2	G2
N.Y. Rangers	47	42	xx	xx	118	129	42	9-10-6	6-10-6	5-5-0	P1
Florida	48	40	xx	xx	120	137	40	5-13-5	10-10-5	2-3-5	P2
Caroline	48	40	28	8	118	137	40	13-11-5	4-14-1	4-5-1	P2
N.Y. Islanders	47	38	24	3	120	134	38	8-13-2	8-12-4	1-8-1	G1
Tampa Bay	46	26	23	2	82	148	26	7-11-6	2-18-2	2-7-1	P6
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Dallas	49	68	52	34	149	99	68	13-5-5	17-6-3	5-2-3	G2
x-Colorado	48	63	29	6	146	116	64	12-3-10	12-6-6	4-1-5	N1
Detroit	49	66	xx	xx	158	111	66	17-6-4	11-5-6	5-2-3	G1
St. Louis	49	58	52	17	143	119	58	15-8-4	11-9-2	4-5-1	P2
Phoenix	47	50	46	10	131	125	50	12-6-5	9-12-3	7-2-1	G1
Boston	46	51	17	9	117	107	51	9-8-5	12-9-4	5-2-3	G1
Los Angeles	46	46	15	8	129	129	46	11-8-2	8-11-6	4-4-2	G2
Chicago	47	45	23	2	111	108	45	8-11-6	10-9-3	6-2-2	P1
Edmonton	47	41	35	5	116	135	41	8-11-4	8-11-5	5-5-0	G5
Anaheim	48	38	41	1	109	142	38	7-14-3	7-12-5	2-7-1	P2
San Jose	45	37	21	6	109	128	38	6-13-3	10-11-3	2-6-2	N1
Toronto	45	35	41	1	119	147	34	8-13-3	4-13-7	2-5-3	P2
Calgary	47	34	41	1	119	147	34	8-13-3	4-13-7	2-5-3	P2
Vancouver	48	32	41	1	126	169	32	6-13-4	6-15-4	1-7-2	P3F
Section Pacifique											
Dallas	49	68	52	34	149	99	68	13-5-5	17-6-3	5-2-3	G2
x-Colorado	48	63	29	6	146	116	64	12-3-10	12-6-6	4-1-5	N1
Detroit	49	66	xx	xx	158	111	66	17-6-4	11-5-6	5-2-3	G1
St. Louis	49	58	52	17	143	119	58	15-8-4	11-9-2	4-5-1	P2
Phoenix	47	50	46	10	131	125	50	12-6-5	9-12-3	7-2-1	G1
Boston	46	51	17	9	117	107	51	9-8-5	12-9-4	5-2-3	G1
Los Angeles	46	46	15	8	129	129	46	11-8-2	8-11-6	4-4-2	G2
Chicago	47	45	23	2	111	108	45	8-11-6	10-9-3	6-2-2	P1
Edmonton	47	41	35	5	116	135	41	8-11-4	8-11-5	5-5-0	G5
Anaheim	48	38	41	1	109	142	38	7-14-3	7-12-5	2-7-1	P2
San Jose	45	37	21	6	109	128	38	6-13-3	10-11-3	2-6-2	N1
Toronto	45	35	41	1	119	147	34	8-13-3	4-13-7	2-5-3	P2
Calgary	47	34	41	1	119	147	34	8-13-3	4-13-7	2-5-3	P2
Vancouver	48	32	41	1	126	169	32	6-13-4	6-15-4	1-7-2	P3F

### LIGUE AMÉRICAINE

**Conférence de l'Est**

**Section Atlantique**

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Sainte-Jean	42	23	12	7	0	120	105	53
Fredericton	47	19	18	7	3	153	153	48
Portland	47	16	22	7	2	140	150	41
St. John's	41	11	17	10	3	114	135	35

**Section Nouvelle-Angleterre**

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Hartford	45	23	13	8	1	148	129	55
Springfield	44	23	13	6	2	152	138	54
Worcester	44	20	17	4	3	150	147	47
New Haven	46	18	25	5	0	127	147	39
Providence	42	9	23	5	10	125	170	28

**Conférence de l'Ouest**

**Section Empire**

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Hamilton	42	23	9	9	1	143	108	56
Albany	42	23	10	6	3	163	115	55
Adirondack	46	19	20	6	1	134	149	45
Syracuse	43	18	18	5	2	147	155	43
Rochester	43	14	20	9	0	132	152	37

**Section Mid-Atlantique**

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Philadelphie	45	30	9	5	1	179	129	66
Kentucky	42	19	16	4	3	139	135	45
Hershey	46	19	20	3	4	129	144	45
Cincinnati	43	13	20	6	4	134	168	36

Un point pour une défaite en prolongation.

**Lundi**  
Hartford 2 Worcester 2

**Mardi**  
Saint John à Hamilton, 19h30.

### JUNIOR MAJEUR

**Section Robert-Label**

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Laval	46	29	14	3	189	145	61
Shawinigan	45	27	12	6	176	139	60
Rouyn-Noranda	46	28	15	3	226	158	59
Victoriaville	48	25	16	7	177	138	57
Val-d'Or	48	21	21	6	160	154	48
Sherbrooke	46	21	22	3	161	164	45
Drummondville	45	19	24	2	151	195	40
Hull	44	18	25	1	169	186	37

### Section Frank-Dillo

Québec	49	30	14	5	202	154	65
Chicoutimi	49	28	20	1	199	194	57
Rimouski	47	25	20	2	192	174	52
Halifax	49	17	27	5	183	223	39
Moncton	47	15	24	8	159	166	38
Baie-Comeau	47	10	32	5	150	220	25
Cape Breton	50	10	37	3	139	223	23

### Dimanche, 18 janvier

Québec 3 Moncton 2  
Laval 2 Drummondville 6  
Cap-Breton 2 Rimouski 6  
Halifax 4 Chicoutimi 6  
Rouyn-Noranda 9 Sherbrooke 1  
Val-d'Or à Victoriaville, remis

### Lundi, 19 janvier

Drummondville 3 Laval 7

### Mardi, 20 janvier

Baie-Comeau à Rimouski, 19h30

### Mercredi, 21 janvier

Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30.  
Drummondville à Hull, 19h30.  
Shawinigan à Laval, 19h30.

### Jeudi, 22 janvier

Cap-Breton à Val-d'Or, 19h30.

### MARQUEURS

Mj	B	A	Pts	
Benoit, Mathieu Chi	49	51	50	101
Abid, Ramzi Chi	48	33	62	95
Ribeiro, Mike Rou	46	32	61	93
Dagenais, Pierre Rou	3			

# LIGUE NATIONALE DE HOCKEY • STATISTIQUES

(Les matchs d'hier soir non compris)

## ANAHEIM

Joueur	M	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Selanne	48	33	16	49	5	20	6	5	3	173	19	1	0.17
Mironov	45	5	21	26	8	56	2	0	1	102	49	0	0.10
Rucchin	40	6	16	22	5	2	2	0	1	59	10	2	0.10
Kana	19	9	15	5	4	10	0	0	1	6	12	0	0.08
Young	41	6	11	17	16	18	2	1	0	96	63	0	0.08
Sacco	46	7	15	1	22	0	2	0	2	76	9	2	0.07
Dagnault	46	2	13	15	20	1	0	1	0	67	30	0	0.07
Sandstrom	48	6	12	16	42	2	1	0	1	90	67	0	0.07
Pronger	45	2	9	11	8	20	1	0	1	46	43	0	0.06
Drury	44	5	10	10	7	39	0	0	0	69	72	0	0.06
Janssens	24	4	6	10	2	10	1	0	0	26	15	4	0.06
Sale	35	4	4	8	4	36	1	0	0	17	70	0	0.06
Rychel	43	3	5	8	126	1	0	0	0	40	75	0	0.05
Cullen	27	0	8	8	0	0	0	0	0	14	0	0	0.05
Nielsen	20	3	7	15	4	10	1	0	0	23	130	0	0.05
Klpa	46	2	7	15	4	10	0	0	0	36	0	0	0.05
Stevenson	19	3	1	4	3	4	0	0	0	14	24	4	0.05
Timka	22	1	3	4	0	4	0	0	0	16	63	0	0.05
Barnister	38	0	0	4	4	61	0	0	0	32	0	0	0.05
Knutson	19	0	0	4	0	1	0	0	0	21	143	0	0.05
Marshall	38	1	2	3	10	106	0	0	0	33	30	0	0.05
Park	11	0	2	2	1	4	0	0	0	0	0	0	0.05
Antoski	9	1	0	1	1	8	0	0	0	0	0	0	0.05
Severyn	13	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0.05
Trebet	14	0	1	1	5	2	0	0	0	0	0	0	0.05
Hebert	36	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	0	0.05
Jomphe	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.05
Wren	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.05
Crowley	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.05
Shtalenkov	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.05

## BOSTON

Joueur	M	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.	
Allison	45	17	27	44	18	27	2	0	6	77	22	1	0.17	
Knauth	46	16	32	14	18	8	0	0	0	79	20	3	0.17	
Donato	43	15	16	31	25	28	3	0	5	87	17	2	0.17	
Bourque	46	8	18	26	2	24	5	1	1	141	57	0	0.17	
Carter	42	5	17	12	3	0	1	0	0	90	56	0	0.17	
Taylor	46	12	19	12	33	0	0	0	0	1	70	33	0	0.17
Samsnov	45	7	12	19	2	6	3	0	0	79	89	0	0.17	
Dimac	45	6	13	19	7	3	1	0	0	68	88	0	0.17	
Heinic	25	11	6	17	14	3	0	0	0	72	153	0	0.17	
Elst	45	3	12	15	28	3	0	0	0	61	38	0	0.17	
McLaren	40	4	10	14	7	33	1	0	0	60	67	0	0.17	
Axelsson	46	4	10	14	11	10	0	0	0	95	42	0	0.17	
Sweeney	46	11	12	13	20	0	0	0	0	44	23	0	0.17	
Sullivan	43	2	7	12	1	6	0	0	0	81	33	0	0.17	
Van Impe	31	2	7	12	1	11	0	0	0	6	28	0	0.17	
Gill	33	1	2	3	1	23	0	0	0	22	45	0	0.17	
Timander	22	1	1	2	9	6	0	0	0	17	59	0	0.17	
Thomson	29	1	0	1	11	15	0	0	0	16	63	0	0.17	
Majack	31	1	0	1	1	15	0	0	0	11	71	0	0.17	
Mann	8	0	1	1	1	4	0	0	0	6	0	0	0.17	
Dafso	36	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17	
Tallas	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17	
Wilson	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17	
Baumgartner	46	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17	

## BUFFALO

Joueur	M	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.	
Dawe	45	17	29	29	28	3	1	3	1	83	20	5	0.17	
Satan	44	16	22	28	4	14	3	0	0	79	20	3	0.17	
Piante	42	9	15	24	4	13	0	0	0	84	27	0	0.17	
Audette	38	10	11	21	3	35	4	0	2	106	94	0	0.17	
Peca	31	10	9	19	16	28	5	3	0	70	143	0	0.17	
Wooley	33	6	12	15	3	28	0	0	0	53	57	0	0.17	
Groek	38	6	12	18	3	33	2	0	0	53	57	0	0.17	
Hozinger	40	7	10	17	13	42	0	0	0	66	106	0	0.17	
Zitnik	41	5	11	16	0	4	0	0	0	1	96	52	0	0.17
Shannon	41	1	1	1	12	41	0	0	0	1	61	38	0	0.17
Smelik	45	11	12	1	24	0	0	0	0	44	16	0	0.17	
Brown	30	5	6	11	1	20	0	0	0	44	14	0	0.17	
Barnaby	38	2	9	11	2	186	0	0	0	41	49	0	0.17	
McKee	31	1	9	10	1	10	0	0	0	36	11	0	0.17	
Burridge	28	4	5	9	1	0	1	0	0	36	11	0	0.17	
May	32	2	7	9	1	109	0	0	0	32	63	0	0.17	
Ward	38	5	3	8	2	22	0	1	1	48	104	0	0.17	
Shannon	49	2	7	12	41	2	0	0	0	1	61	38	0	0.17
Primeau	38	2	1	3	0	58	0	0	0	22	91	0	0.17	
Boughner	39	1	1	2	2	100	0	0	0	13	77	0	0.17	
Varada	10	0	1	1	1	6	0	0	0	0	0	0	0.17	
Shields	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17	
Ray	26	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17	
Hasek	40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17	

## CALGARY

Joueur	M	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Fleury	48	16	26	42	11	109	1	2	2	153	105	0	0.17
Silman	40	16	14	30	3	20	4	2	0	106	115	0	0.17
Iginla	35	12	24	5	18	2	0	0	0	115	104	0	0.17
Altu	44	11	13	27	36	3	1	0	0	70	147	0	0.17
Cassels	47	8	15	27	18	3	0	1	0	71	113	0	0.17
Reekie	41	7	14	21	8	20	2	1	0	70	100	0	0.17
Nylander	40	10	15	20	12	0	0	0	0	86	116	0	0.17
Hule	45	5	13	18	1	17	0	0	0	61	60	0	0.17
Morris	48	5	13	18	2	41	3	1	0	72	69	0	0.17
Hoglund	45	5	12	17	0	0	0	0	0	109	46	0	0.17
Zalacski	38	8	9	11	10	0	0	0	0	43	23	0	0.17
Albin	38	8	9	11	10	0	0	0	0	43	23	0	0.17
McCarthy	36	5	2	7	12	109	0	0	0	44	114	0	0.17
Dowd	30	3	4	7	1	4	0	0	0	36	83	0	0.17
Walt	11	1	1	2	0	0	0	0	0	24	12	0	0.17
Dingham	45	3	6	9	57	1	0	0	0	44	88	0	0.17
Patrick	26	1	4	5	1	8	0	0	0	24	42	0	0.17
Bouchard	25	3	1	4	11	29	0	0	0	29	103	0	0.17
Ward	30	2	7	9	2	36	0	0	0	19	103	0	0.17
Gawley	10	1	2	3	1	2	0	0	0	14	71	0	0.17
Simpson	34	0	3	3	6	69	0	0	0	36	0	0	0.17
Hollson	14	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17
Landy	11	0	1	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0.17
Kohn	4	0	1	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0.17
Tabaracci	31	0	1	1	0	10	0	0	0	0	0	0	0.17
Anderson	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17
Moss	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17
Begin	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17
Hushko	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17
Gauthier	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.17

## CAROLINE

Joueur	M	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.	
Kapanen	48	17	20	37	0	4	2	0	5	101	168	0	0.17	
Primeau	47	15	34	9	55	2	1	0	0	107	140	0	0.17	
Roberts	40	9	21	30	3	69	4	0	0	164	141	0	0.17	
Emerson	48	1	12	24	0	113	0	0	0	113	124	0	0.17	
Kron	47	11	25	23	4	2	0	0	0	80	138	0	0.17	
Chasson	44	6	15	21	3	45	5	0	0	120	50	0	0.17	
O'Neill	43	7	12	19	8	34	3	0	1	55	127	0	0.17	
Wesley	48	4	13	17	2	22	0	0	0	10	70	57	0	0.17
Denson	26	5	10	15	1	41	0	0	0	113	124	0	0.17	
Gelinas	30	6	5	11	7	14	1	0	0	65	92	0	0.17	
Leach	43	4	5	9	19	35	1	2	0	58	69	0	0.17</	

# Une première tête tombe à Melbourne

MELBOURNE (Reuter)-Thomas Muster, huitième tête de série et 10e joueur mondial, a été surpris par le Suédois Jan Appel, hier, aux Internationaux de tennis d'Australie.

L'Autrichien Muster, dont la surface de jeu favorite est la terre battue, s'est incliné en trois sets 6-4, 7-6, 7-5.

Il est la première tête de série à rouler aux Internationaux d'Australie.

Par ailleurs, la Torontoise Jana Nejedly a poursuivi les succès des Canadiens quand elle a surpris l'Américaine Chanda Rubin 6-2, 6-4 en seulement 64 minutes.

Nejedly, âgée de 23 ans et classée 124e au monde, a tiré avantage de 44 erreurs directes de Rubin dans ce match de première

ronde.

La Torontoise Rene Simpson n'a pas eu autant de veine, s'inclinant 6-3, 6-2 devant Dominique Van Roost, no 14.

Simpson, classée 142e au monde, n'a jamais été dans la partie, réussissant seulement 48 pour cent de ses premiers services. Simpson a été éliminée dès la première ronde des quatre derniers tournois du Grand Chelem.

Patricia Hy-Boulais affrontait l'Américaine Tara Snyder plus tard dans la journée.

D'autre part, à l'âge de 16 ans, à son premier tournoi du Grand Chelem et opposée à la sixième tête de série sur le court central, Serena Williams a avoué se sentir peut-être trop fier.

Estimant qu'elle avait un coup

droit supérieur, elle a tenté de l'exploiter dans son match contre la Roumaine Irina Spirlea, poussant même l'audace à le faire sur quelques services.

Elle a ainsi gaspillé trois points de match à 5-3 dans la première manche, a perdu son bris d'égalité et elle a ensuite été menée 2-0 dans la deuxième.

«J'ai trouvé une ouverture et je l'ai saisie, a-t-elle analysé. Ne pas frapper sur son coup droit.»

Grâce à sa victoire de 6-7 (5-7), 6-3, 6-1, hier, elle livrera un duel au deuxième tour à sa soeur de 17 ans Venus Williams, victorieuse 6-3, 6-0 de la Française Alexia Dechaume-Balleret.

En vue de ce match opposant les deux soeurs, Serena Williams a mentionné, «Venus n'a aucune raison de me craindre... Je n'ai jamais fait peur à personne.»

Elle n'a pas pensé à l'incident de l'an dernier en demi-finales des Internationaux des Etats-Unis, quand Spirlea avait bousculé Venus Williams pendant un changement de côté.

Le père de Williams, Richard Williams, avait soupçonné Spirlea de racisme. La Roumaine a plus tard reçu une amende de 5000 \$ pour avoir utilisé un langage ordurier pour décrire Venus Williams pendant une conférence de presse.

Outre les soeurs Williams, d'autres jeunes espoirs ont été à l'oeuvre hier.

La plus jeune, la Croate de 15 ans Mirjana Lucic, a défait l'Australienne Renae Stubbs 7-5, 6-1.

Mais dans la première rencontre présentée sur le court central, l'Australien de 16 ans Lleyton Hewitt n'a pu poursuivre ses succès entrepris plus tôt ce mois-ci à Adelaide, quand il a vaincu Andre Agassi pour devenir le troisième joueur le plus jeune à remporter un tournoi.

Hewitt a comblé un déficit de deux sets mais il s'est incliné 6-2, 6-4, 1-6, 2-6, 6-2 devant le Néerlandais Sjeng Schalken.

Le Torontois Daniel Nestor, âgé de 24 ans, a eu raison de l'Autrichien Gilbert Schaller, no 98, 6-3, 6-0, 7-6 (8-6).

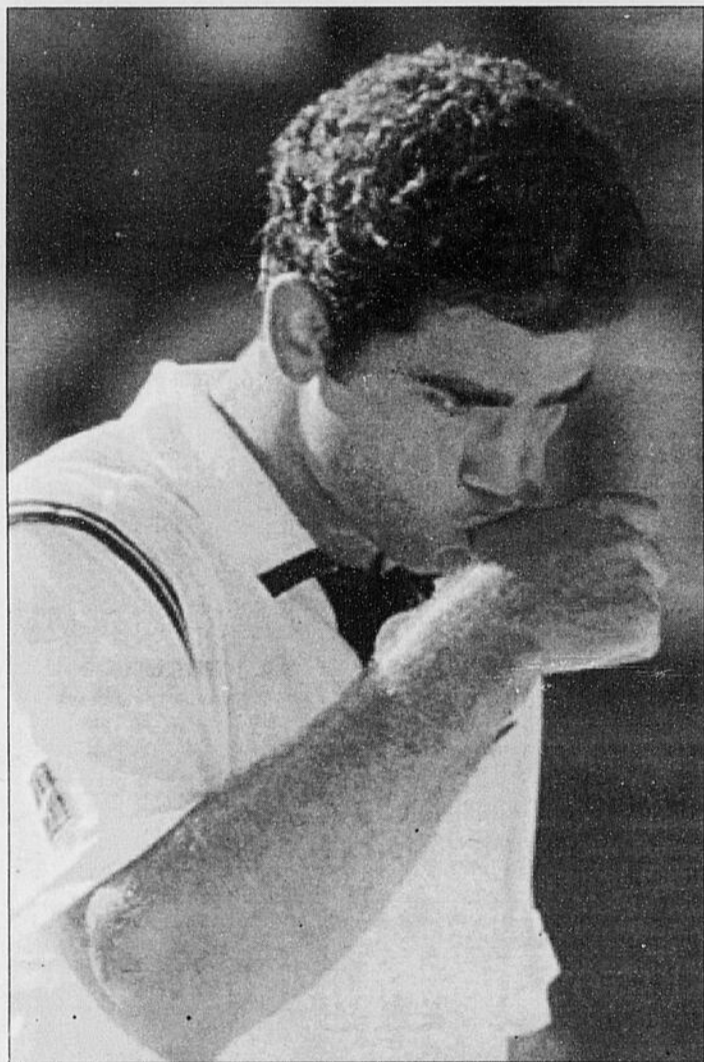
Nestor, 108e mondial, s'est qualifié pour la deuxième ronde d'un tournoi du Grand Chelem pour la première fois depuis 1995.

Le Suédois Jonas Bjorkman, no 4, s'est ressaisi après un début chancelant et il l'a emporté 2-6, 6-1, 6-1, 6-1 devant l'Australien Allen Belobrajdic.

Sergi Bruguera, no 10, a déclaré forfait en raison d'ampoules à son pied alors qu'il tirait de l'arrière 3-6, 7-6, 6-1 face au Slovaque Karol Kucera.

Le Tchèque Petr Korda a éliminé l'Espagnol Albert Portas 6-3, 4-6, 6-1, 6-4.

L'Australie Mark Philippoussis, no 15, celui qui avait battu Sampras aux Internationaux d'Australie en 1996, s'est imposé 7-6 (7-0), 6-4, 7-6 (7-4) face à l'Espagnol Alex Calatrava.



PETE SAMPRAS...semblait préoccupé après ce jeu perdu en première manche. Il a finalement triomphé en trois sets devant Sjeng Schalken.

(Photo AP)



## FOOTBALL

### Les femmes au Super Bowl

SAN DIEGO (AP)-La NFL prévoit que quelques 50 millions de femmes regarderont le Super Bowl dimanche prochain, et les spécialistes en marketing notent cette incursion dans un univers de mâles.

Le football professionnel est le sport favori des femmes, devant le baseball, le basketball et le hockey, selon un sondage ESPN-Chilton réalisé en 1996.

La NFL estime que 43 pour cent des amateurs sont des femmes.

C'est donc la raison pour laquelle les dirigeants du circuit ont préparé un cours de 'Football 101' à l'attention de la gent féminine, dans le cadre des festivités entourant le match entre les Broncos de Denver et les Packers de Green Bay. Un cours, le même qu'ont dispensé 22 équipes cette saison et qui a regroupé 150 femmes à San Diego.

## Blessés de la LNH

**Mighty Duck d'Anaheim** Dan Trebil (D) pouce, 1-2 semaines; Shawn Antoski (AG), crâne, indéterminé; Ajouter Bob Wren (C) de Cincinnati (LAH), 12 jan.; **Céder** Kevin Todd (C) à Long Beach (LIH), 12 jan.; Bob Wren à Cincinnati (LAH) 15 jan.

**Bruins de Boston** Rob DiMaio (AG) aine, au jour le jour.

**Sabres de Buffalo** Mike Wilson (D) revenu 15 jan., a raté deux matches; Brad May (AG) genou, 2-3 semaines.

**Flames de Calgary** James Patrick (D) revenu 9 jan., a raté un match; Marty McInnis (AG) revenu 9 jan., a raté six matches; Rick Tabaracci (G) épaule, au jour le jour; Jamie Allison (D) pouce, six semaines; Aaron Gavey (C) muscles abdominaux, indéterminé; Ron Stern (AD) genou, indéterminé; **Ajouter** Erik Andersson (AD) de St-Jean (LAH), 9 jan.; Tyler Moss (G) de St-Jean (LAH) 10 jan.; **Céder** Todd Hlushko (AG) de St-Jean (LAH), 15 jan.; Erik Andersson (AD) à St-Jean (LAH), 15 jan.; Eric Landry (C) à St-Jean (LAH), 15 jan.;

**Hurricane de la Caroline** Kevin Dineen (AD) revenu 10 jan., a raté sept matches; Kirk McLean (G) côtes, au jour au jour; Gary Roberts (AD), côtes, au jour le jour; Kevin Dineen, cuisse, au jour le jour.

**Blackhawks de Chicago** Cam Russell (D), revenu 10 jan., a raté 15 matches; Jeff Shantz (C) épaule, 1-2 semaines; Ethan Moreau (AG) cheville, indéterminé; Sergei Krivokrasov (AD) genou, indéterminé; Bob Probert (AG) genou, indéterminé; Chris Terrieri (G) doigt, indéterminé.

**Avalanche du Colorado** René Corbet (AG) revenu 10 jan., a raté trois matches; Adam Deadmarsh (AD) revenu 15 jan., a raté un match; François Leroux (D) pouce, au jour le jour; Adam Foote (D) genou, au jour le jour; **Ajouter** Christian Matte (AD) de Hershey (LAH) 12 jan.

**Stars de Dallas** Joe Nieuwendyk (C) revenu 11 jan., a raté neuf matches; Richard Matvichuk (D) genou, quatre semaines; Bob Bassen (C) main, au jour le jour; Todd Harvey (AD) genou, au jour le jour; Greg Adams (AG) genou, 4-6 semaines; Patrick Côté (AG) épaule, indéterminé; **Ajouter** Juha Lind (AG) du Michigan (LIH) 15 jan.; Jamie Wright (AG) du Michigan (LIH), 15 jan.

**Red Wings de Detroit** Aaron Ward (D) revenu 14 jan., a raté 19 matches; Darren McCarty (AG) pied, 2-3 pieds; Kris Draper (C) pouce, 4-6 semaines; **Céder** Yan Golubovsky (D) à Adirondack (LAH), 13 jan.

**Oilers d'Edmonton** Tony Hrkac (C) épaule, indéterminé; Bill Huard (AG) main, indéterminé; Kevin Lowe (D) oreille, indéterminé; **Ajouter** Bobby Dollas (D) d'Anaheim (LNH) 9 jan.; **Céder** Drew Bannister (C) à Hamilton (LAH) 14 jan.; Scott Fraser (C) à Hamilton (LAH), 14 jan.; Sean Brown (D) à Hamilton (LAH), 14 jan.; Georges Laraque (AD) à Hamilton, 14 jan.

**Panthers de la Floride** Esa Tikkanen (AG) revenu 14 jan., a raté trois matches; Dave Gagner (C) muscles abdominaux, au jour le jour; Scott Mellanby (AD) genou, au jour le jour; Jody Hull (AD) poignet, deux semaines.

**Kings de Los Angeles** Doug Zmolek (D) revenu 12 janvier, a raté deux matches; **Céder** Jan Vopat (D) en Utah (LIH), 11 jan.

**Canadien de Montréal** Jocelyn Thibault (G), revenu 12 jan.; a raté un match; Saku Koivu (C) revenu 14 jan., a raté deux matches; Valeri Bure (AD) joue, indéterminé; **Ajouter** Patrick Poulin (AG) de Tampa Bay, 15 jan.; Igor Ulanov (D) de Tampa Bay, 15 jan.; Mick Vukota (AD) de Tampa Bay, 15 jan.; **Céder** José Théodore (G) à Fredericton (LAH), 10 jan.; Stéphane Richer (AD) à Tampa Bay, 15 jan.; Darcy Tucker (C) à Tampa Bay, 15 jan.; David Wilkie (D) à Tampa Bay, 15 jan.

**Devils du New Jersey** Steve Thomas (AG) revenu 12 jan.; après trois matches; Brian Rolston (AG) revenu 14 jan.; a raté un match; Petr Sykora (C) cheville, au jour le jour; **Ajouter** Brad Baumgardir (D) d'Albany 11 jan.; **Céder** Sergei Brylin (C) à Albany, 9 jan.

**Islanders de New York** Ken Belanger (AG) genou, 10 semaines; Travis Green (C) épaule, au jour le jour; Dennis Vaske (D), commotion, indéterminé; **Céder** Eric Fichaud (G) en Utah (LIH), 13 jan.

**Rangers de New York** Bill Berg (AG) revenu 8 jan., a raté un match; Tim Sweeney (AG) grippe, au jour le jour; Ulf Samuelsson (D) genou, au jour le jour; Alexander Karpovtsev (D) poignet, au jour le jour; Brian Skrudland (C) épaule, au jour le jour; Jeff Beukeboom (D) cheville, deux semaines; Shane Churla (AD) genou, jusqu'en mars; Ryan Vandenbussche (AD) genou, 7-10 jours; **Ajouter** Peter Ferraro (C) obtenu au ballottage de Pittsburgh (LNH), 14 jan.

**Sénateurs d'Ottawa** Daniel Alfredsson (AD) revenu 10 jan.; a raté 13 matches; Jason York revenu 13 jan., a raté quatre matches; Magnus Arvedson (AG) épaule, au jour le jour; Bruce Gardiner (C) genou, 6-8 semaines; **Céder** Radim Bicanek (D) au Manitoba (LIH), 14 jan.

**Flyers de Philadelphie** Petr Svoboda (D) revenu 14 jan., a raté quatre matches; Paul Coffey (D) côtes, au jour le jour; Pat Falloon (AD) muscles abdominaux, au jour le jour; Vaclav Prospal (C) péroné, 6-8 semaines; **Céder** John Druce (AD) de Philadelphie (LAH), 14 jan.

**Coyotes de Phoenix** Jimmy Waite (G) pouce, 7-10 jours; Jim McKenzie (AG) jambe, une semaine; Sean Gagnon (D) cuisse, une semaine; Jason Doig (D) épaule, une semaine; Murray Baron (D) bras, indéterminé; Jim Johnson, commotion, indéterminé; Darcy Wakaluk (G) genou, indéterminé; **Céder** Brad Isbister (AD) à Springfield (LAH), 15 jan.

**Penguins de Pittsburgh** Tom Barasso (G) revenu 12 jan., a raté cinq matches; Ken Wregget (G) revenu 31 décembre, a raté 23 matches; Martin Straka (C) pied, 2-4 semaines; Ed Olczyk (AD) joue, 1-2 semaines; **Céder** Peter Ferraro (C) réclamé au ballottage par les Rangers de New York (LNH), 14 jan.; Robert Dome (C) à Syracuse (LAH), 9 jan.; Peter Skudra (G) à Kansas City (LIH), 15 jan.

**Blues de St. Louis** Rudy Poeschek (D) dos, au jour le jour; Brett Hull (AG) main, 1-2 semaines; Tony Twist (AG) au jour le jour; Joe Murphy (AD) genou, indéterminé.

**Sharks de San Jose** Al Iafrate (D) genou, 3-4 semaines; Shawn Burr (AG) genou, indéterminé.

**Lightning de Tampa Bay** Mikael Renberg (AD) est revenu 11 jan., a raté 12 matches; Yves Racine (D) cheville, au jour le jour; Darren Puppa (G) dos, au jour le jour; Troy Mallette (AD) épaule, indéterminé; Brian Bradley (C) poignet, indéterminé; **Ajouter** Stéphane Richer (AD) de Montréal (LNH), 15 jan.; Darcy Tucker (C) de Montréal (LNH), 15 jan.; David Wilkie (D) de Montréal (LNH), 15 jan.; **Céder** Patrick Poulin (AG) à Montréal (LNH), 15 jan.; Igor Ulanov (D) à Montréal (LNH), 15 jan.; Mick Vukota (AD) à Montréal (LNH), 15 jan.

**Maple Leafs de Toronto** Mathieu Schneider (D) revenu 12 jan., a raté deux matches; Igor Korolev (AG) revenu 10 jan., a raté un match; Jeff Brown, cheville, indéterminé; Wendel Clark (AG) aine, au jour le jour; Todd Warriner (AG) claquage, au jour le jour; Nick Kypreos (AG) commotion, indéterminé; Craig Wolanin (D), genou, saison terminée; Alyn McCauley (C) cheville, indéterminé.

**Canucks de Vancouver** Alexandr Mogilny (AD), revenu 10 jan., a raté 10 matches; Larry Courville (AG) poignet, indéterminé; Enrico Ciccone (D) jambe, indéterminé; Dana Murzin (D) genou, saison terminée; **Ajouter** Larry Courville (AG) de Syracuse (LAH), 12 jan.; **Céder** Lonny Bohonos (AD) à Syracuse (LAH), 10 jan.; Bert Robertsson (D) à Syracuse (LAH), 10 jan.

**Capitals de Washington** Bill Ranford (G) revenu 13 jan.; a raté six matches; Calle Johansson (D) genou, indéterminé; Chris Simon (AG) épaule, indéterminé; Joé Juneau (C) genou, 1-3 semaines; Jaroslav Svejkosky (AD) cheville, au jour le jour; Pat Peake (AD) cheville, indéterminé.

Il n'estime pas avoir échoué

# Daigle quitte Ottawa sans regret

OTTAWA (PC) - Alexandre Daigle a quitté Ottawa de la même façon qu'il y est arrivé il y a quatre ans et demi: sous les réflecteurs des caméras.

En présence d'une horde de journalistes, il a tracé le bilan de son association avec les Sénateurs, avant de se diriger vers Philadelphie où il tentera de relancer sa carrière avec les Flyers.

«Je n'ai aucun regret, a-t-il lancé. Mon passage ici a été positif, c'est sûr.»

Rencontrer les médias n'a jamais été une corvée pour Dai-

gle, dont le départ fait en sorte qu'il n'y a plus de joueur francophone au sein de l'équipe.

Le jeune homme possédait plusieurs qualités d'une vedette en devenir: la bouille, la personnalité, le style et le gros contrat. Tout ce qui manquait, c'est le rendement de joueur étoile sur la glace.

Sa sélection comme premier choix au repêchage et le controversé contrat de 12,25 millions\$ pour cinq ans qu'on lui a accordé ont été à la base d'attentes élevées qui n'ont pas été remplies.

Les Sénateurs ont dû précipiter son arrivée dans la LNH afin de

mousser la vente des billets. Résultat: Daigle a souvent été laissé seul à lui-même, n'étant pas entouré de coéquipiers talentueux. Il a tout de même connu des séquences intéressantes, dont une saison de 26 buts en 1996-97.

Cette saison, rien ne fonctionnait pour lui en raison de l'accrochage à outrance et du style de jeu défensif dans la LNH.

Même si son séjour à Ottawa n'a guère été éclatant, Daigle quitte avec la fierté intacte. Il n'estime pas avoir échoué.

«Je ne suis âgé que de 22 ans, a-

t-il répliqué. On verra bien quand j'aurai 35 ans.»

«C'est sans doute la meilleure chose qui pouvait lui arriver, a par ailleurs commenté l'ancien prési-

dent et directeur général des Sénateurs Randy Sexton. Il évoluera avec de meilleurs joueurs à Philadelphie et il n'aura qu'à être Alexandre Daigle.»

## Tournoi de Mistassini

# Joël Laprise prend les choses en mains

MISTASSINI (SB) - Un tour du chapeau de Joël Laprise a mené les Raiders de Girardville à un gain de 5-2, hier, sur les Loups de Mistassini, à la première journée du tournoi inter-régional atome et bantam de Mistassini.

Cinq rencontres ont été présentées au centre sportif de Mistassini dans le cadre de la 24e édition du tournoi, qui regroupe 29 formations de la région, de Rimouski, La Tuque, Chibougamau et de Hawkesbury, en Ontario.

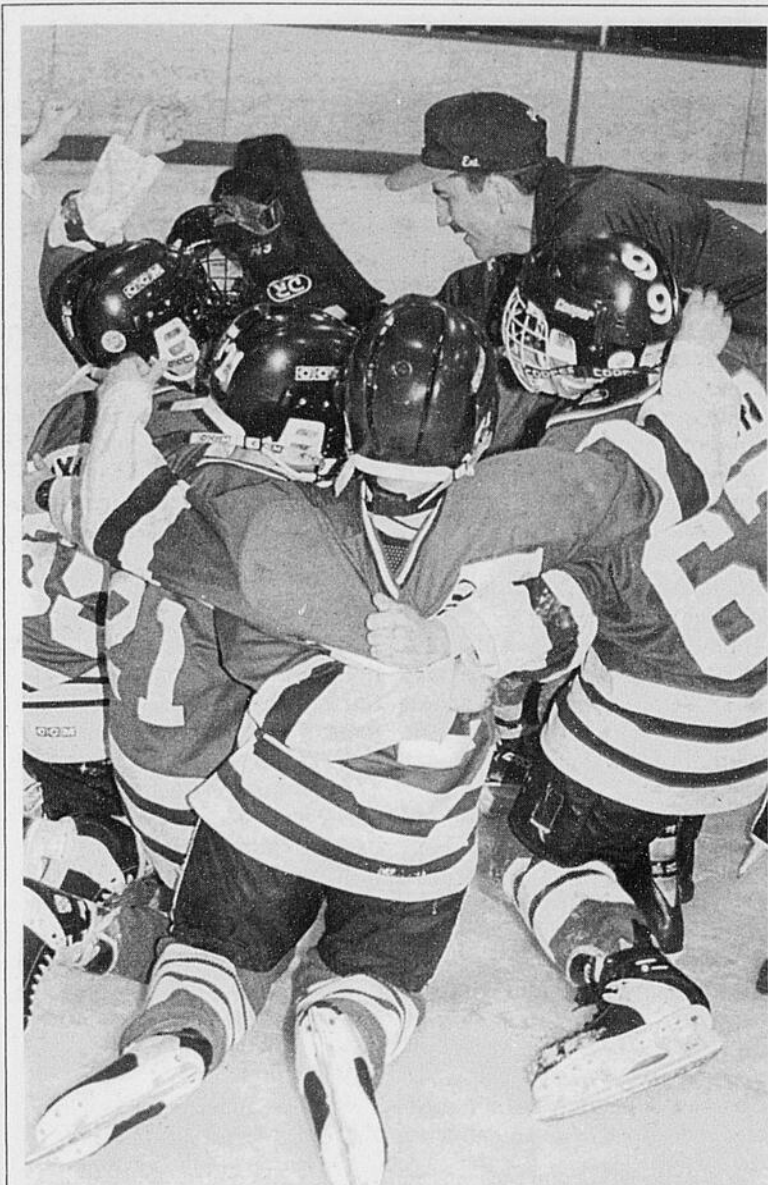
En bantam B, Girardville l'emporte donc sur Mistassini. Bruno Lalancette a ajouté un but et une passe dans la victoire. Guillaume Turcotte, Jean-François Fortin ont répliqué.

Les Couguars de Mistassini ont de leur côté vaincu les Faucons de Dolbeau, 3-1 sur le tour

du chapeau de Charles Aubut. Guillaume Dufour a évité le blanchissage.

Dans la catégorie de l'atome CC, les Loups de Mistassini ont obtenu gain de cause, 4-1, sur l'Express de Saint-Félicien. Keven Simard, deux, Samuel Dufour et François-Pier Bouchard ont noirci la feuille de pointage des Loups, alors que Nicolas Pronovost a marqué pour l'Express.

En atome B, les Jets de Mistassini ont blanchi les Panthères de Mistassini, 1-0 grâce au but de Steven Tremblay. Les Requins de Dolbeau ont doublé les Mighty Ducks de Mistassini, 4-2, à la suite des filets de Michaël Thibeault, François Gagné, Jérôme Jacques et Jean-Sébastien Villeneuve. Dany Lemieux et Maxime Villeneuve ont signé les filets du Mistassini.



CHAMPIONS ATOME «B» - C'était la fête de Mistassini, dimanche, à l'issue du tournoi atome-pee-wee disputé à Dolbeau. Ci-haut, les Jets de Mistassini célèbrent leur titre mérité dans l'atome B, 4-3, aux dépens des Panthères de la même ville. Dans le pee-wee A, les Loups de Mistassini ont remporté la finale devant les Eperviers de Normandin, 2-1, alors qu'au niveau du pee-wee B, le Kiwanis de Chibougamau a triomphé des As de Roberval, 2-1, en grande finale.

(Photo Steeve Tremblay)



## SKI

### Slalom reporté

VEYSONNAZ, Suisse (AP) - Le second slalom messieurs de Veysonnaz (Suisse), comptant pour la Coupe du monde de ski alpin, a été reporté sine die, hier, en raison du brouillard. La Fédération internationale de ski (FIS) n'a pas encore donné de nouvelle date.

Le premier slalom s'était déroulé sans problèmes la veille, avec la victoire de l'Autrichien Thomas Stangassinger. Le slalom de ce lundi avait originellement programmé une première fois à Madonna di Campiglio.



# PARTICIPEZ AU 34<sup>e</sup> TOURNOI NATIONAL DE HOCKEY PEE WEE

## DU 19 AU 25 JANVIER 1998

### et courez la chance de participer au «LANCER DE LA RONDELLE»



LE BEURRE D'ARACHIDE  
**SQUIRREL**  
LE SEUL AVEC L'ARACHIDE DESSUS!

A GAGNER  
**1000\$**  
EN PRIX

\* Assistez au tournoi. Tous les jours, 1 adulte sera choisi au hasard dans l'assistance.

Préparez-vous, vous pourriez être le gagnant!

Lancez la rondelle dans le panneau troué identifié au journal Le Quotidien et à CCM. Visez juste et vous gagnez instantanément une valeur de 1000 \$ en produits, soit: une paire de gants et de patins CCM, un approvisionnement d'un an de produits KNORR CPC et BEST FOODS SQUIRREL.

## Invitation à toute la population

Une collaboration de:

LE QUOTIDIEN

Knorr  
CPC

CCM

SQUIRREL  
BEST FOODS

**LE TOURNOI NATIONAL DE HOCKEY PEE WEE**

a un **URGENT BESOIN** de **50 familles d'accueil** pendant le tournoi

**Dîner et souper aux frais du tournoi**

Contacteur: **LA LOGE PEE-WEE**  
**695-6576**  
**695-6317**

374391

# Le National rêve d'un peu de magie



**BON TRAVAIL-** Les félicitations d'usage s'imposaient à l'endroit du gardien à la suite de la victoire des Sénateurs d'Alma, 8-0, aux dépens du Blizzard de Jonquière, en classe B. (Photo Jeannot Lévesque)

## Entrée remarquée pour les Sénateurs

JONQUIÈRE (SE) - En bonne partie grâce à la production de trois joueurs, les Sénateurs d'Alma n'ont pas entamé le tournoi de pee-wee de Jonquière en se tournant les pouces. En classe B, ils ont signé une victoire éclatante de 8-0 sur le Blizzard de Jonquière.

Yohan Gagné et Alexandre Pedneault ont donné des maux de tête à la défensive du Blizzard en marquant trois fois. Tommy Murray, avec deux filets, a lui aussi fait sa part.

Le Royal I de Métabetchouan a lui aussi connu de bons moments sur la patinoire du Palais des Sports. Il s'est imposé 6-3 devant les Huskies de Jonquière.

Carl Lebel (2) et Steve Duchesne (2) ont prêché par l'exemple dans le camp du Royal. Ils ont été imités par Jean-Luc Lepagne et Jean-Philippe Mior pendant que Katherine Larivière, Sébastien Lapierre et Richard Simard ripostaient.

Dans la division B, le Royal de Métabetchouan compte deux formations différentes. L'équipe II a connu moins de succès que sa collègue puisqu'elle a perdu 4-2 face à l'Impact de Jonquière malgré un doublé de Jean-Philippe Gagnon. François Paradis, Nicolas Violette, Jocelyn Desbiens et

Jean-Michel Nadeau ont assuré le gain aux Jonquiérois.

Deux filets d'Alexandre Archambault ont mené les Voyageurs d'Alma à une victoire de 4-1 sur les Eclairs de La Baie. Pierre-Luc Bouchard et Jean-Sébastien Daoust ont aussi apporté leur contribution pendant que Philippe Boudreault évitait le jeu blanc à son équipe.

En classe A, les Ambassadeurs de Jonquière ont blanchi le Royal de Métabetchouan, 5-0, sur des buts de Jonathan Pageau, Gabriel Boily, Maxime Tremblay, David Lavoie et Sébastien Lavoie. Par 1-0, l'Impact de Saint-Bruno a disposé des Gaillards de Jonquière. Andrée-Anne Morin a marqué l'unique filet.

Les Citadins de Jonquière ont battu les Sabres de Roberval, 5-2, en raison des buts de Luc Tanguay (2), Sébastien Langevin, Yannick Simard et François Tremblay. La réponse est venue de David Lavoie et Keven Paradis. Finalement, des doublés de Dany Roy et Martin Tremblay ont été les faits saillants d'un gain de 5-4 des Panthères de Chicoutimi sur les Jeannois d'Alma. Carl Tremblay a aussi touché la cible. Jean-Guillaume Tremblay, Patrice Villeneuve, Patrick Morel et Dave Tremblay ont assuré un match serré jusqu'à la fin.

par Serge Emond

JONQUIÈRE (SE) - Le National de La Baie attaque le 34<sup>e</sup> tournoi national de hockey pee-wee de Jonquière en espérant revivre la magie de l'année dernière.

Il y a un an, le National s'est présenté au tournoi de Jonquière avec une pauvre fiche en saison régulière. Malgré cela, il s'est frayé un chemin jusqu'au match ultime de la classe BB.

Le National connaît encore des ennuis cette saison au sein du circuit régional de hockey pee-wee. Il ne compte qu'un seul gain à sa fiche. Hier soir, il a ouvert sa participation au tournoi de Jonquière en subissant un revers de 3-1 face aux Rapides de Dolbeau-Mistassini.

Les Baieriverains n'ont pas joué un vilain match face aux Rapides. En fait, ils dominaient 1-0 après deux périodes et travaillaient assez bien pour espérer un résultat intéressant. Leur espoir s'est envolé en même temps que trois buts de leurs rivaux au dernier engagement.

«L'an passé, nous sommes arrivés au tournoi de Jonquière dans des conditions semblables, a rappelé l'entraîneur du National, Eric Tremblay. Nous n'avions qu'une ou deux victoires en saison mais nous avions commencé le tournoi avec un match nul de 3-3 contre les Marquis et nous nous étions rendus jusqu'en finale.

«Nous avons encore deux parties pour nous classer. Nous venons de jouer un bon match contre les Rapides.

«Quand tu ne gagnes pas, tu ne sais pas comment gagner. Ce soir (hier), nous aurions dû mener par plus d'un but après deux périodes. Nous avons manqué d'opportunisme. Le but que l'officiel nous a refusé en début de deuxième période aurait également pu faire une différence. Je suis quand même très satisfait du match. Nous n'avons plus la même équipe depuis deux semaines. Nous nous préparons pour les séries. Le tournoi de Jonquière est important mais l'objectif principal reste les séries.»

Pendant deux périodes, grâce au filet de Steeven Bergeron, le National a donc espéré sa deuxième victoire de l'année.

Louis Moisan, Pierre-Luc Boillat et Mathieu Gauthier ont tiré les Rapides d'une mauvaise situation. Les deux derniers buts ont été marqués en avantage numérique.

### Les Orioles

Le dernier match de la soirée mettait en vedette les deux premières équipes du circuit régional, les Orioles de Jonquière et l'Express de Saint-Félicien. Les Orioles ont gagné 3-0.

«Nous n'avons pas mis d'emphasis sur la demi-finale ou la finale du tournoi, a indiqué le pilote des Orioles, Marc Vigneault. Nous voulons trois bons matches avant tout. On verra ensuite. En ronde préliminaire, nous devons affronter Saint-Félicien, Saint-Hubert et

Chaveau. Nous sommes tous les quatre dans le «top ten» du pee-wee BB provincial cette année. Le tournoi est donc un bon test pour voir ce qu'on peut faire.

«Les jeunes étaient très nerveux en début de match. Notre

but en fin de deuxième période a relaxé tout le monde.»

Olivier Tremblay-Pedreault (2) et Mathieu Gilbert ont enregistré les filets des Orioles. Pour sa part, David Simard n'a rien donné à l'attaque de l'Express.

### Baseball Sélect à Chicoutimi

## Le hic, c'est un stade...adéquat

CHICOUTIMI (SB) - Si les promoteurs de la venue d'un club de baseball Sélect à Chicoutimi trouvent le financement nécessaire et peuvent miser sur un stade de baseball adéquat, ils pourraient intégrer le circuit québécois dès la saison 1998.

Une importante rencontre de l'organisme de Baseball-Québec a eu lieu à Montréal, en fin de semaine. Plusieurs régions, dont celle du Saguenay, ont participé à la réunion afin de savoir à quoi s'attendre d'une éventuelle affiliation à la Ligue de baseball Sélect du Québec.

Baseball-Québec semble vouloir accueillir le Saguenay dans ses rangs, mais la décision doit venir des promoteurs régionaux. Ce qui ne semble pas acquis pour l'instant.

Directeur général de Baseball-Québec, Sylvain Lalonde a mentionné que la décision finale appartient aux promoteurs du projet, notamment Patrice Colard et René Dubois.

«La balle est dans leur camp. A Baseball-Québec, nous savons que huit équipes se retrouvent sur la ligne de front, dont le Saguenay. On aimerait bien commencer la prochaine saison avec huit formations.

«Les gens du Saguenay arrivent à la dernière étape d'évaluation. C'est à eux d'évaluer les moyens financiers, les infrastructures et l'implication des bénévoles», précise Lalonde, qui espère une réponse définitive d'ici la fin de la semaine.

Il semble qu'il sera possible de régler le dossier financier, même si l'équipe devrait avoir besoin d'un budget d'environ 50 000 \$ pour fonctionner. Les bénévoles sont là aussi.

Le hic, à l'heure actuelle, c'est le stade de baseball. Les promoteurs du dossier ont demandé à la ville de Chicoutimi d'investir une somme d'argent (on parle de plus de 125 000 \$) pour aménager le terrain du Parc de la Colline ou Jean-Béliveau afin de permettre à l'équipe d'y faire sa niche.

«Les demandes financières ont été déposées par les promoteurs. La demande est énorme. Et cette somme n'est pas prévue au budget», note la conseillère municipale Marina Larouche, présidente de la commission administrati-

ve. «Nos fonctionnaires vont se pencher sur le dossier, mais ils vont avoir besoin d'au moins deux semaines pour y parvenir. Nous allons regarder si la réalisation du projet est possible», dit-elle.

Marina Larouche ne veut pas s'avancer sur la décision finale de la ville de Chicoutimi. Car si la réponse est favorable, on veut faire en sorte que la nouvelle équipe provinciale de baseball soit bien installée.

### Dubois songeur

Un des promoteurs du dossier, René Dubois, espère bien un dénouement favorable. Il veut faire du baseball de développement à Chicoutimi, le calibre du Sélect s'adressant aux joueurs de 17 et 18 ans afin de mieux les préparer à faire le saut à la Ligue de baseball Montréal junior.

«Il semble que la possibilité de s'installer au parc Jean-Béliveau soit existante. Mais il va falloir de nouveaux aménagements. Nous voulons vendre des billets saisonniers, avoir un petit restaurant et un bar. Ça demande de l'investissement.

«Si ça ne fonctionne pas à Chicoutimi, il serait difficile de déplacer la concession vers Jonquière, car il ne serait pas possible de faire vivre le Sélect et les Voyageurs», de conclure René Dubois.



## EN BREF

### Volley-ball provincial

La formation juvénile féminine de la polyvalente Arvida, en volley-ball, a perdu la finale de l'Omnium Thérèse-Martin de Joliette, face à l'équipe locale. La formation de l'entraîneur Martin Barette s'est retrouvé parmi une vingtaine d'équipes, dont les neuf meilleures du monde scolaire au Québec. En finale, Arvida a subi un revers de 15-7 et 15-6. Cette participation à la finale augure bien pour le Championnat provincial scolaire de volley-ball qui se déroulera à Chicoutimi en avril prochain.

Eric Jenkins avec les Sags

# Pour stabiliser un peu la défensive

CHICOUTIMI (SE) — Sans ébranler les colonnes du centre Vézina, les Saguenéens de Chicoutimi ont tout de même trouvé un peu de renfort à la ligne bleue, hier matin. Ils l'ont fait en se tournant vers les Faucons de Sherbrooke.

Les Saguenéens ont profité des derniers moments de la période ouverte aux transactions dans la Ligue junior majeur du Québec pour mettre la main sur Eric Jenkins, un défenseur de 20 ans.

Les Saguenéens ont d'abord échangé leurs choix de troisième et quatrième ronde au repêchage de 1998 au Drakkar de Baie-Comeau. En retour, le Drakkar a cédé des troisième (obtenu de Halifax) et cinquième (obtenu de Rimouski) choix à Chicoutimi.

Le choix de troisième ronde qu'ils venaient d'obtenir du Drakkar, les Saguenéens l'ont ensuite

dirigé vers les Faucons pour Jenkins.

Vous avez suivi?

«Eric Jenkins n'a pas un gros gabarit et c'est d'abord un défenseur au style défensif, a expliqué l'entraîneur des Saguenéens, Christian La Rue. Il a beaucoup d'expérience et va nous permettre de stabiliser un peu notre défensive.

«A Chicoutimi, il retrouvera des

joueurs qu'il connaît comme Bruce Richardson et David Gosselin.»

Les dernières heures de la période de transactions ont été assez tranquilles chez les Saguenéens. Ils n'ont pas vraiment brassé de grosses affaires, hier matin.

Dans des discussions avec les Wildcats de Moncton, les noms de Jonathan Gauthier et Vincent Dionne ont été prononcés. Les deux équipes n'ont jamais trouvé de terrain d'entente.

«Je vais essayer de former les deux meilleurs trios possible avec les éléments que nous avons entre

les mains, a poursuivi La Rue. Nous avons commencé la saison en mettant l'accent sur le développement et la progression et nous étions premiers au classement général après 35 parties. Nous allons de nouveau travailler au niveau de la progression et du développement. L'objectif ultime reste toujours celui qui est visé.»

**Marcoux au rancart, Côté reste**

Après avoir fermé les livres sur les discussions avec les autres équipes, Christian La Rue a confirmé à Jean-Pierre Côté qu'il

terminera la saison avec l'équipe. Les Couguars de Chicoutimi doivent donc en faire leur deuil.

En revanche, les Saguenéens n'ont pas encore pris de décision concernant Robin Bacul. Ils devraient déterminer aujourd'hui s'ils demanderont au hockeyeur de revenir à Chicoutimi.

Les Saguenéens ont perdu les services du défenseur Guillaume Marcoux pour une longue période. Dans les prochaines semaines, il devra soigner une mononucléose.



SEMOND  
semond@lequotidien.com

Il chaussera maintenant les patins de l'entraîneur

## Sylvain Gagnon tourne la page

par Stéphane Bégin

MONTREAL (SB) — Le patineur de vitesse sur courte piste, Sylvain Gagnon, a officiellement accroché ses patins de compéti-

tion pour les remplacer par ceux de l'entraîneur.

Le Chicoutimien de 27 ans a pris cette décision durant la période des Fêtes après avoir échoué dans sa tentative de se qualifier au sein de l'équipe canadienne en prévision des Jeux olympiques de Nagano.

Médaillé d'argent à l'épreuve de relais lors des JO d'Albertville en 1992 et vice-champion du monde de 1993, derrière son frère cadet, Marc, Sylvain Gagnon a donc pris la décision de tourner la page une fois pour toute.

«Pour l'instant, je ne sais pas vraiment à qui je vais enseigner, mais de belles perspectives semblent s'offrir à moi. Présentement, je vais donner un coup de main à des clubs à Montréal et je donne des cours aux membres du programme Sports-Arts-Etudes à Montréal, de même qu'aux membres de l'équipe nationale B.

«J'ai même remplacé les entraîneurs de l'équipe olympique à quelques occasions. Ça a fait bizarre de devenir l'entraîneur de mes anciens coéquipiers. Pas question de fraterniser, car je me dois d'être plus autoritaire», mentionne Sylvain Gagnon.

Le Chicoutimien a donc arrêté la compétition après plus de 20

années de patinage de vitesse. Il a donné ses premiers coups de patin au centre Georges-Vézina de Chicoutimi au sein du club des Comètes.

Il va sans dire que Sylvain Gagnon veut faire un bon bout de chemin dans son rôle d'entraîneur. Surtout qu'il sait de quoi il parle, lui qui a passé de nombreuses années sur la scène internationale.

«Je m'attends à avoir des offres au cours des prochains mois. Il sera plus difficile d'obtenir un poste permanent d'ici la fin de la saison, car les entraîneurs sont déjà en place.

«Il se pourrait même que je puisse obtenir un poste au sein de l'équipe nationale B, si les dirigeants décident d'embaucher un troisième entraîneur. Il est évident que je vise une carrière d'entraîneur et je ne détesterais pas me retrouver au sein de l'équipe nationale A dans le futur. Mais je veux prendre de l'expérience auparavant», précise Sylvain Gagnon.

Revenant sur les dernières qualifications olympiques canadiennes, Gagnon n'est pas très amer. Il aurait bien aimé être à Nagano, mais la formule retenue (poursuite sur 666 mètres)



Sylvain Gagnon

n'est pas sa force.

«J'aurais voulu être aux Jeux olympiques. Je trouve ça difficile d'en entendre parler, mais ce n'est pas plus grave que ça.

«J'ai quitté le monde des athlètes et je passe au monde des adultes, car je dois commencer à gagner ma vie maintenant», a lancé Gagnon en guise de conclusion.

Echangé à Drummondville

## Hubert secoué

CHICOUTIMI (SE) — Les dernières heures de la période ouverte aux transactions dans la Ligue junior majeur du Québec ont rarement été aussi calmes. Elles ont tout de même réussi à secouer un hockeyeur chicoutimien, Marc-Etienne Hubert.

Les Voltigeurs de Drummondville ont cédé Christian Drolet, Karol Bartanus et un choix de quatrième ronde en 1998 aux Foreurs de Val d'Or en retour de Marc-Etienne Hubert, des choix de troisième et cinquième ronde en 1998 et 25 000 \$.

Pour Marc-Etienne Hubert, la nouvelle a eu l'effet d'une gifle au visage.

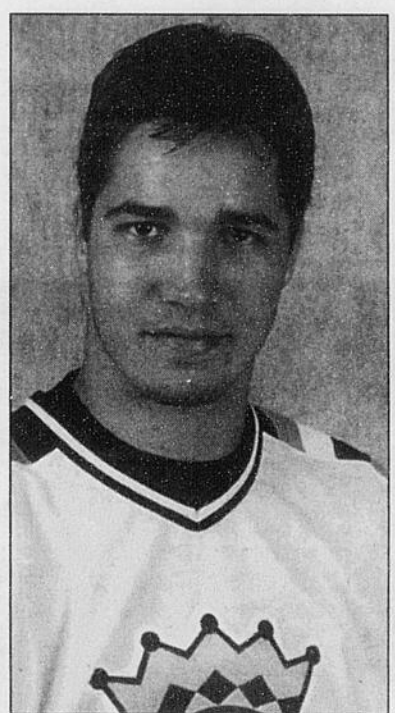
«Je le prends très mal, a confié le hockeyeur chicoutimien qui vient d'être échangé pour une troisième fois. Des trois transactions, c'est celle qui fait le plus mal.

«C'est l'ensemble de la situation qui fait que c'est difficile à prendre. J'étais à Val d'Or depuis un an et demi, je m'étais fait de très bons amis, j'aimais la place et je jouais avec une bonne équipe. On m'aurait annoncé que je retournerais à Chicoutimi et la transaction aurait fait mal quand même.»

Visiblement secoué, Marc-Etienne Hubert a précisé qu'il passera un peu de temps à Chicoutimi dans les prochaines heures. Il devrait se présenter aux Voltigeurs.

«Je n'ai pas tellement le choix, a-t-il ajouté. J'aime jouer au hockey. Encore une fois, tout est à recommencer. Je me retrouve encore avec une équipe en reconstruction.»

Par ailleurs, les Cataractes de Shawinigan ont échangé Roberto Baldris aux Huskies de Rouyn-Noranda. Ils ont obtenu en retour Pascal Dupuis, Dany Gauthier et un choix de quatrième tour au prochain repêchage. Pour leur



Ramzi Abid

part, les Tigres de Victoriaville ont laissé aller Boris Majesky aux Mooseheads de Halifax pour un sixième choix.

Toutes les autres transactions confirmées par la LHJMQ touchent uniquement des choix au repêchage.

Vraiment rien pour écrire à sa mère.

**Abid, joueur de la semaine**

Changeons de sujet. Le titre de joueur offensif de la semaine dans la LHJMQ a été accordé à Ramzi Abid.

L'attaquant des Saguenéens a récolté deux buts et sept passes pendant cette période du calendrier.

«C'est la deuxième fois que je suis choisi cette année, a dit Abid. Je l'avais été également vers la fin du mois d'octobre. C'est un bonus mais les résultats de l'équipe passent avant tout.»

Baseball mineur à Chicoutimi

## Le tournoi pee-wee est sauvé

CHICOUTIMI (SB) — Le tournoi de baseball provincial pee-wee de Chicoutimi devrait se tenir normalement au cours des trois prochaines années à la suite d'une entente de principe intervenue entre les organisateurs de l'événement et les dirigeants du baseball mineur de la ville.

Selon les informations obtenues par Le Quotidien, la rencontre provinciale estivale de baseball est assurée d'être présentée jusqu'à l'an 2000, au terrain du Parc de la Colline, dans le secteur nord de Chicoutimi.

L'entente de principe se doit d'être entérinée sous peu, mais il ne devrait y avoir aucun problème. En fait, l'organisme du Baseball mineur de Chicoutimi pourra même compter sur un représentant au sein du conseil d'adminis-

nistration du tournoi.

«En 1998, nous allons célébrer le 25e anniversaire du tournoi. Ça aurait dû être en 1997, mais on sait que le tournoi a été abandonné durant une année. Il était donc important d'y parvenir et de conserver le tournoi pee-wee», a laissé entendre notre informateur.

«Le groupe autonome qui gère le tournoi s'est entendu avec le baseball mineur et nous remettrons ainsi 20 pour cent de nos profits à l'organisme du baseball de la ville de Chicoutimi», a-t-il ajouté.

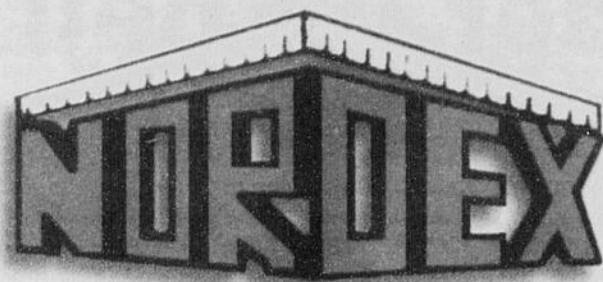
On sait que la menace de l'abandon du Tournoi de baseball provincial pee-wee de Chicoutimi planait dans l'air depuis quelques mois. Une mésentente entre les dirigeants du tournoi et ceux du

baseball mineur de Chicoutimi était à l'origine de la problématique.

Il était impossible aux deux organismes d'oeuvrer ensemble pour faire fonctionner le tournoi. Il y a deux ans, l'organisation du tournoi a été accordée à un groupe bénévole autonome, mais le baseball mineur de Chicoutimi voulait le reprendre.

Finalement, l'entente devrait rendre les deux groupes heureux et on devrait être en mesure d'accueillir 24 formations de calibre BB (ancien du A) et A (ancien calibre B et Maison).

Le terrain du Parc de la Colline sera réservé, de même que ceux de Jean-Béliveau et Saint-Antoine afin de disputer des matches qui pourraient être retardés en raison de la pluie.



# MAINTENANT CERTIFIÉE ISO 9002



# MERCI À TOUTE L'ÉQUIPE DE NORDEX



Le travail de chaque employé, a permis à l'entreprise Nordex d'obtenir son accréditation à la norme internationale ISO 9002



200, des Pins Ouest, Alma / Tél.: (418) 668-0420 / téléc.: (418) 668-0452